



Mediterráneo

CASTELLÓN DE LA PLANA
Depósito Legal: C5 5-1958

PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO
Director: JAIME NOS RUIZ

Redacción, Admón. y Talleres:
Avda. Cervada y Velasco
Tels. 22 00 56 y 22 00 50

VIERNES, 1.º ENERO 1971. — AÑO XXXIII. — N.º 9.997. — PRECIO: 4 PESETAS

Mediterráneo

DESEA A TODOS SUS LECTORES, SUSCRIPTORES, ANUNCIANTES
Y AMIGOS LA MAS FELIZ ENTRADA EN EL NUEVO AÑO
Y LAS MAYORES PROSPERIDADES DURANTE TODA 1971.

Toda España expresa al Caudillo su adhesión y gratitud por la concesión del indulto

Despachos cruzados entre la Casa Militar de S. E. y el Capitán General de la sexta Región

MADRID, 31. (Cifra). — La Casa Militar de Su Excelencia el Jefe del Estado nos envía, para su publicación, el texto de los siguientes telegramas: "Del Capitán General de la VI Región militar al Jefe de la Casa Militar de Su Excelencia el Jefe del Estado, Palacio de El Pardo. En nombre y representación de las unidades de esta región ruego a V.E. haga llegar a Su Excelencia el Generalísimo nuestra inquebrantable adhesión y lealtad y ciega fe en sus decisiones, siempre acertadas, en el mejor servicio al pueblo español y a la patria. Saludos. García Rebull". A este telegrama, la casa militar de Su Excelencia ha contestado con el siguiente telegrama: "Jefe Casa Militar de Su Excelencia el Generalísimo a Capitán General VI Región Militar. Leído a Su Excelencia el Jefe del Estado su telegrama recibido hoy ha expresado su complacencia, y me encarga sus cordiales saludos y deseos de felicidad para V.E. y fuerzas a sus órdenes. Fuerte abrazo. González Vidaurreta".

TELEGRAMA DEL DELEGADO NACIONAL DE LA JUVENTUD

MADRID, 31. (Pyresa). — El Delegado Nacional de la Juventud, D. Gabriel Cisneros, ha dirigido a Su Excelencia el Jefe del Estado el siguiente telegrama: "Señor: en nombre propio, en el día de Delegación, en nombre de toda la Juventud española, gracias por vuestra clemente decisión, testimonio de vuestra franqueza de ánimo y de la fortaleza de nuestro sistema. Dios es bendiga. ¡Arriba España! Gabriel Cisneros Laborde, Delegación Nacional de la Juventud".

ADHESION SINDICAL A FRANCO

MADRID, 31. (Cifra). — El Ministro Delegado Nacional de Sindicatos ha dirigido a la Casa Civil del Jefe del Estado el siguiente telegrama: "Comité ejecutivo sindical, reunido hoy en sesión extraordinaria, acordó unánimemente reiterar a S.E. Jefe Estado

total adhesión y plena solidaridad con contenido mensaje del día de ayer, que pone de manifiesto una vez más fortaleza del régimen, autoridada, sentido social y espíritu cristiano de nuestro Caudillo.

DEL COLEGIO DE ABOGADOS

MADRID, 31. (Cifra). — El Ilustre Colegio de Abogados de Madrid y el Consejo Superior de la Abogacía han dirigido a S.E. el Jefe del Estado los siguientes telegramas: "Colegio de Abogados por medio de su Junta de Gobierno agradece a Vuestra Excelencia haya ejercitado su facultad de gracia para condenados última pena. Valle Iburriaga, Decano". "Consejo General agradece a Vuestra Excelencia haya ejercitado su facultad de gracia para condenados última pena. Valle Iburriaga, Presidente".

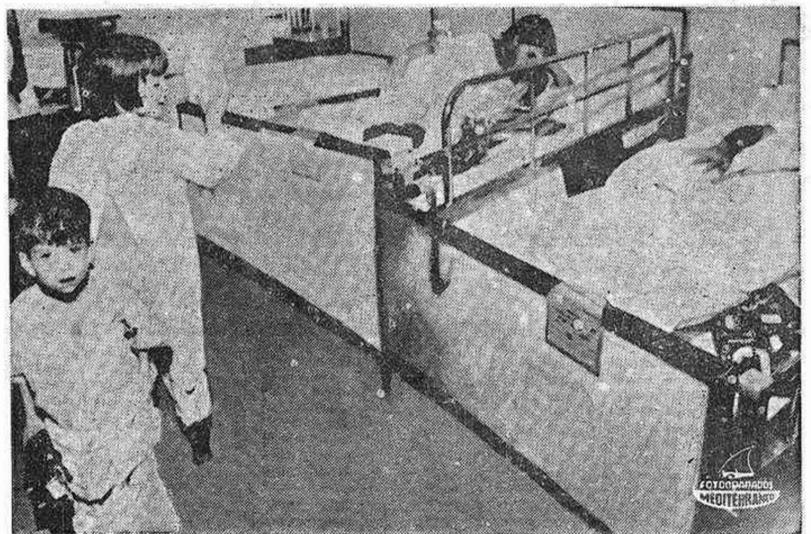
TELEGRAMA DEL PRESIDENTE DE LA DIPUTACION DE BARCELONA

BARCELONA, 31. (Cifra). — El Presidente de la Diputación Provincial de Barcelona, José María de Muller y de Abadal, ha cursado al Jefe de la Casa Civil del Jefe del Estado el siguiente telegrama: "Con motivo acto clemencia subsiguiente a deber de justicia Diputación de Barcelona testimonia S.E. Jefe Estado su alegría por este signo de paz y le renueva su entusiasta lealtad y adhesión extensiva a los gloriosos ejércitos de España. En umbral nuevo año de paz, gratitud y confianza. Jose María de Muller, Presidente Diputación Barcelona".

TELEGRAMA OBISPO MALAGA

MALAGA, 31. — (Cifra). — El Obispo de Málaga Doctor Angel Squiza, ha dirigido al Jefe del Estado un telegrama expresado en los siguientes términos: "Con profundo gozo agradezco a Vuestra Excelencia la gracia tan generosa concedida ayer a todos los condenados a pena capital en el proceso de Burgos. — Respetuosamente. Angel, Obispo de Málaga".

SUPERVIVIENTES



CHARLOTTE AMALIE (St. Thomas). — Tres de los cuatro supervivientes de los niños de la familia Vanyo, de Berkeley Heights, Nueva Jersey, juegan y descansan en el hospital, después del accidente aéreo que acabó con la vida del padre de los pequeños, John Vanyo y el hermano de los niños, Victor. El accidente ocurrió cuando su avión Jet 727 de Trans Caribbean, estaba aterrizando, procedente de Nueva York. — (Telefoto CIFRA)

Ayer se inauguró el Año Santo Jacobeo

Con la solemne apertura de la Puerta Santa

SANTIAGO DE COMPOSTELA, 31. (Pyresa). — La ciudad de Santiago ha vibrado hoy de intensa emoción con ocasión de haberse celebrado la solemne ceremonia de la apertura de la Puerta Santa, inaugurándose al Año Santo Jacobeo de 1971. El próximo año santo tendrá lugar en 1974.

A las cinco de la tarde se organizó en el interior de la Catedral la procesión que presidió el Cardenal Arzobispo de Santiago, don Fernando Quiroga Palacios. En ella participaron los obispos de las diócesis de Galicia, así como el obispo auxiliar de Madrid-Alcala, Secretario de la comisión episcopal española, Monseñor Guerra Campos, que fue Canónigo de la catedral compostelana. También tomó parte el cabildo catedralicio. En el interior de la Catedral se congregó numeroso público observándose la presencia de muchos forasteros, los cuales han llegado a Santiago viniendo las dificultades del transporte por carretera, ya que la intensa helada puso muchos inconvenientes. La procesión religiosa se dirigió

desde la Catedral a la Plaza de la Quintana, que estaba totalmente llena de fieles y desde la que televisión española ha efectuado la retransmisión en directo, siendo el comentarista el locutor santiagués José Antonio Silva Porto. El Cardenal Quiroga Palacios ante la Puerta Santa con un martirio de plata y oro en cuya cabeza figuran grabados en oro la urna del apóstol, y la estrella de Santiago golpeó por tres veces el muro de cierre de la Puerta Santa, que se derrumbó y seguidamente, ante las oraciones de gracias, dirigiendo la palabra a los fieles a los que invitó a peregrinar a Santiago durante el año 1971.

Cuando se derrumbó el muro de la Puerta Santa un gran murmullo de alegría vibró entre la muchedumbre en la plaza de la Quintana. Seguidamente en la Catedral se entonó un solemne Te Deum. Entre las personalidades asistentes al acto figuraban todas las autoridades de Galicia, presididas por el Capitán General de la Octava Región Militar y el Capitán General del Departamento Marítimo del Ferrol del Caudillo.

Pasadas las doce de la noche entró en la catedral la primera peregrinación; o sea la de la adoración nocturna de Santiago. No han podido desplazarse a esta ciudad los cardenales Primado de España y de Sevilla, debido a estar cerca

do el aeropuerto de Labacoya. La ciudad luce gallardetes con las banderas nacionales y del Vaticano. Se anuncian numerosas peregrinaciones para el mes de febrero, sabiéndose que el Burgo de las Naciones tiene reservado alojamiento hasta el mes de septiembre para más de 70.000 personas.

Atraco a una sucursal bancaria en Toulouse

PARIS, 31. (Efe). — Un individuo armado de una carabina de cañón corto tras introducirse y amenazar con su arma a los empleados de la sucursal del Banco Comtois de Toulouse, obligó a que se le entregase el contenido de la caja unos 50.000 francos (cerca de 630.000 pesetas).

El gangster que cubría su rostro con un pasamontañas, huyó en un automóvil que le aguardaba a la puerta del establecimiento antes de que pudiera ser accionada la señal de alarma.

Amplio y profundo eco del indulto concedido por Franco en la prensa mundial

«Decisión sabia desde el punto de vista humano y desde el punto de vista político», comenta «Corriere della Sera»

PARIS, 31. (Efe). — Toda la prensa mundial de París recoge hoy, con grandes titulares en primera plana el indulto acordado por el Jefe del Estado español a los condenados a muerte en Burgos. "Le Figaro" titula a cinco columnas, en primera plana: Los seis condenados a muerte de Burgos indultados por Franco. Las penas capital es conmutadas en 30 años de prisión. En su mensaje de nuevo año, el Caudillo: "La adhesión del pueblo español ha reforzado mi autoridad de tal manera que me veo en la posibilidad de hacer este gesto". "L'Aurore" titula también a cinco columnas en primera "Franco los ha indultado". "Paris-Jour" titula a toda plana, en primera, "Indultados".

LOS COMENTARIOS FRANCESES

PARIS, 31. (Del corresponsal de PYRESA, ENRIQUE LABORDE). En "L'Aurore" y con la firma de André Guerin se publica un editorial en el que se recoge la conmutación de penas a los condenados de Burgos. "Un inmenso alivio se ha apoderado de todos — sea lo que se piense del fondo del proceso — al tener noticia de la decisión de Franco"; dice el periódico. "Combat" publica asimismo un artículo de Jean-Pierre Cornet en el que se analiza el hecho y se cita un editorial de "Arriba" y concretamente la siguiente frase: "Este tribunal ha cumplido con su deber de modo ejemplar y merece la gratitud de todos por la serenidad y el honor con que ha cumplido su tarea". Este texto — apor-

tila al comentarista — supera todas las posiciones de Franco ante la Iglesia, ante la apertura europea y ante los problemas de orden interior, no pueden ser más precisas ni más claras: En política exterior, se dice, Franco ha confirmado la apertura a Europa y en política interior mantiene su línea de conducta de siempre: Negativa absoluta a destruir la unidad nacional y dedicación total a la re-

ta al comentarista — supera todas las posiciones de Franco ante la Iglesia, ante la apertura europea y ante los problemas de orden interior, no pueden ser más precisas ni más claras: En política exterior, se dice, Franco ha confirmado la apertura a Europa y en política interior mantiene su línea de conducta de siempre: Negativa absoluta a destruir la unidad nacional y dedicación total a la re-

Pasa a la pág. 11

Escoja la funda que desee para TAPIZAR SU COCHE en 20 minutos la colocaremos. Avda. Rey D. Jaime, 98 (Frente Instituto). Telf. 216452

Esta es la España que queríamos

TRIENTA largos años han consumido Franco y los españoles en desbrozar el solar material, espiritual e institucional del país, y reconstruir o construir en la gran parte de nueva España que hemos hecho, ese sólido y armonioso edificio nacional que hoy tenemos entre las manos.

Se ha hablado y se habla todavía en gran parte de memoria, manejando tópicos o dejando fluir partidismos, de nuestra dura guerra civil, gloriosa lucha de liberación, olvidando que el 18 de julio llegó porque a la España de aquellos días le había fallado antes casi todo. Instituciones seculares, pilares del Estado, partidos políticos, grupos sociales y hombres con renombre que parecían firmes pilares de la nación, fueron aminorados por un proceso demolidor al que nada ni nadie, salvo nuestro glorioso Ejército, opuso auténtica y verdadera resistencia inteligente y práctica, y ante el que nadie ni nada respondió en su función ni fue capaz de alimbrar para el país una salida menos arrasada y oscura que aquel último recurso que milagrosamente salvó la posibilidad de pervivencia de nuestra Patria.

Desde entonces, o quizás aún desde mucho antes, los españoles soñábamos con una Patria capaz de apuntar su propia estabilidad sobre una dinámica, pacífica y ordenada convivencia, creadora cada día de una perspectiva mejor hacia el futuro y en cuyo armazón social fueran surgiendo instituciones, órganos y nombres que como puntos de apoyo y en su caso de resistencia, forzaran el progreso y garantizaran la capacidad de cohesión y la imaginativa variedad de soluciones en cada posible crisis o circunstancia desfavorable. La mala fama de España en estos aspectos hizo que muchos dieran por imposible la tarea antes de comenzarla allá por aquel 1 de abril de 1939, que a España le supo a promesa de porvenir con los mejores horizontes a pesar del pesimismo de los que ya jugaban a la baja. Y esos son los únicos que se han ido asombrando cada vez que, tras el luto tras luto, cada vez que la nueva España hacía frente con ánimo despejado y superaba con la para ellos sorprendente eficacia de su decisión y nuevo ánimo, los problemas tremendos de la falta de tantas cosas como soportamos o las críticas embestidas que ahora ya son historia y que en algún momento parecían llevarnos a encrucijadas sin posible salida para nuestro pueblo.

Por encima de todo ello, el genio de estadista que Franco ha ido reiterando sin fallo en la más larga y fecunda edad de la Peña, y el esfuerzo, la lealtad a sí mismo y a su Caudillo y la consustancia asombrosa del pueblo español, han hecho surgir, so-

bre la milagrosa virtualidad de un ideario político revolucionario, esta nueva construcción de la sociedad, el régimen y el Estado españoles, cuyo proceso de institucionalización, proyectado por Franco con visión y previsión de fabuloso alcance, se ha completado precisamente de cara a estos momentos en los que España acomete las últimas etapas de la consolidación de su bienestar, de su fuerza como nación organizada y de su presencia efectiva y creadora en el mundo.

Es natural que la llegada a ese momento de la España de hoy, que ya nadie desconoce ni deja de valorar decarada o firmemente, haya producido esta nueva aparición desesperada y desahogada de la eterna campaña antiespañola, con ribetes de los nuevos estilos de violencia que en el mundo proliferan en la actualidad. Pero lo importante y definitivo ha sido que frente a ella no sólo ha reparado el pueblo clamoroso, entusiasta y decidido, entraña y substancia del país que hoy somos, sino que además se ha hecho efectivo el funcionamiento perfecto de todo el sistema político, social e institucional elaborado a lo largo de estos pacientes y fecundos treinta y cuatro años. La gran diferencia entre el momento que vive nuestro país, haciendo desembocar una pretendida crisis en el triunfal desenlace de consolidación de su paz, hermandad y orden que estamos viviendo, y otras circunstancias que se quisieran alinear malignamente, es ni más ni menos la de que en aquellos tiempos a España le falló todo, nada le funcionó, casi nadie le respondió como cabía exigir, y en estos de ahora todos han respondido como esperábamos, todo ha funcionado según sus fines y todo ha servido a la Patria y a la sociedad española como la visión institucionalizadora había previsto.

Esta es la España que los españoles queríamos: un país con orden social articulado en todos los niveles, con un Estado capaz de servir al alto destino nacional y cumplir cada día los cometidos que le corresponden, y un conjunto de órganos e instituciones que por sí misma sean la reserva de recursos y decisiones frente a todas las circunstancias y para todas las perspectivas. En esta España en la que todo funciona así y cuando se la quiere examinar hasta un desfiladero encuentra en ella misma la articulación de su propia capacidad de soluciones para los más altos problemas, es en la que los españoles soñábamos vivir y de la que los españoles, sin triunfalismo pero con realismo, nos sentimos hoy especialmente orgullosos, porque además sabemos lleva en su propio espíritu un afán de perfección que todavía no ha alcanzado su tope.

Protesta popular



SAN BENEDETTO DEL TRONTO (Italia). — Los habitantes de esta ciudad han bloqueado las comunicaciones férreas, en su segundo día de protesta contra la lentitud de las autoridades en recuperar los cuerpos de 16 víctimas de un accidente marítimo, todos de San Benedetto, que se cree están aún atrapados en el accidente del buque refrigerador de 499 toneladas "Rodi", hundido la pasada semana. — (Telefoto CIFRA)

Noticias de la Ciudad



AYER EN LA CIUDAD. El invierno sigue y aún podemos decir que en ciertos momentos se afirma. Porque ayer de madrugada se hizo sentir el frío en un ambiente de cielo claro, lo que hizo que por la mañana se notara todavía. Pero como el sol lució espléndidamente, poco a poco se fue notando mejoría en el ambiente, aunque todo el día continuara haciendo frío, sin demasías, y soportable en tanto seguía habiendo adornos de nieve en algunas cimas y en el lejano Peñagolosa, la blanca era cada vez más extensa.

El día estuvo marcado por la emoción y la satisfacción del día de la noticia del día anterior, con el indulto generoso por el Caudillo de los condenados a la última pena, y mensaje de Franco en el fin de año. El acontecimiento tiene tal trascendencia para nuestra paz y para nuestro futuro, que no es extraño continuara siendo el acontecimiento que gravitaba sobre el día fin del año.

Precisamente este día de tránsito adquiere, por esas y por todas las circunstancias, un carácter de particular relieve, que trasciende, naturalmente, al orden y al ámbito local. Castellón pasó el tránsito del año con el impulso recibido a lo largo de 1970, que es toda una promesa para el año en que hoy hemos entrado. Hace un año, cuando se abría la década de los años 70, se agitaban en nuestra capital y provincia las máximas ilusiones de lo que el nuevo tiempo iba a significar. Cuando ya ha pasado un año de esa década, aquel espíritu se mantiene, y se mantiene afirmado sobre lo que este mismo año transcurre ha traído como realidad lograda con esfuerzo y afán diarios mantenidos con ánimo creador y ambicioso.

1971 llega, pues, con nuevas y más garantizadas promesas para Castellón, que en el último año ha tomado mayores vuelos y puede aspirar todavía a mucho más. Y en ello hemos de pensar todos los castellonenses en estas horas iniciales del nuevo año, que puede traer nos la confirmación de muchas obras y empresas en marcha, y puede abrir todavía para el futuro horizontes más amplios y prometedores.

Nuestra ciudad estuvo durante todo el día de ayer tan animada como es habitual en esta fecha de San Silvestre. Mucho movimiento desde la mañana, muchísima afluencia de público a las zonas comerciales y a los establecimientos, y muchos preparativos para a última hora entrar en las fiestas de Nochevieja.

En tanto, la ciudad lucía con sus iluminaciones, que por cierto al sumar al "tiron" que a la red representan las calefacciones eléctricas al máximo en todos los hogares en estas horas "punta" del comienzo de la noche, producen alguna, que otra irregularidad que viene a señalarnos como la electricidad se cae día a día artículo de consumo a ritmo más creciente.

En fin, lector amigo, feliz año 1971 en este día de su comienzo y en todos los días del año en que ya hemos entrado.

JEFATURA PROVINCIAL DEL MOVIMIENTO Campaña de Navidad y Reyes 1970/1971

Table with financial data for the Christmas and New Year campaign. Columns include 'Pescetas' and various categories like 'Peris Agost Hermanos', 'Garaje Castellón', etc.

CATOLICIDAD

SANTORAL. SANTOS DE HOY. Octava de Nuestra Señora del Pilar. Santos de mañana: Santa María Madre de Dios, Inmaculada Concepción, San José, etc.

Cultos

SANTA MARÍA. Hoy, misa a las 7, 8, 9, 10, 11, 12 y 1 de la mañana. Tarde, misa a las 7, 8, 9, 10, 11 y 12 de la tarde. SAGRADA FAMILIA. Hoy, misa a las 7, 8, 9, 10, 11, 12 de la mañana y 6 de la tarde. SAN PEDRO. Hoy, misa a las 7, 8, 9, 10 y 12 de la mañana. SAN JUAN BAUTISTA. Hoy, misa a las 7, 8, 9, 10, 11 y 12 de la mañana. SAN VICENTE FERRER. Hoy, misa a las 7, 8, 9, 10, 11 y 12 de la mañana. SAN FRANCISCO. Hoy, misa a las 7, 8, 9, 10, 11 y 12 de la mañana. SAN JUAN BAUTISTA. Hoy, misa a las 7, 8, 9, 10, 11 y 12 de la mañana. SAN CRISTOBAL. Hoy, misa a las 7, 8, 9, 10, 11 y 12 de la mañana.

Ayuntamiento de Villarreal ANUNCIO

B.O.P. 152 (22-12-70) publica anuncio subasta para instalación semafórica en cruce calles Calvo Sotelo, Yárraga, Príncipe de Rivera y Torrente de esta ciudad, pudiendo presentar proposiciones en veinte días hábiles. Tipo licitación 218.149'88 pesetas a la baja. Villarreal, 28 diciembre de 1970. EL ALCALDE, Firmado: Juan Vilanova Verdá

MARCOS - MOLDURAS CUADROS, ESPEJOS, lienzos en ARTESANIA GONZAL Frente Cine Sindical.

EL DR. LLOPIS MEDICO PUERICULTOR

comunica a su distinguida clientela el traslado de su consulta a la Avda. REV. D. JAIME, 63 - entro.

EL TIEMPO en CASTELLÓN

DATOS FACILITADOS POR EL OBSERVATORIO METEOROLOGICO DE CASTELLÓN

BOLETIN CORRESPONDIENTE AL DIA DE AYER. Temperatura mínima 9º, máxima 10º. Humedad relativa, 7 y 13 horas 54 y 54%, respectivamente. Insolación eficaz 7 horas 15 minutos. Recorrido del viento en 24 horas 95 kilómetros. Dirección dominante del viento SO. Precipitación en 24 horas hasta las 19 horas nula. Presión atmosférica a las 19 horas 755'6 mm. Tendencia subiendo.

Los Reyes Magos de Oriente en camino hacia Castellón

Como en años anteriores la Delegación Provincial de la Juventud ha mandado un enviado especial al encuentro de Sus Majestades los Reyes Magos de Oriente, para tener al corriente de su viaje hacia Castellón, a todos los niños de la provincia.

El tránsito en la provincia. La Jefatura Provincial de Carreteras informa: TRAMOS CERRADOS AL TRANSITO. Collado de Esilda en km. 9 carretera CS-231. Collado de Chirivella en km. 11 de la carretera CS-603 Albuera y Gátova.

TRAMOS QUE PRECISAN USO DE CADENAS. Tramo entre el km. 52 y el límite con la provincia de Teruel en la Nacional 234 de Sagunto a Burgos. Entre los kms. 1 y 9 de la Comarcal C-224 de Requena a Segorbe. Tramo entre Lucena del Cid y el límite con la provincia de Teruel en la Comarcal 232.

Collado de Arenillas en el km. 5 de la carretera CS-211, Ramal de C-223 a Montanejos. Entre el km. 13 y Canales de la Carretera CS-604, de Viver a Canales. Entre km. 24 y límite con provincia de Teruel carretera CS-200. Tramo entre CS-200 y Fuente la Reina en carretera CS-213.

Puerto Torre Mero en Nacional 232 entre Morella y límite con provincia de Teruel. Puerto Las Cabrillas en carretera CS-844 entre Morella e Iglesia del Cid. Tramo Adzaneta a Vistabella en carretera CS-821.

UNIVERSIDAD DE VALENCIA COMISARIA DE PROMOCION ESTUDIANTIL

Se comunica a los interesados que pueden pasar por esta Comisaría de Promoción Estudiantil (Nave 2) en horas de 5 a 6 excepto sábados, a partir del próximo día 11 de enero, para recoger los títulos correspondientes a las becas de Magisterio, provistos del carnet de identidad y resguardo de matrícula.

Laboratorio Farmacéutico

En plena expansión, con amplia gama de especialidades nacionales, extranjeras y antibióticos precisa nombrar REPRESENTANTE en Castellón. Imprescindible ser conocedor de la visita médica y estar bien relacionado con la clase médico-farmacéutica. Escribir con curriculum-vitae, el apartado de correos 667 Madrid (4.006).

LIBRERÍA AMUNT

Reyes 1971 en Librería AMUNT, Albuera, 118, Castellón

Más de once mil personas han sido asistidas en la Residencia Sanitaria de la Seguridad Social en 1970

En la que han nacido 2.454 criaturas

TERMINA 1970, es decir, la cifra media diaria de nacimientos ha sido de 55. Naturalmente, estos son los datos de las mujeres que dieron a luz en la Residencia, pero lógicamente los nacimientos son, dentro de la Seguridad Social, muchísimos más que aunque tienen control en el Instituto Nacional de Previsión, por ocurrir en domicilios particulares no se reflejan en este resumen, repetimos, provisional.

La mayor parte de las mujeres que dieron a luz están en edades comprendidas entre los 20 y 25 años; a partir de esta edad, ya disminuye el número y finalmente en casos aislados se presentan parturientas de edad avanzada. El número de personas que ingresaron en la Residencia a lo largo del año que terminó ayer, se eleva a 11.324; estos ingresos produjeron 66.578 estancias. Las intervenciones quirúrgicas practicadas con anestesia general fueron 2.878, y con anestesia local 1.032.

Las personas que recibieron asistencia en el servicio de urgencia, sin llegar a ingresar, y por ello sin producir estancias, fueron 1.890. Estos datos, lógicamente son provisionales a falta de resumir con exactitud los datos concretos, hasta el mediodía de ayer. NACEN CASI SIETE CRIATURAS CADA DIA. También el dato es importante y de interés, puesto que se trata de señalar los nacimientos habidos el pasado año — también en cifras provisionales — en el servicio de Maternidad de la Residencia. Los partos fueron 2.404, normales y 25 gemelares, por lo que el número total de nacimientos asciende a 2.454; es decir, la cifra media diaria de nacimientos ha sido de 55.

PROGRAMA DE EMISORAS CASTELLONENSES

RADIO CASTELLÓN. TARDE. 1730 Hispanoamérica canta; 18 A vueltas con los discos; 1830 Siguiendo su destino, novela de Valentina del Barco. Cap. 13; 19 Sala de Conciertos. Concierto para piano y orquesta en la menor. Op. 16, de Grieg. Interpreta Abbey Simon (piano), con la Orquesta Filarmónica de La Haya, dirigida por Willem van Oortero. Con cuya audición damos comienzo a nuestra programación de la noche. 1930 Noticias de la noche. 2030 Música para piano y orquesta en la menor. Op. 16, de Grieg. Interpreta Abbey Simon (piano), con la Orquesta Filarmónica de La Haya, dirigida por Willem van Oortero. Con cuya audición damos comienzo a nuestra programación de la noche. 2130 Penalty. Audición deportiva. 2145 Discoteca 70; 22 Diario hablado de Radio Nacional de España; 2230 A esta hora: su música favorita; 23 Sala de conciertos. Scherzade, suite orquestal Op. 35, de Rimsky Korsakov. Interpreta la Orquesta Filarmónica Checa, dirigida por Zdenek Chalabala; 2350 Última edición. Servicio informativo provincial; 24 Despedida y cierre de emisión.

RADIO POPULAR PRIMER PROGRAMA

Apertura; 8:01 Siete en circuito. El primer saludo musical del día; 8: Retransmisión de la Santa Misa; 9:40 Mosaico. Distintas tendencias musicales; 10:30 España es diferente. Música y canciones de nuestro país; 11: Te habla una mujer. Espacio nacional; 11:30 Temas españoles.

SEGUNDO PROGRAMA

Cita a las doce. El mediodía musical de Radio Popular; 13: Este tiempo nuestro. Dirige y presenta Manuel Martín Ferrand; 13:30 Boletín; 13:35 El carrusel de los éxitos. Una visita a la feria de las melodías; 14:30 Diario hablado de Radio Nacional; 15: Momentos.

TERCER PROGRAMA

Disco-Disco. Un espacio en el que reina su majestad Don Disco; 18: Objetivo el éxito; 18:40 Camaró; 19: Festival. Una reunión amable, presidida por la música. CUARTO PROGRAMA. 20:11 Explosión 68. La música más actual en un espacio que realiza y presenta Alfonso Eduardo; 20:30 Boletín; 20:35 Solistas y conjuntos; 21: Nombres españoles; 22: Diario hablado de Radio Nacional; 22:30 Buenas noches, buena música. La última luz musical que se apaga en Radio Popular; 24: Fin de transmisión.

FRANCISCO ZEIRAS MENDEZ

Técnico en reparación de pértigas "GRADALUX" de madera y plástico y de rieles KIRS para continuas. Desea un Péliz y Próspero Año Nuevo, a todos sus clientes, amigos y público en general. Servicio rápido a domicilio, llamando al T. 211746

GRAN ANIMACION EN LA NOCHE VIEJA EN NUESTRA CIUDAD

El presente número, cuando estamos dando los últimos toques a estas páginas comienza a moverse en la calle la extraordinaria animación de la Nochevieja. En todos los sectores se hace ostensible el movimiento de público que se dispone a recibir el nuevo año con la solemnidad y el bullicio que también en Castellón se ha hecho habitual últimamente y que parece que en esta Nochevieja de 1970 va a alcanzar también alto nivel.

CRUCIGRAMA

Crucigramas with grid and clues. HORIZONTALES: 1.-Bisontes del Cáucaso. 2.-Doctores de la ley mahometana. 3.-Utilidad. Pronominal. 4.-Bebida alcohólica. Médica de longitud. 9.-Indicador. 6.-Afluente del Maño. Preposición latina. 7.-Sacerdotisa de Júpiter. Hombre muy cejoso. 8.-Dicese de los manjares copiosos y espléndidos. 9.-Separar, distanciar. 10.-Cartas de la baraja. VERTICALES: 1.-Elemento radiactivo que se desintegra en cadena. 2.-Costumbrista. Necio. 3.-Lanceros de caballería. Doncella hindú enamorada de Buda. 4.-Tejido de mallas. Cortos de vista. 5.-Símbolo del Brahma. Fuerza electromotriz. 6.-Situables (fem). Períodos históricos. 7.-Religiosa. Ala desplumada. 8.-Pago fin que de deuda (pl.).

ANUNCIOS OFICIALES

MINISTERIO DE TRABAJO INSTITUTO SOCIAL DE LA MARINA

OPOSICIONES. El B. O. del Estado de 19 de Diciembre 1970 publica Resolución de la Presidencia del Instituto Social de la Marina convocando oposiciones para proveer 15 plazas de Oficiales técnicos - administrativos de tercera clase, con destino en las diferentes Delegaciones Provinciales.

Las bases de la oposición, especificadas en el citado Boletín, se encuentran a disposición de los interesados en el domicilio de esta Delegación Provincial sito en la C/ Churrutxa s/n. de Castellón.

INFORMACION DE LA PROVINCIA

MORELLA ALMAZORA

NAVIDAD BLANCA

La Navidad es la época del año en que los humanos lazos fraternales se estrechan más aún para dejar en el olvido los momentos difíciles que a lo largo del año van surgiendo.

Morella ha tenido, como la casi totalidad de regiones españolas, una Navidad blanca, nevada. En el segundo día de Navidad las calles morellanas se cubrieron de un tupido manto de nieve, que envolviendo la ciudad, le dio un aspecto festivo y sobre todo navideño.

Peró esta nieve que tanta belleza ofrece en el momento de caer, permaneció durante algún tiempo hasta el momento de su total desaparición y por ello Morella permaneció incomunicada durante el domingo día 27, ya que las dos principales vías de acceso a la ciudad estaban cortadas por la nieve, concretamente en los puentes de Torre Miró y Querol.

NAVIDAD JOVEN

Dentro de esta blanca y alegre Navidad morellana ha tenido lugar una simpática jornada juvenil, organizada por la Asociación de Estudiantes Morellanos Ausentes. La jornada estuvo rodeada de una desbordante alegría, una colaboración y participación fabulosa. La gente joven respondió de manera sorprendente e inesperada y la fiesta fue todo un éxito.

Los actos comenzaron el sábado día 28 con los clásicos villancicos cantados por los jóvenes morellanos por las calles de la ciudad.

El día 27 amaneció nevado y por ello se temió que la nieve y el mal tiempo quitaran brillantez a los actos preparados para ese día. Pero no fue así, ya que la nieve proporcionó un aspecto realmente extraordinario, dando un mayor realce al cable a la alegre jornada.

A las 11 de la mañana se celebró una misa en la capilla del Colegio de las Escuelas Pías. Sobre las 13 horas se celebró en un salón de la localidad una especie de almuerzo en el que los jóvenes tomaron una copa de vino y degustaron algunas tapas y productos de la región, este acto se prolongó hasta las 14.30.

Por la tarde y a las 17.30 se proyectó en el salón del Colegio de las Escuelas Pías la película "Un hombre tranquilo" de John Ford, proyección que fue muy concurrida. La jornada tuvo su final feliz en la discoteca "Bisgaris" en donde a las 10.30 comenzó un baile concurridísimo que se prolongó hasta bien entrada la madrugada. Durante este baile se otorgaron los premios del concurso de Navidad correspondientes a la categoría de mayores; (Los de pequeños se entregaron en una "chocolatá" que se celebró por la mañana). También se celebró la elección de "Miss y Mister" de la juventud morellana. A continuación se celebraron concursos de baile clásico y moderno, finalizando el baile y con él la jornada, bien entrada la madrugada.

Desde aquí aplaudimos y animamos a los organizadores de esta primera Navidad Joven y esperamos que en años sucesivos se continúe. El éxito alcanzado en esta primera edición creo que es para animarles y proporcionarles nuevas fuerzas. Un fuerte aplauso para todos ellos.

FRANCISCO L. BLASCO

MISA DEL GALLO

Todos los años se anuncian por aquí y por allá las Misas del Gallo pero siempre quedan en pura nomenclatura. Este año en Almazora ha habido una Misa del Gallo auténtica. A la hora de costumbre con el solemne vuelo de campanas y cántico de Villancicos se anunció a los almazorenses la Noche Santa, la gente acudía mucho antes de las doce para obtener sitio en la Iglesia, cosa muy difícil de conseguir llegando a la hora justa. A las doce en punto empezó la Santa Misa con un cántico a la Anunciación de la Virgen, de origen chileno, acompañado de guitarras y demás instrumentos populares que era una delicia. En la Iglesia, repleta hasta los topes, el silencio era tremendo y el suave sonar de las guitarras clásicas llenaba el ambiente y le daba ese tono popular que siempre ha tenido la Navidad entre nosotros. Siguió la Misa en el mismo tono, hubo sermón corto sobre la alegría de la Navidad y la paz a los hombres de buena voluntad, pero al llegar al Ofertorio, los Pasorcitos y Patrocitas, trajeron junto con el Pan y el Vino para el Sacrificio, ofrendas diversas: queso, chocolate... y un gallo, un auténtico gallo. Lo depositaron todo ante el Niño Jesús, que como pueden contemplar en la foto adjunta, se estaba cumpliendo en un capazo de esparto colgado de dos palmeras plataníferas como si hubiera nacido en el trópico. Lástima que esta inspiración del artista no se tradujera en el exterior con un poco menos de frío. Todo discurre correctamente, hasta que el gallo después de oír tanta guitarra, trompeta, órgano y la muchedumbre cantando pensó que le tocaba a él la vez y en el silencio mayor de la Misa se le ocurrió cantar. Así por arte de un avisado monaguillo tuvimos en Almazora un gallo cantor y la primera auténtica Misa del Gallo.

M.G.

ACTUALIDAD en VILLARREAL

La Ciudad en el tránsito de uno a otro año

PREPARATIVOS PARA LA CABALGATA DE REYES

VAN pasando las fiestas navideñas. Anoche fue el tránsito de un año viejo a otro nuevo y comenzaremos a restarle días a 1971 que cuando el lector reciba el periódico habrá muy pocas horas que habremos estrenado. Todos se felicitarán y desearán prosperidad.

El tiempo por su parte parecía haber cambiado bastante. Era menos intenso el frío y todo hacía presagiar que por fin el peligro había pasado. A ver si es así y nos hemos librado.

Y ya solo nos quedará un día señalado dentro de estas fiestas. Concretamente el día de Reyes y hablando de este tema, bueno será que nos ocupemos de la magnífica cabalgata que anualmente y desde hace muchísimos años viene organizando la Juventud Antoniana.

Los entusiastas jóvenes que forman parte de la misma, dirigidos por el P. Francisco Gregorio, hace ya varios días que están trabajando de firme en su organización, trabajos éstos que resultan muy complejos al tener que clasificar y ordenar los cuantiosos obsequios que para los niños y niñas de Villarreal están preparando los Magos de Oriente.

La víspera, el día cinco, será la recepción que revestirá como es costumbre caracteres apoteósicos y el día seis, desde primera hora de la mañana, la fastuosa comitiva recorrerá calles y plazas de nuestra Ciudad para llevar a domicilio los juguetes y otras clases de regalos.

Y con esta fiesta tan simpática tan emotiva, que a todos nos recuerda detalles de nuestra niñez, habrán terminado estas fiestas navideñas caracterizadas en esta ocasión por el frío tan intenso que

hemos tenido que soportar. Volverá la normalidad en el trabajo y en los costumbres y afrontaremos todos con más entusiasmo nuestras actividades a ver si cuando llegamos al final de estos 365 días acabamos de estrenar llegamos al menos con la buena salud que ahora y en nuestras cosas hemos conseguido algún progreso.

Hablando de otro tema, las conversaciones ayer en Villarreal giraban todos en torno al fiblaje por el Valencia de Antonio Esteve,



Farmacias de Guardia

Viernes 1.- D. Pascual Ferrer, Plaza Colón, 4, telf. 52.11.53. Servicio permanente: D. Juan Ronchera, Piedad, 33 telf. 52.09.42. Doña Carmen Berenguer, 18 de Julio, 72, telf. 52.11.95.

terrabe TERRAZOS, BECHI TELEFONO 195

programas: TVE

MATINAL 10'45 Carta de ajuste 11'00 Apertura y presentación 11'02 La fiesta del Señor, con santa misa. 12'15 Concierto Año Nuevo (Re-transmisión en directo desde el Teatro de la Opera de Viena). 1'30 Saltos de esquí (Re-transmisión en directo desde Garmish, Austria). SOBREMESA 3'30 Buenas tardes (Con espina a la fuerza: Pintor y piloto). TARDE 5'00 Especial vacaciones: Marcus Welby, doctor en Medicina y Aventuras de Carlitos (Carlitos se enamora) 7'00 Con vosotros. (Dibujos animados: A cinco años vista, y noticia joven). 7'55 Por tierra, mar y aire. NOCHE 8'25 Esta noche... 8'30 Novela (La pequeña Dorrit) 9'00 Telediario 9'30 España Siglo XX (Hoy: La otra España de 1910. 9'55 Estudio 1. (Nosotros, ellas... y el duende) 11'30 Veinticuatro horas 11'50 Despedida y cierre. U. H. F. 7'30 Carta de ajuste 7'55 Presentación y avances Distribuidor: Provincial y Servicio técnico: Radio Meneu TEL. 358 VILLARREAL



ASKAR

con UHF incorporada y ahora... 18 meses de plazo

Emotivo acto de homenaje a la vejez en la Sección Femenina y el Hogar del Pensionista

Asistieron más de cuatrocientas personas

El pasado martes, día 29, tuvo lugar en nuestra ciudad un emotivo homenaje a la vejez, en el que participaron más de cuatrocientos pensionistas.

Finalmente se trasladaron al Hogar del Pensionista, donde se les obsequió con una espléndida merienda de hermandad. En todo momento estuvieron acompañados y atendidos por el Sr. Administrador del Hogar, por la Regidora Provincial de D. Vulgación de la Sección Femenina, la Secretaria Local y los componentes de la tuna y grupo de danzas.

Este homenaje fue promovido por D. José de Jesús Lemitez, administrador del Hogar del Pensionista, quien en su afán de hacer cada vez más agradable y cordial el ambiente en el círculo que él dirige, propuso a la Sección Femenina, la celebración de una fiesta con el fin de homenajear a estos ancianos, que tan bien merecido lo tienen en esta simpática época de su larga vida.

Para que los ancianos del Asilo también participaran de su alegría, desde el Hogar se les envió una cesta con turrones y dulces.

La reunión tuvo lugar primeramente en el salón de actos de la Delegación Provincial de la Sección Femenina, que pese a su gran capacidad fue insuficiente para los pensionistas y se tuvieron que acondicionar otros salones.

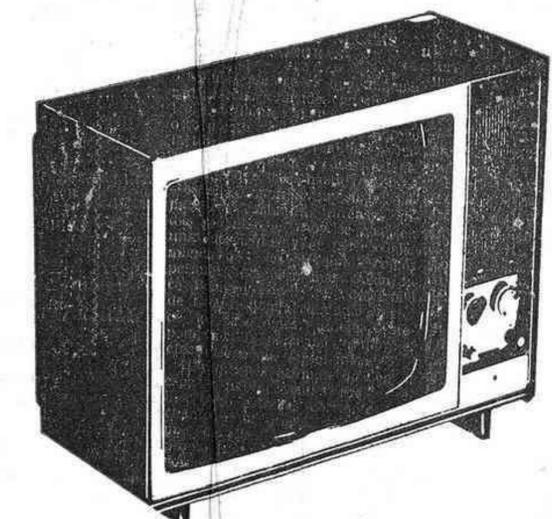
Los Hogares del Pensionista han sido creados por una orden del día diecinueve de marzo de mil novecientos setenta. Dependien del Servicio Social de Asistencia a los Ancianos del Ministerio de Trabajo. El de Castellón es el tercero que comenzó a funcionar entre los de León, Valencia, Manzanares (Ciudad Real) y La Coruña. Está considerado el primero en relación a sus instalaciones. Ocupa un magnífico edificio en la Avenida Cervantes y Velasco está montado y decorado con los últimos adelantos de la técnica.

Primeramente la tuna del Círculo de la Juventud de la Sección Femenina dio un extenso recital, en el que los asistentes participaron con su alegría y sus propias canciones. En segundo lugar el grupo mixto de Danzas de la Sección Femenina les ofreció la ejecución de una variada muestra de nuestro folklore provincial, bailando "Merinetes", "Bo

Para ser socio de este centro únicamente se precisa haber cumplido los sesenta años o estar incapacitado para realizar cualquier clase de trabajo.

El próximo día cuatro tendrá lugar otro homenaje con las mismas características para el que se espera mayor asistencia de personas.

BICICLETAS Y CICLOMOTORES « GIMSON » Descuentos especiales con motivo FIESTA DE REYES AUTOMOTOR Avda PEREZ GALLOS 5 - Teléfono 21 43 80



¿Cuántos televisores pueden presumir de marca?

El televisor General Eléctrica de pantalla negra antirreflexiva sí puede presumir de marca. Porque General Eléctrica es una gran potencia industrial. Porque General Eléctrica construye motores para el Metro locomotoras, levanta centrales hidráulicas térmicas y nucleares, exporta sus productos a 25 países distintos... y muchas cosas más. Pero es que, además, General Eléctrica también fabrica televisores. Los televisores de pantalla negra antirreflexiva. Y ve, ca toda su experiencia industrial en ellos. Imagine como los fabricará. Por eso, el televisor de pantalla negra antirreflexiva puede presumir de marca. Es un General Eléctrica.

DISTRIBUIDOR OFICIAL:

teecasa

General Mola, 16 CASTELLON

Iturbi, 5 BURRIANA

GENERAL ELECTRICA ESPAÑOLA ES SU MARCA GENERAL ELECTRICA ESPAÑOLA

Año Santo compostelano

Peripecias de los restos del Apóstol

- Hace ya 750 años que se viene celebrando el año jubilar compostelano

- El cuerpo del Apóstol ha permanecido en lugares ignorados durante casi nueve siglos

Por Fermín CEBOLLA

AYER volverá a repetirse la ceremonia: el cardenal de Santiago golpeará por tres veces con "un martillo de plata la Puerta Santa. Una mampostería de sátrilo casa y apareciendo a la lavaren con agua bendita. Seguidamente, el cardenal y su comitiva penetrarán en la Catedral, quedando inaugurado un nuevo Año Santo Compostelano.

El antiguo reino de Israel de los tiempos bíblicos, ya tenía establecido que "cada siete semanas de años" se celebrara un año de absoluta remisión de deudas. Era un modo de conseguir que las diversas vicisitudes de las familias y de los individuos no llegaran a establecer notables diferencias en el orden económico y humano. Las tierras, durante el año, devían volver a los propietarios y a los esclavos recordaban "la libertad". Era el año del "jubilo". Con este espíritu establecieron también en la Iglesia los años jublares.

Sólo se celebran en Roma y en Santiago de Compostela. El de Roma remonta hacia el año 1300, y lo inició el Papa Bonifacio VIII que determinó uno por siglo. Clemente VI lo redujo a uno por cincuenta años y Pablo II lo dejó definitivamente en cada veinticinco años.

El Año Santo Compostelano se celebra todas las veces que la fiesta del santo coincide en domingo. La periodicidad con que se repite, da una serie de cada 11, 6, 5, 6 años. En lo que va de siglo sólo se ha acontecido en 1954 y 1963 y se recordará repetirlo los años 1971, 1976, 1982 y 1989. Su establecimiento viene de los tiempos de Gelmirez y del Papa Calixto II, año 1222, antiguo peregrino compostelano, que dio a esta peregrinación la categoría de "mayor". Posteriormente, en 1179, el papa Alejandro III declaró perpetua la concesión de Calixto.

LAS RELIQUIAS DEL APOSTOL

A Santiago el Mayor, uno de los doce apóstoles de Jesús, según antiquísima tradición le correspondió predicar la fe en España. San Isidoro de Sevilla recoge una tradición anterior dice: "santiago, hijo de Zebedeo, hermano de Juan predicó el Evangelio a las gentes de España y de los lugares occidentales".

Santiago, tras su predicación, marchó a Jerusalén. Y allí murió, decapitado por orden de Herodes Agripa I. Sus discípulos trasladaron su cuerpo a Compostela. En el lugar del enterramiento se construyó una pequeña capilla, y posteriormente la catedral. El experto arqueólogo Engelbart Kirshbaum, tras estudiar detenidamente las excavaciones del subsuelo de la catedral compostelana, pudo escribir: "Los nuevos datos de las excavaciones nos dan una justa conciencia en los hombres que nos han transmitido las noticias del siglo IX y también en sus criterios". Las noticias a las que Kirshbaum se refiere en al hallazgo de los restos del Apóstol, porque lo que los investigadores descubrieron, y hoy se discute al visitante de la catedral, es una serie de enterramientos romanos y visigóticos, que tienen los nueve primeros siglos de nuestra era. Los sepulcros están orientados hacia un enterramiento principal, sugiriendo la vieja inclinación a ser sepultado junto al sepulcro de un mártir.

Debido a las persecuciones contra el cristianismo, la primitiva iglesia fue abandonada y el lugar de sepulcro olvidado durante siglos. Pero alrededor del año 813, un buen día el ermitaño Pelajo descubrió como una luz brillaba en el bosque y advirtió del hecho al obispo de Iria Flavia, Teodomiro. Este había en Galicia y Asturias Alfonso II el Casto. El rey mandó edificar en aquel lugar una iglesia. En el siglo IX, Alfonso III mandó construir en el mismo lugar otra iglesia mayor, cuyas obras duraron quince años. El impacto que produjo el descubrimiento del cuerpo del Apóstol en toda la cristiandad fue prodigioso. Poco a poco, de España primero, de Francia después, y de toda Europa, afluyeron los peregrinos, pese a las privaciones que entrañaba el caminar hacia el "Campus Stellae".

Cambiando hacia Santiago transcurrió la edad media. Pero en los siglos XVIII y XIX la fiebre peregrinante bajó y casi desapareció por completo. Primero fue el temor a los corsarios ingleses, que ya en el siglo XVI, con Drake in-



tentaron abrirse paso varias veces hacia Santiago de Compostela. A ello se unieron pronto las modernas corrientes racionalistas y la crisis que a los sentimientos religiosos llevaron los primeros descubrimientos. Para prevenir cualquier profanación de los restos, el Arzobispo Clemente decidió ocultarlos en un lugar seguro.

LA BULA DE LEON XIII

En aquel ignorado paradero permanecieron durante dos siglos, hasta que en 1878 se procedió a una investigación. A finales de 1879 se comunicaron al Papa León XIII los resultados de las excavaciones. Pero hasta 1884 el Papa no redactó una bula auténtica de las reliquias de Santiago el Mayor: "Nos acabadas todas las dudas y controversias, por ciencia cierta y "motu proprio" aprobamos y confirmamos con autoridad apostólica la sentencia de nuestro venerable hermano el cardenal arzobispo de Compostela sobre la identidad de los cuerpos sagrados del apóstol Santiago el Mayor y de sus santos discípulos Atanasio y Teodoro, y decretamos que tenga fuerza y valor perpetuo".

Atanasio y Teodoro fueron los discípulos del Apóstol que trasladaron hacia Galicia sus restos. A su muerte, los cristianos del lugar, los introdujeron en el mismo sepulcro, en la famosa "Arca Maritima". Pero, como comprobar que entre aquellos restos figuraban los del apóstol Santiago? La prueba más contundente la ofreció una reliquia del cráneo, la apópsis mastoidea, que un obispo de Iria Flavia, había entregado a la diócesis de Pistoia. Al encajar perfectamente esta reliquia, aparecida del lugar del descubrimiento, tantos centenares de kilómetros, no cabía más que concluir que la cristiandad se encontraba nuevamente ante los desaparecidos restos de Santiago. — (PYRESA)

Los balnearios, con elogio y nostalgia

Por José Ramón ALONSO

PARECE como si el pistoletazo de Angiolillo, en el lejano Estío, de 1897, hubiera sido postrotero repique por una de las formas de hacer Turismo más acreditada en el tiempo de nuestros abuelos, y ahora prácticamente periclitada por una transformación de los comportamientos sociales. En los albores de 1900, decenas de balnearios prosperaron jalonando la geografía española, y recibían una clientela numerosa e importante. Las termas hispanas habían sido famosas desde el dominio romano en la Tarraconense y en la Bética, y entonces comenzó a difundirse el prestigio de nuestras aguas termales. Hubo un tiempo en que la fuente de la eterna juventud parecía encontrarse en las famosas termas de España, a las cuales acudían visitantes desde lejanas provincias del Imperio Romano.

Todo es hoy poco más que un gran recuerdo, pues la evolución de lo que fue llamado "año jubilar" no ha podido seguir el ritmo trepidante de los cambios sociales. Acuar a "las aguas" era en la sociedad de 1900 no solo un acto de buen juicio clínico, sino también un signo externo de riqueza o de elegancia, como hoy veñeamer en Torrevaldecañas o en la Costa Brava. En los balnearios pasaban nuestros políticos lo mejor del verano, y en los parques ahora casi desiertos de nuestras termas, se fraguaban las crisis del Ojoto y las mudanzas ministeriales. De balneario a balneario correspondía algunas veces don Juan Vazera con Menéndez Pelayo, y a los conservadores acudían a Santa Agueda, iban a termas santanderinas los prohombres liberales. Giró la gran política del siglo XIX en torno a balnearios famosos, y en VIII —donde pasaba Napoleón III sus nostalgias y sus achaques—, preparó el general Prim la "gloriosa" pero efímera Revolución de Cádiz. Desde el balneario de Ems, se otó aquel famoso telegrama de Bismarck que provocó en 1870 la Guerra Franco-Prusiana. En un balneario francés, había escrito Madame de Sevigné algunas de sus cartas inmortales.

Si Dios y la provisión de los hombres no lo remediará, se nos pueden acabar de morir los balnearios de España. Prosperan los de Alemania con los recursos de la Seguridad Social, los de Francia reciben a decenas de miles de trabajadores en cada temporada, y los de Italia también participan de ese gran fenómeno de nuestro tiempo que es la medicina socializada; ¿qué sucede con nuestras termas, y por qué se encuentran todavía ausentes de ese gran leuómeno de la medicina social, que acogió a clientes sin distinción de fortuna y de clase? Con solo una clientela de pacientes acomodados, las termas españolas están quedando vacías, y su potencial turístico se desvanecen como una ilusión de hojarasca. Es cierto que la Administración, llena de piadoso anhelo, acaba de poner aquí y allá los parches de unos créditos que difícilmente podrá afrontar una actividad balnearia declinante. O nuestras termas reciben a la enorme clientela potencial de la Seguridad Social, o muchas habrán de cerrar sus puertas en pocos años.

¿Qué hacemos para salvar esta riqueza, sabiendo que España cuenta con magníficas termas, que podrían atraer a una clientela europea muy importante? Más de un millón de dólares mueven al año los balnearios alemanes, mientras los españoles van quedando vacíos de clientela, "demandados" como diría un cronista de los tiempos de Cánovas del Castillo, mientras hasta se trata de valorar a efectos fiscales la superficie de sus parques. ¿Cómo se concibe un buen balneario sin un parque, con agüistas apacibles en sus avenidas silenciosas y románticas? Quienes solo creen en la eficacia de los modernos fármacos, olvidan los efectos prodigiosos que consiguen simultáneamente el termalismo y el descanso. Para salvar a los balnearios españoles, lo más urgente es incorporar una nueva clientela popular acogida a la medicina social, sin restricciones de ningún género. Podría haber algo de injusticia en que el

pueblo esté todavía excluido de las curas termales, que muchas veces curan y nunca danan a quienes en ellas buscan remedio a dolencias que no cura la medicina clásica.

Nuestras mejores instalaciones termales, con eficacia curativa y riqueza potencial tan grande al menos como las de Francia o Alemania, se nos están muriendo entre las manos, carentes en muchos aspectos de la modernización necesaria. Para descubrir de nuevo los balnearios a nuestro pueblo, es la Seguridad Social quien puede decir la última palabra, sin olvidar que el mundo turístico español tiene en los balnearios su última gran reserva de futuro, y es necesario salvarla. ¿Qué sucedería si algo de lo que gastamos en no encontrar petróleo, se emplease en poner al día el Turismo de los balnearios? ¿Cuál sería el efecto de una expansión por los balnearios españoles de la clientela europea, cuyas curas con pagadas por las grandes instituciones sociales? Dejar morir la riqueza de nuestras termas sería imperdonable, en un tiempo en que España busca el desarrollo de todos sus recursos potenciales.

Problema tan brevemente expuesto, requiere desde el Poder y desde la sociedad las medidas necesarias, comenzando por esta: abrir a los beneficiarios de la Seguridad Social las puertas de nuestros balnearios. — (PYRESA)

ALDROELECTRICA ESPAÑOLA



Corte de suministro eléctrico en CASTELLÓN y PROVINCIA el próximo DOMINGO día 3, por trabajos en líneas de alta y baja tensión:

- CASTELLÓN**
- Transf. ECHEGARAY I y II (Grupo S. Cristóbal y R. Mijares-P. Castell), entre las 8 y las 12 horas.
 - Transf. AVDA. BURRIANA (Aním. A. Provisional-Herreto), entre las 12 y las 14 horas.
 - Transf. TRONIO, de 8 a 10 (Alim. Gr. Liddón-Gr. Cid) entre las 11 y las 14 horas.
 - Transf. C. ARENAL 220/127 V. (Al. R. Magdalena-Cataluña-Gallida) entre las 8 y las 14 horas.
 - Transf. MAESTRO CHAPI 220/127 V. (Alim. Emedio-Alloza) entre las 8 y las 11 horas.
 - Transf. CRA. ALMAZORA, PI GROS, SAN ARTURO y Abonados en alta tensión de las líneas M.T. ANILLOS SUR Exterior e Interior) entre las 8 y las 10 horas.
 - Transf. PREVISORA, MAESTRO ARRIETA, SALVADOR GUINOT y R. CATALA, entre las 8 y las 14 horas.
 - Transf. M. RAMOS, PRIM y MTO. RECOLLES, entre las 8 y las 14 horas.
 - Transf. MERCADILLO I, entre las 8 y las 11 horas.
- ALMAZORA**
- Transf. SANTO TOMAS (Alim. Gral. Moja-San Jaime) entre las 8 y las 14 horas.
- ALGORA**
- Transf. C. BORJA, SOL DEL HORTA, SUBESTACION y Abonados en alta tensión de 11 KV, entre las 9 y las 11 horas.
 - ADZANETA, BENAFIGOS, VISTABELLA, CULLA, BENASAL, VILLAFRANCA
- Abonados en alta y baja tensión, entre las 9 y las 11 horas.
- BENICARLO**
- Transf. MORERAS, de 9 a 10 horas.
 - Transf. CONDE LUCHANA, de 8 a 12 horas.
 - Transf. HOSPITAL-ASILO, de 10 a 12 horas.
- Castellón, 2 de Enero de 1971.

Panorama Urbano

Por Eusebio GARCIA LUENGO

HE dudado si decir paisaje urbano, pero este término, tan de uso moderno me parece recorrido y da una idea estética. Los genes del campo no dicen nunca paisaje, quizá porque este supone, entre otras cosas, algo visto desde fuera y a cierta distancia. Aplicado a la ciudad, resulta todavía más forzado y con presunción metafórica.

Alguna vez me dejó llevar en el autobús a los terminales del trayecto que, en Madrid, tan desparpado ya, pueden asomarnos a lugares imprevistos. Con estos viajes pequeños me engañó a mí mismo. Esa fría tarde de diciembre he llegado sólo hasta la puerta de Toledo, con ánimo de sentarme en cualquier sitio, a ver pasar la gente. He dicho mal al decir cualquier sitio. Verdaderamente, me apetece aquel en el que la disrtaida contemplación exterior me facilite el adentramiento en mí mismo. En ocasiones, la soledad absoluta, sobre todo entre cuatro paredes, dispersa y saca de sí.

Quería también variar de ambiente, dentro de la ciudad, y en efecto, lo consigo relativamente. Se cha de ver aquí anchura, espacio, cielo. Salen muchos vehículos para los pueblos. Se percibe casi un aire pueblerino, empesino; se ve que la gente está en relación con los lugares próximos. Aquí la capital comienza a dar la sensación de que, efectivamente, linda con el campo y de que no es sino uno de los pueblos de España, el más anchuroso. Se advierte con mayor claridad que el rasgo, principalísimo de la capital es el de que venimos de todas partes y vamos.

Existe una zona de la población que permanece como confinada dentro de la ciudad, que apenas sale de ella, lo que le da tal vez una visión limitada y una idea angosta. También hay quien solo va de ésta a otra ciudad populosa. Otros, en cambio, van y vienen a los pueblos y no pierden el contacto con la tierra. Con frecuencia, la facilidad de viajar hace que la ciudad se traslade, sin salir verdaderamente de sí misma.

El establecimiento donde estoy es bullicioso, popular, de grandes ventanales a la calle que me aislan del interior, sintiéndome, al mismo tiempo, acompañado. A esta hora crepuscular, si permanceo en casa, se apodera de mí una especie de melancolía inerte, de vaga desazón, como si experimentara ansia de sentirme cerca de las gentes, sin mezclarme a ellas del todo.

El mundo agitado que veo a través de la cristalería me produce una extraña serenidad. O quizá la deba al ancho cielo que oscurece entre las ramas de los árboles, las cuales parecen elevarse más, favorecidos por la humedad del río próximo.

Antaño, en un trayecto semejante y en tránvia ruidoso, atravesaba, entre otras, la calle de San Mateo, para desembocar en las todavía mayores angosturas de la de Fuencarral. Dejaba a la derecha un caserón en el que, hacia el año veintidós, se albergaban las clases del curso preparatorio común a Filosofía y Letras y Derecho. Las asignaturas eran Historia de España, Historia de la literatura Española y Lógica; y los catedráticos, don Antonio Ballesteros, don Juan Hurtado y don Julián Besteiro. Pese a tan excelentes profesores, poco aprendí de aquellas disciplinas, porque mi atención siempre anduvo zozobrando e inquietada. Como quería averiguar pronto el secreto del mundo, fue castigada mi impaciencia con la desorientación y la ansiedad. ¡Qué difícil me sería, sin embargo, precisar mis estados de ánimo de entonces!

El gentío de la Puerta del Sol, mayor en estos días navideños, aún habiéndole contemplado en tantas ocasiones, me agobia. Me atrae la relación y el trato de las personas, pero no de ordinaria las muchedumbres abigarradas y abrumadoras que carecen de rostro. Y, no obstante, hay veces en que, al sumirnos en ellas, satisficemos un instinto social profundo o afanes comunicarnos más depurados o exaltados.

A ambos lados de la de Toledo se abren las otras calles que tanta resonancia encuentran en la historia madrileña o, mejor dicho quizá, en la literatura madrileña. Al Instituto de San Isidro, que da reposo y seriedad a la perspectiva urbana, acudía yo para examinarme de los primeros cursos del bachillerato, desde el colegio de Padres Escapados de San Fernando, en Mesón de Paredes.

Es frecuente que pasemos por un sitio una y cien veces sin enterarnos bien de qué es aquello. Algunos no sabrían describir la calle donde viven, porque no se han fijado en sus permanentes. También depende del orden de realidad a que se atiende, lo que suele variar con la edad. ¿Se ve el joven hacia fuera para captar más intensamente cuanto le rodea. En cualquier caso, acota la realidad, objeto de su interés, y los para los pueblos. Se percibe casi un aire pueblerino, empesino; se ve que la gente está en relación con los lugares próximos. Aquí la capital comienza a dar la sensación de que, efectivamente, linda con el campo y de que no es sino uno de los pueblos de España, el más anchuroso. Se advierte con mayor claridad que el rasgo, principalísimo de la capital es el de que venimos de todas partes y vamos.

El propietario del establecimiento, Montserrat Dalmau Casadevall, que se encontraba sola, fue sorprendida por la llegada de tres invitados, uno de los cuales llevaba un pallo de regular tamaño. El desconocido, sin apenas mediar palabra, levantó la estaca sobre la cabeza de Montserrat Dalmau, ame nanzilla con darle un golpe si gritaba.

Mientras, los otros dos intrusos se apoderaron de la caja registradora, que no se molestaron en abrir para no perder tiempo. Inmediatamente los tres se dieron a la fuga en un "fiburón" aparecdo cerca de la matrícula del coche que era el B-47563, pero este dato de poco ha servido a la policía, puesto que se ha comprobado que había sido robado a su propietario.

Atraco en estaca en Barcelona

BARCELONA, 31 (Citra).— Un atraco en una estaca se ha cometido en una tienda de modas de la calle de Menorca 37, de donde se llevaron los ladrones la caja registradora conteniendo una cantidad de dinero que no ha podido determinarse aún.

La propietaria del establecimiento, Montserrat Dalmau Casadevall, que se encontraba sola, fue sorprendida por la llegada de tres invitados, uno de los cuales llevaba un pallo de regular tamaño. El desconocido, sin apenas mediar palabra, levantó la estaca sobre la cabeza de Montserrat Dalmau, ame nanzilla con darle un golpe si gritaba.

Mientras, los otros dos intrusos se apoderaron de la caja registradora, que no se molestaron en abrir para no perder tiempo. Inmediatamente los tres se dieron a la fuga en un "fiburón" aparecdo cerca de la matrícula del coche que era el B-47563, pero este dato de poco ha servido a la policía, puesto que se ha comprobado que había sido robado a su propietario.

ACADEMIA Albert

Bachillerato y Reválida de Bachillerato

Grupos reducidos (máximo 15 alumnos por curso)

IDIOMAS. — Preparación para la Escuela Oficial de Idiomas por profesores nativos. Modernos métodos de enseñanza.

OPOSICIONES A BANCA Y CAJA DE AHORROS. — Prepare con tiempo su oposición, no espere a última hora. Profesorado altamente técnico y con experiencia.

INFORMACION: Emedio, 58, 2.º — Tel. 22 30 48 (De 10 a 1 mañana y 4 a 9 noche)

ANUNCIOS ECONOMICOS

(1369) ESTANTERIAS METALICAS ERMES... (1371) SE ALQUILA LOCAL COMERCIAL... (1372) SE NECESITA matrimonio para servicio... (1373) OPORTUNIDAD. Su coche en AUTOMOVILES SPORT... (1374) VENDO VESPACAR, perfecto... (1375) VENDO FURGONETA F. 1.000... (1376) VENDO PISO 3 HABITACIONES... (1377) VENDO INSTALACION COMPLETA DE BAR... (1378) SE VENDE local comercial... (1379) SE ALQUILA almacén... (1380) LOCAL DESPACHO se alquila... (1381) SE ALQUILA piso amueblado... (1382) ALQUILO PISO Santos Vianco... (1383) VIVIENDAS DE GRAN CALIDAD... (1384) ALQUILO PISO amueblado... (1385) MUEBLES METALICOS para oficinas... (1386) ESTANTERIAS METALICAS COINTRA-DEXION... (1387) SE ALQUILA LOCAL COMERCIAL... (1388) SE NECESITA matrimonio para servicio... (1389) OPORTUNIDAD. Su coche en AUTOMOVILES SPORT... (1390) VENDO VESPACAR, perfecto... (1391) VENDO FURGONETA F. 1.000... (1392) VENDO PISO 3 HABITACIONES... (1393) VENDO INSTALACION COMPLETA DE BAR... (1394) SE VENDE local comercial... (1395) SE ALQUILA almacén... (1396) LOCAL DESPACHO se alquila... (1397) SE ALQUILA piso amueblado... (1398) ALQUILO PISO Santos Vianco... (1399) VIVIENDAS DE GRAN CALIDAD... (1400) ALQUILO PISO amueblado... (1401) MUEBLES METALICOS para oficinas... (1402) ESTANTERIAS METALICAS COINTRA-DEXION... (1403) SE ALQUILA LOCAL COMERCIAL... (1404) SE NECESITA matrimonio para servicio... (1405) OPORTUNIDAD. Su coche en AUTOMOVILES SPORT... (1406) VENDO VESPACAR, perfecto... (1407) VENDO FURGONETA F. 1.000... (1408) VENDO PISO 3 HABITACIONES... (1409) VENDO INSTALACION COMPLETA DE BAR... (1410) SE VENDE local comercial... (1411) SE ALQUILA almacén... (1412) LOCAL DESPACHO se alquila... (1413) SE ALQUILA piso amueblado... (1414) ALQUILO PISO Santos Vianco... (1415) VIVIENDAS DE GRAN CALIDAD... (1416) ALQUILO PISO amueblado... (1417) MUEBLES METALICOS para oficinas... (1418) ESTANTERIAS METALICAS COINTRA-DEXION... (1419) SE ALQUILA LOCAL COMERCIAL... (1420) SE NECESITA matrimonio para servicio... (1421) OPORTUNIDAD. Su coche en AUTOMOVILES SPORT... (1422) VENDO VESPACAR, perfecto... (1423) VENDO FURGONETA F. 1.000... (1424) VENDO PISO 3 HABITACIONES... (1425) VENDO INSTALACION COMPLETA DE BAR... (1426) SE VENDE local comercial... (1427) SE ALQUILA almacén... (1428) LOCAL DESPACHO se alquila... (1429) SE ALQUILA piso amueblado... (1430) ALQUILO PISO Santos Vianco... (1431) VIVIENDAS DE GRAN CALIDAD... (1432) ALQUILO PISO amueblado... (1433) MUEBLES METALICOS para oficinas... (1434) ESTANTERIAS METALICAS COINTRA-DEXION... (1435) SE ALQUILA LOCAL COMERCIAL... (1436) SE NECESITA matrimonio para servicio... (1437) OPORTUNIDAD. Su coche en AUTOMOVILES SPORT... (1438) VENDO VESPACAR, perfecto... (1439) VENDO FURGONETA F. 1.000... (1440) VENDO PISO 3 HABITACIONES... (1441) VENDO INSTALACION COMPLETA DE BAR... (1442) SE VENDE local comercial... (1443) SE ALQUILA almacén... (1444) LOCAL DESPACHO se alquila... (1445) SE ALQUILA piso amueblado... (1446) ALQUILO PISO Santos Vianco... (1447) VIVIENDAS DE GRAN CALIDAD... (1448) ALQUILO PISO amueblado... (1449) MUEBLES METALICOS para oficinas... (1450) ESTANTERIAS METALICAS COINTRA-DEXION... (1451) SE ALQUILA LOCAL COMERCIAL... (1452) SE NECESITA matrimonio para servicio... (1453) OPORTUNIDAD. Su coche en AUTOMOVILES SPORT... (1454) VENDO VESPACAR, perfecto... (1455) VENDO FURGONETA F. 1.000... (1456) VENDO PISO 3 HABITACIONES... (1457) VENDO INSTALACION COMPLETA DE BAR... (1458) SE VENDE local comercial... (1459) SE ALQUILA almacén... (1460) LOCAL DESPACHO se alquila... (1461) SE ALQUILA piso amueblado... (1462) ALQUILO PISO Santos Vianco... (1463) VIVIENDAS DE GRAN CALIDAD... (1464) ALQUILO PISO amueblado... (1465) MUEBLES METALICOS para oficinas... (1466) ESTANTERIAS METALICAS COINTRA-DEXION... (1467) SE ALQUILA LOCAL COMERCIAL... (1468) SE NECESITA matrimonio para servicio... (1469) OPORTUNIDAD. Su coche en AUTOMOVILES SPORT... (1470) VENDO VESPACAR, perfecto... (1471) VENDO FURGONETA F. 1.000... (1472) VENDO PISO 3 HABITACIONES... (1473) VENDO INSTALACION COMPLETA DE BAR... (1474) SE VENDE local comercial... (1475) SE ALQUILA almacén... (1476) LOCAL DESPACHO se alquila... (1477) SE ALQUILA piso amueblado... (1478) ALQUILO PISO Santos Vianco... (1479) VIVIENDAS DE GRAN CALIDAD... (1480) ALQUILO PISO amueblado... (1481) MUEBLES METALICOS para oficinas... (1482) ESTANTERIAS METALICAS COINTRA-DEXION... (1483) SE ALQUILA LOCAL COMERCIAL... (1484) SE NECESITA matrimonio para servicio... (1485) OPORTUNIDAD. Su coche en AUTOMOVILES SPORT... (1486) VENDO VESPACAR, perfecto... (1487) VENDO FURGONETA F. 1.000... (1488) VENDO PISO 3 HABITACIONES... (1489) VENDO INSTALACION COMPLETA DE BAR... (1490) SE VENDE local comercial... (1491) SE ALQUILA almacén... (1492) LOCAL DESPACHO se alquila... (1493) SE ALQUILA piso amueblado... (1494) ALQUILO PISO Santos Vianco... (1495) VIVIENDAS DE GRAN CALIDAD... (1496) ALQUILO PISO amueblado... (1497) MUEBLES METALICOS para oficinas... (1498) ESTANTERIAS METALICAS COINTRA-DEXION... (1499) SE ALQUILA LOCAL COMERCIAL... (1500) SE NECESITA matrimonio para servicio... (1501) OPORTUNIDAD. Su coche en AUTOMOVILES SPORT... (1502) VENDO VESPACAR, perfecto... (1503) VENDO FURGONETA F. 1.000... (1504) VENDO PISO 3 HABITACIONES... (1505) VENDO INSTALACION COMPLETA DE BAR... (1506) SE VENDE local comercial... (1507) SE ALQUILA almacén... (1508) LOCAL DESPACHO se alquila... (1509) SE ALQUILA piso amueblado... (1510) ALQUILO PISO Santos Vianco... (1511) VIVIENDAS DE GRAN CALIDAD... (1512) ALQUILO PISO amueblado... (1513) MUEBLES METALICOS para oficinas... (1514) ESTANTERIAS METALICAS COINTRA-DEXION... (1515) SE ALQUILA LOCAL COMERCIAL... (1516) SE NECESITA matrimonio para servicio... (1517) OPORTUNIDAD. Su coche en AUTOMOVILES SPORT... (1518) VENDO VESPACAR, perfecto... (1519) VENDO FURGONETA F. 1.000... (1520) VENDO PISO 3 HABITACIONES... (1521) VENDO INSTALACION COMPLETA DE BAR... (1522) SE VENDE local comercial... (1523) SE ALQUILA almacén... (1524) LOCAL DESPACHO se alquila... (1525) SE ALQUILA piso amueblado... (1526) ALQUILO PISO Santos Vianco... (1527) VIVIENDAS DE GRAN CALIDAD... (1528) ALQUILO PISO amueblado... (1529) MUEBLES METALICOS para oficinas... (1530) ESTANTERIAS METALICAS COINTRA-DEXION... (1531) SE ALQUILA LOCAL COMERCIAL... (1532) SE NECESITA matrimonio para servicio... (1533) OPORTUNIDAD. Su coche en AUTOMOVILES SPORT... (1534) VENDO VESPACAR, perfecto... (1535) VENDO FURGONETA F. 1.000... (1536) VENDO PISO 3 HABITACIONES... (1537) VENDO INSTALACION COMPLETA DE BAR... (1538) SE VENDE local comercial... (1539) SE ALQUILA almacén... (1540) LOCAL DESPACHO se alquila... (1541) SE ALQUILA piso amueblado... (1542) ALQUILO PISO Santos Vianco... (1543) VIVIENDAS DE GRAN CALIDAD... (1544) ALQUILO PISO amueblado... (1545) MUEBLES METALICOS para oficinas... (1546) ESTANTERIAS METALICAS COINTRA-DEXION... (1547) SE ALQUILA LOCAL COMERCIAL... (1548) SE NECESITA matrimonio para servicio... (1549) OPORTUNIDAD. Su coche en AUTOMOVILES SPORT... (1550) VENDO VESPACAR, perfecto... (1551) VENDO FURGONETA F. 1.000... (1552) VENDO PISO 3 HABITACIONES... (1553) VENDO INSTALACION COMPLETA DE BAR... (1554) SE VENDE local comercial... (1555) SE ALQUILA almacén... (1556) LOCAL DESPACHO se alquila... (1557) SE ALQUILA piso amueblado... (1558) ALQUILO PISO Santos Vianco... (1559) VIVIENDAS DE GRAN CALIDAD... (1560) ALQUILO PISO amueblado... (1561) MUEBLES METALICOS para oficinas... (1562) ESTANTERIAS METALICAS COINTRA-DEXION... (1563) SE ALQUILA LOCAL COMERCIAL... (1564) SE NECESITA matrimonio para servicio... (1565) OPORTUNIDAD. Su coche en AUTOMOVILES SPORT... (1566) VENDO VESPACAR, perfecto... (1567) VENDO FURGONETA F. 1.000... (1568) VENDO PISO 3 HABITACIONES... (1569) VENDO INSTALACION COMPLETA DE BAR... (1570) SE VENDE local comercial... (1571) SE ALQUILA almacén... (1572) LOCAL DESPACHO se alquila... (1573) SE ALQUILA piso amueblado... (1574) ALQUILO PISO Santos Vianco... (1575) VIVIENDAS DE GRAN CALIDAD... (1576) ALQUILO PISO amueblado... (1577) MUEBLES METALICOS para oficinas... (1578) ESTANTERIAS METALICAS COINTRA-DEXION... (1579) SE ALQUILA LOCAL COMERCIAL... (1580) SE NECESITA matrimonio para servicio... (1581) OPORTUNIDAD. Su coche en AUTOMOVILES SPORT... (1582) VENDO VESPACAR, perfecto... (1583) VENDO FURGONETA F. 1.000... (1584) VENDO PISO 3 HABITACIONES... (1585) VENDO INSTALACION COMPLETA DE BAR... (1586) SE VENDE local comercial... (1587) SE ALQUILA almacén... (1588) LOCAL DESPACHO se alquila... (1589) SE ALQUILA piso amueblado... (1590) ALQUILO PISO Santos Vianco... (1591) VIVIENDAS DE GRAN CALIDAD... (1592) ALQUILO PISO amueblado... (1593) MUEBLES METALICOS para oficinas... (1594) ESTANTERIAS METALICAS COINTRA-DEXION... (1595) SE ALQUILA LOCAL COMERCIAL... (1596) SE NECESITA matrimonio para servicio... (1597) OPORTUNIDAD. Su coche en AUTOMOVILES SPORT... (1598) VENDO VESPACAR, perfecto... (1599) VENDO FURGONETA F. 1.000... (1600) VENDO PISO 3 HABITACIONES... (1601) VENDO INSTALACION COMPLETA DE BAR... (1602) SE VENDE local comercial... (1603) SE ALQUILA almacén... (1604) LOCAL DESPACHO se alquila... (1605) SE ALQUILA piso amueblado... (1606) ALQUILO PISO Santos Vianco... (1607) VIVIENDAS DE GRAN CALIDAD... (1608) ALQUILO PISO amueblado... (1609) MUEBLES METALICOS para oficinas... (1610) ESTANTERIAS METALICAS COINTRA-DEXION... (1611) SE ALQUILA LOCAL COMERCIAL... (1612) SE NECESITA matrimonio para servicio... (1613) OPORTUNIDAD. Su coche en AUTOMOVILES SPORT... (1614) VENDO VESPACAR, perfecto... (1615) VENDO FURGONETA F. 1.000... (1616) VENDO PISO 3 HABITACIONES... (1617) VENDO INSTALACION COMPLETA DE BAR... (1618) SE VENDE local comercial... (1619) SE ALQUILA almacén... (1620) LOCAL DESPACHO se alquila... (1621) SE ALQUILA piso amueblado... (1622) ALQUILO PISO Santos Vianco... (1623) VIVIENDAS DE GRAN CALIDAD... (1624) ALQUILO PISO amueblado... (1625) MUEBLES METALICOS para oficinas... (1626) ESTANTERIAS METALICAS COINTRA-DEXION... (1627) SE ALQUILA LOCAL COMERCIAL... (1628) SE NECESITA matrimonio para servicio... (1629) OPORTUNIDAD. Su coche en AUTOMOVILES SPORT... (1630) VENDO VESPACAR, perfecto... (1631) VENDO FURGONETA F. 1.000... (1632) VENDO PISO 3 HABITACIONES... (1633) VENDO INSTALACION COMPLETA DE BAR... (1634) SE VENDE local comercial... (1635) SE ALQUILA almacén... (1636) LOCAL DESPACHO se alquila... (1637) SE ALQUILA piso amueblado... (1638) ALQUILO PISO Santos Vianco... (1639) VIVIENDAS DE GRAN CALIDAD... (1640) ALQUILO PISO amueblado... (1641) MUEBLES METALICOS para oficinas... (1642) ESTANTERIAS METALICAS COINTRA-DEXION... (1643) SE ALQUILA LOCAL COMERCIAL... (1644) SE NECESITA matrimonio para servicio... (1645) OPORTUNIDAD. Su coche en AUTOMOVILES SPORT... (1646) VENDO VESPACAR, perfecto... (1647) VENDO FURGONETA F. 1.000... (1648) VENDO PISO 3 HABITACIONES... (1649) VENDO INSTALACION COMPLETA DE BAR... (1650) SE VENDE local comercial... (1651) SE ALQUILA almacén... (1652) LOCAL DESPACHO se alquila... (1653) SE ALQUILA piso amueblado... (1654) ALQUILO PISO Santos Vianco... (1655) VIVIENDAS DE GRAN CALIDAD... (1656) ALQUILO PISO amueblado... (1657) MUEBLES METALICOS para oficinas... (1658) ESTANTERIAS METALICAS COINTRA-DEXION... (1659) SE ALQUILA LOCAL COMERCIAL... (1660) SE NECESITA matrimonio para servicio... (1661) OPORTUNIDAD. Su coche en AUTOMOVILES SPORT... (1662) VENDO VESPACAR, perfecto... (1663) VENDO FURGONETA F. 1.000... (1664) VENDO PISO 3 HABITACIONES... (1665) VENDO INSTALACION COMPLETA DE BAR... (1666) SE VENDE local comercial... (1667) SE ALQUILA almacén... (1668) LOCAL DESPACHO se alquila... (1669) SE ALQUILA piso amueblado... (1670) ALQUILO PISO Santos Vianco... (1671) VIVIENDAS DE GRAN CALIDAD... (1672) ALQUILO PISO amueblado... (1673) MUEBLES METALICOS para oficinas... (1674) ESTANTERIAS METALICAS COINTRA-DEXION... (1675) SE ALQUILA LOCAL COMERCIAL... (1676) SE NECESITA matrimonio para servicio... (1677) OPORTUNIDAD. Su coche en AUTOMOVILES SPORT... (1678) VENDO VESPACAR, perfecto... (1679) VENDO FURGONETA F. 1.000... (1680) VENDO PISO 3 HABITACIONES... (1681) VENDO INSTALACION COMPLETA DE BAR... (1682) SE VENDE local comercial... (1683) SE ALQUILA almacén... (1684) LOCAL DESPACHO se alquila... (1685) SE ALQUILA piso amueblado... (1686) ALQUILO PISO Santos Vianco... (1687) VIVIENDAS DE GRAN CALIDAD... (1688) ALQUILO PISO amueblado... (1689) MUEBLES METALICOS para oficinas... (1690) ESTANTERIAS METALICAS COINTRA-DEXION... (1691) SE ALQUILA LOCAL COMERCIAL... (1692) SE NECESITA matrimonio para servicio... (1693) OPORTUNIDAD. Su coche en AUTOMOVILES SPORT... (1694) VENDO VESPACAR, perfecto... (1695) VENDO FURGONETA F. 1.000... (1696) VENDO PISO 3 HABITACIONES... (1697) VENDO INSTALACION COMPLETA DE BAR... (1698) SE VENDE local comercial... (1699) SE ALQUILA almacén... (1700) LOCAL DESPACHO se alquila... (1701) SE ALQUILA piso amueblado... (1702) ALQUILO PISO Santos Vianco... (1703) VIVIENDAS DE GRAN CALIDAD... (1704) ALQUILO PISO amueblado... (1705) MUEBLES METALICOS para oficinas... (1706) ESTANTERIAS METALICAS COINTRA-DEXION... (1707) SE ALQUILA LOCAL COMERCIAL... (

1970- Un año ha quedado atrás -1971

España en el mundo

PARA los observadores acaudalados al estudio de cuantos vectores inciden en el difícil escenario de la política internacional, nacional o extranjera, 1970 ha sido un año de marcada apertura de nuestro país. Y una apertura que no se produce de forma monolítica sino que orienta su quehacer cotidiano a lo largo de una serie de caminos que abundan en la teoría política española de siempre.

Entre todos los hechos que cabría citar en este apartado primordial de la vida española de un año importante, hay varios que, naturalmente, gozan de los honores de la propia y que son, por ello, los más definitorios del período que comentamos: acuerdos con Estados Unidos, Mercado Común, Pacto Ibérico, acuerdos con Francia y apertura al Este.

Por la firma de los primeros, de amistad y cooperación entre los Estados Unidos y España, las bases de utilización conjunta pasaron a ser exclusivamente españolas y se abre una nueva etapa de prometedoras realizaciones en campos tan diversos como pueden ser el militar y el cultural, con el mismo firme de un continuado intercambio, iniciado desde su firma en el mes de agosto, de diversas personalidades en todos los niveles y en las distintas ramas convalidadas.

La preparación del texto básico del acuerdo preferencial del Mercado Común con nuestro país se inició con la reunión del "grupo España", el 12 de enero, en Bruselas. Tras las lógicas incidencias en una relación de este tipo, el Parlamento Europeo ratificó el acuerdo en octubre. El "Pacto Ibérico" registró la prórroga, durante diez años, de los acuerdos políticos-económicos con Portugal, con los caracteres positivos para ambos países de serse partes de un sólido bloque peninsular. Con Francia, el otro enclave fronterizo, se ha consolidado una cooperación técnica diversa, y de manera especial, en el sector militar. En esta misma línea de colaboración internacional podemos citar los tratados con Suiza sobre seguridad social, con Alemania Federal en orden al tránsito Tajo-Segura, y con otros países como Panamá o Paraguay, sobre diversos temas.

El primer paso en la apertura hacia el Este fue el acuerdo del Consejo de Ministros, el 23 de Enero, de crear una representación consular y comercial en Hungría. Esta postura se ha extendido luego a Rumania, Polonia, Checoslovaquia y Bulgaria. Se ha decidido intensificar las relaciones con la República Democrática Alemana, el subsecretario de Comercio visitó Budapest, y los pasaportes españoles tienen validez para Hungría, Polonia y Rumania. Además llegó a Madrid una delegación soviética para montar una oficina marítima permanente. Varias personalidades del Este,

incluidas algunas rusas, visitaron España en este tiempo. Y, paralelamente, causó impacto en su día la escala efectuada en Moscú por el Ministro español de Asuntos Exteriores en el curso de un viaje a Manila, durante el cual mantuvo entrevistas con altas autoridades soviéticas.

Entre los visitantes ilustres recibidos en España durante 1970 destacan el presidente de los Estados Unidos, Richard M. Nixon, que llegó en octubre; el expresidente Charles De Gaulle, dos meses antes de su muerte; la doña visita de Marcelo Caetano en abril y septiembre; el presidente electo de Costa Rica, Figueras Ferrer, y una larga serie de nombres tan significativos como los de Walter Scheel o Mahmoud Riad.

El Príncipe de España viajó a Ginebra, Londres, París y Roma, y el Vicepresidente del Gobierno, almirante Carrero Blanco, representó al Jefe del Estado, en noviembre, en los funerales por De Gaulle en París. El señor López Bravo cumplió su misión con una gran actividad que le llevó, aparte de los recorridos ya citados a Bruselas, Egipto, Roma, París, Washington, Mauritania, Nueva York, Bonn, Luxemburgo y Lisboa con repetidas estancias en algunas de estas ciudades. También realizaron diversos viajes los titulares de otros Departamentos.

A lo largo de 1970 España mantuvo sus constantes políticas exteriores, tales como su tradicional amistad con los pueblos árabes y con los países hispanoamericanos o sus firmes posturas en relación con hitos concretos como Gibraltar o Sahara. Pero el año registra, junto a todo lo señalado, dos acontecimientos que sobresalen por características especiales y que debemos resaltar como merecen. De una parte, el hecho de que en la primera reunión a nivel ministerial celebrada por el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, ostentó la presidencia el Ministro español de Asuntos Exteriores, señor López Bravo; de otra la proclamación de Santa Teresa como Primera mujer Doctora de la Iglesia.

Al finalizar el año, se han registrado en algunos países con los que se mantienen relaciones diplomáticas normales una serie de hechos impulsados por grupos concretos y con los que se ha tratado de influenciar la conducta de personas o entidades españolas y de intervenir en cuestiones que sólo a quienes ostentan la legítima soberanía corresponden. La reacción nacional ha sido unánime y las manifestaciones multitudinarias que han tenido lugar en toda nuestra geografía han puesto de relieve, una vez más, como en 1946, que el pueblo español está firmemente unido y no tolerará en ningún caso la injerencia extranjera en asuntos que son de su exclusiva competencia.

Españoles en el mundo de 1970

A los trescientos años aproximadamente de su paso por la tierra, un español, Don Diego Rodríguez de Silva y Velázquez, ganó un record mundial en 1970: la máxima cantidad pagada en subasta o en venta por un cuadro. El 27 de Noviembre, en efecto, el norteamericano Alec Wildenstein adquirió por el equivalente a 322.700.000 pesetas "Retrato de Juan Pareja", del pintor Velázquez. El récord anterior lo detentaba el holandés Rembrandt cuando uno de sus cuadros fue adquirido en subasta pública, en 1931, por el equivalente de pesetas 137.866.000.

El "Retrato de Juan de Pareja" de Velázquez, había sido adquirido en 1811 por 39 guineas (unas siete mil pesetas de hoy) por los antecesores del Sir William Hamilton. Y se ha dado la circunstancia de que su propietario de ahora ha obtenido, aunque a precio de récord, lo que no pudo hacer su bisabuelo. El romance de esta subasta histórica es que el Parlamento británico manifestó su protesta a que la joya pictórica adquirida por un norteamericano abandonase las islas británicas. Otros dos genios españoles de la pintura han sonado este año fuera de nuestras fronteras. En "L'Otogeris" de París, la exposición de Don Francisco de Goya y Lucientes obtuvo un gran éxito. Y, desde Francia, la donación de Malagueño Pablo Picasso de 900 de sus obras a la ciudad de Barcelona, pertenecientes en su mayoría a la "época azul" del noventaenar pintor, provocó el natural entusiasmo en la Ciudad Condal, testigo del despegue artístico del artista malagueño, y las naturales también envidias y celos en Francia. Con las pinturas donadas se creará un Museo Picasso en el Palacio Berenguer Aguirre.

Por su parte, los pintores jóvenes españoles triunfan en la I Exposición Colectiva de Jóvenes Pintores Españoles, en Noviembre, en la Galería Hastings del "Spanish Institute" de Londres. En la exposición figuran óleos especialmente y plásticos y arpilleras de veinte pintores.

LOS GRANDES DEL "BEL CANTO" Y DE LA MÚSICA

Los tres grandes del "bel canto" internacional del momento, los tres españoles: Montserrat Caballé, María Victoria de los Angeles y Alfredo Kraus, siguen sus giras artísticas por todo el mundo. Montserrat Caballé triunfa con "Roberto Devereux" (historia de los amores de Isabel I de Inglaterra con su favorito del mismo nombre) de Donizetti, en el "Royal Theatre" de Londres, en el mes de Marzo, con recital y montaje organizado por la Sociedad de la Opera de Londres. E interpreta también arias de Rossini, Strauss, Granados, Rodrigo y Flotow. También en Londres, la Caballé triunfa con un recital de arias y canciones clásicas italianas de Han-

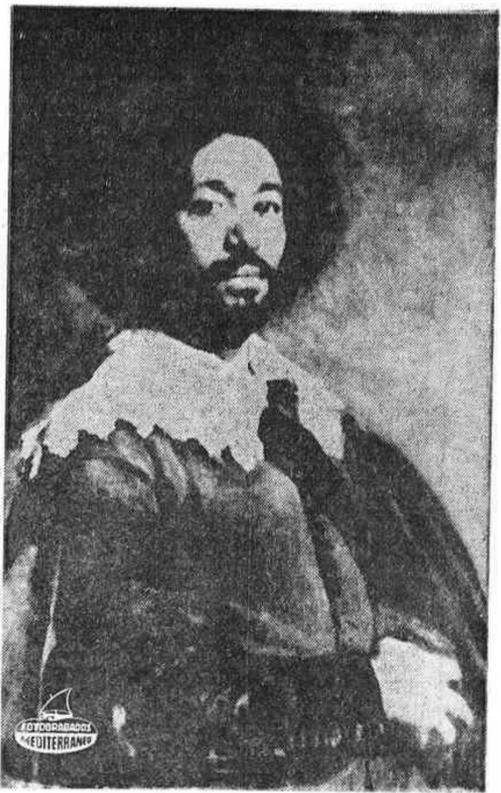
del, Strauss, Debussy, Granados, Toldrà, Rodrigo y Turina. En Diciembre, se anuncia la participación de la soprano Montserrat Caballé y del Tenor Alfredo Kraus en el programa de primavera 1971 de la Scala de Milán. Montserrat Caballé, con Jaime Aragall, interpretará "María Estuardo", de Donizetti. Alfredo Kraus, "Rigoletto" de Verdi.

En Música, el maestro Fruhbeck de Burgos dirige la Nueva Filarmónica de Londres (coros y orquesta), con la "La Creación", oratorio de Haydn, con Heather Harper, Donald McIntyre, y Simón Estévez por solistas. El pianista Antonio Ruiz Pipó actúa en Italia y en Praga con creaciones de Falla y Albéniz. Y, en Marzo, el veterano Andrés Segovia y su guitarra inician una gira por Canadá y Estados Unidos que luego se prolongará a Londres.

En cuanto a los compositores, Cristóbal Halperín es interpretado en Alemania, Francia, Portugal, Estados Unidos, Argentina, México e Irlanda, Luis de Pablo, en Francia, Alemania, México y Persia, y es elegido para las Jornadas de Música Contemporánea de París. Por su parte, las composiciones de Tomás Marco se interpretan en Francia, Alemania, Argentina, Holanda y México.

TEATRO Y CINE ESPAÑOL EN EL EXTRANJERO

El 17 de Abril, en el Carnegie Hall de Nueva York, tiene lugar



"Retrato de Juan de Pareja", de Velázquez; el record de todas las ventas y subastas en su género de toda la Historia.

Iglesia española 1970

MADRID. (Pyrresa). — La Conferencia Episcopal Española se ha reunido dos veces en sesión Plenaria a lo largo del año 1970: la primera, durante los días 6 al 11 de julio, en la que se estudió el tema de la "Pobreza en la España de hoy". Por primera vez se entregó el texto de las ponencias presentadas a los medios de información, y por vez primera asistieron un grupo de religiosos, religiosas y sacerdotes a las sesiones de trabajo. En el comunicado final los obispos se comprometían a vivir personalmente la pobreza, en sus vestiduras, alojamientos, vehículos y presencia en actos públicos. Se comprometieron también a "clarificar y simplificar sus relaciones con las autoridades civiles". El segundo pleno del año, que hacía el número XIII desde la fundación de la Conferencia, celebrada entre el 1 y el 6 de noviembre, estudió los temas de la "Inmoralidad hoy en España, la fe y la espiritualidad de nuestra sociedad". La Conferencia Episcopal aprobó dos comunicados por "moralidad moral"; en el primero se adhería a la postura manifestada días antes por los obispos de Bilbao y San Sebastián respecto a los encadenados del Consejo de Guerra de Burgos, y en el segundo se solicitaba clemencia al Gobierno en favor de los mismos detenidos. Una postdata al documento segundo reprochaba el secuestro del consúl alemán en San Sebastián.

Durante el año que termina han sido consagrados obispos monseñor Iguacón Borao, de Barbastro; monseñor Azagra Labiano, auxiliar de Cartagena; monseñor Ubeda Gramaje, auxiliar de Ibiza; monseñor Larrauri Lafuente, auxiliar de Pamplona; monseñor Elías Yanes, auxiliar de Oviedo, y ha sido designado para la diócesis de Seo de Urgel, monseñor José Martí. Los cambios de diócesis más importantes han sido, el de monseñor Romero Menjíbar, trasladado de Jaén al arzobispado de Valladolid; monseñor José Pont, de Castellón al arzobispado de Tarragona; y monseñor Torrella, designado para un alto cargo en la Curia Romana. En febrero falleció el obispo de Córdoba, monseñor Fernández-Conde. Las diócesis actualmente vacantes son las de León, Córdoba, Castellón y Jaén.

COMISIONES EPISCOPALES

Entre las intervenciones de las Comisiones Episcopales de la Conferencia cabe reseñar, el comunicado de la Comisión Episcopal de Apostolado Social, en torno al proyecto de Ley Sindical, con las intervenciones de monseñor Cantero en las Cortes, y los pronunciamientos de monseñor Guerra Campos, en "Ecclesia", y de monseñor Almaraz, sobre el mismo tema, que suscitaron una animada polémica de prensa, durante el mes de octubre y parte de noviembre.

Los once obispos y vicarios capitulares de las dos provincias eclesiásticas de Andalucía, reunidos en Montilla, del 19 al 21 de octubre, publicaron un documento pastoral en el que, entre otras cosas, pedían a la "Comisión Episcopal de Apostolado Social un estudio extenso del proyecto de Ley Sindical" que permitiera enjuiciarlo con "todo detalle y amplitud". Igual postura adoptaron los obispos catalanes, reunidos el 13 y 14 de noviembre en un con-

sejo en el país, establecida por la Ley de Educación. Por las mismas fechas se entabla una polémica sobre el "Arte Sacro" en España, tras las declaraciones del Ministro de Educación y Ciencia, señor Villar Palasí, en las que delataba varios hechos atentatorios contra el tesoro artístico religioso, protagonizados por sacerdotes o religiosos. Siguiéronse intervenciones de Mons. Morcillo, del Cardenal Tarancón y de la Junta de Arte Sacro del Episcopado.

EL CONCORDATO

El tema del concordato ha tenido tres puntos álgidos informativos, coincidentes con las dos canonizaciones de Santos españoles y con la proclamación de doctora de la Iglesia de Santa Teresa de Jesús.

El 26 de enero el Papa Pablo VI recibió al Ministro de Asuntos Exteriores, señor López Bravo, durante tres cuartos de hora. No hubo comunicado oficial, pese a lo cual, en España se desató una campaña de prensa sobre "el silencio romano" por una parte y sobre la "euforia y entusiasmo" de la embajada extraordinaria española a la canonización de la Madre Soledad Torres, por otra, en torno, a la renovación del concordato.

En la representación española que asistió a la canonización del Beato Juan de Avila, figuraba el ministro de Justicia, señor Orriol, quien mantuvo entrevistas con Pablo VI y con el secretario de Estado y otros dignatarios romanos. En la rueda de prensa que mantuvo con los corresponsales españoles, el señor Orriol dijo que "se mantiene una cordialísima relación con la Conferencia Episcopal sobre los problemas concretos que pueden interesar" en la renovación del concordato; que "no se contemplaba ninguna modificación sustancial en la legislación sobre el matrimonio"; que tenía la impresión de que "las conversaciones iban adelantadas"; que "no había lugar para un acuerdo previo sobre el nombramiento de obispos".

En torno al doctorado de Santa Teresa, el 24 y 26 de octubre, nuevamente el ministro de Asuntos Exteriores, señor López Bravo, viajó a Roma y se entrevistó con el Secretario de Estado y otras autoridades de la curia romana. El señor López Bravo dijo a los corresponsales españoles que se había llegado a un acuerdo en el ante-proyecto, que el acuerdo sería enviado por el Vaticano a la Conferencia Episcopal, y que había terminado el trabajo a nivel de embajadas.

El día 13 de noviembre en la Academia de Jurisprudencia de Valencia, y el 21 en el Colegio Mayor Moncloa, de Madrid, el subsecretario de Justicia, don Alfredo López dictó una conferencia, cuyo tema central fue éste: "La opinión pública reclama una total revisión del Concordato", y aludió a las nuevas orientaciones que caben en torno al fuero eclesiástico, matrimonio civil, presentación de obispos, lugares de culto, privilegios de la Iglesia, etc., para que realmente se aplique en España lo que pide la Ley de Libertad Religiosa.

Y por último "mediada la Asambla Plenaria del Episcopado, celebrada a finales de noviembre, los obispos recibieron el ante-proyecto del Concordato, enviado por el secretario de las Asuntos Públicos de la Iglesia, que dirige monseñor Casarelli".

la primera audición de "María Sabina", "trágica", según la calificación de su autor, de Camilo Celis, con música de Leonardo Balada. Actúan los coros de la Orquesta Sinfónica de la Escuela de Música de Manhattan, así como los intérpretes: Miriam Cruz, Soledad Romero, Emilio Rodríguez y Esteban Chalbaud, bajo la dirección de Luis Castaños. (1).

Días antes, el 4 de abril, se sabe que "La Celestina", de César Ardavin, ha estado a punto de ser clasificada para el "Oscar" de Hollywood, y ha sido distribuida en Estados Unidos, Gran Bretaña y Australia.

También en Abril, Juan de la Cierva, sobrino del inventor del autógrafo, recibe un "Oscar" por el "Dynamens", lente que adaptada a una cámara permite impresionar en movimiento. El descubrimiento se considera revolucionario para el arte cinematográfico y documental.

LOS OTROS

La única escuela de circo de Occidente, el circo de "La Ciudad de los Muchachos" del Padre Silva, nacido en 1964 en Orense, con sus giras por el extranjero. La otra escuela circense del mundo es El Circo de Moscú, que precisamente actuó por primera vez en España, en Madrid, a comienzos de Otoño. "La Ciudad de los Muchachos" se lanzó este verano por las rutas francesas, y tras la suspensión de su actuación en el Porte Maillot de París, por incumplimiento de contrato por la otra parte y con salida digna del circo Juvenil, actuó en Amiens, en la carpa construida por Julio Verno para los circos nómadas.

Hubo otro español que en 1970 alcanzó también su máxima profecía en el mundo, es, especialmente en Europa, y que en 1970 también se "apagó", desamamos provisionalmente. Todo a base de puños. José Manuel Ibar, "Urtain", fue señalado el 8 de enero por el "Daily Mirror" de Londres como el campeón de los pesos pesados europeos para 1970. La profecía se cumplió pocos meses después. Pero en Noviembre, y en Londres, perdería su sifonera corona frente a Henry Cooper. — (PYRESA)

(1) En interpretación, mientras Nuria Espert y su compañía triunfa en Europa y América con "Las criadas", de Genet, Adolfo Marsillach y la suya triunfan también en Argentina y México con su original versión de Llovet del "Tartufo" de Molière. César RUIZ-OCAÑA

BALANCE DE UN AÑO POLITICO

TODO principio de año constituye una excelente ocasión para realizar el balance de lo que ese año ha supuesto para la comunidad española. El año 1971 nos acosa ya con sus exigencias, con sus imperativos de acción, con sus retos que exigen respuesta. Por eso, y antes de lanzarnos a elaborar esas respuestas, antes de sentirnos inmersos en el tiempo que viene, es oportuno realizar el balance político de un año que concluye. Desde el ángulo de acción del Movimiento Nacional, hay que destacar, sin duda, las precisiones relativas a sus facultades normativas y patrimoniales, a la nueva estructuración de la Secretaría General y a la actividad demostrada por el Consejo Nacional, que se ha convertido, ante la conciencia de los españoles, en la gran caja de resonancia política del país. Asimismo, hay que recordar la activa presencia de las provincias en la política general del país, y la celebración por primera vez, de elecciones directas para Consejeros Locales, que tanta cobertura de participación ofrecieron a la juventud. Desde el punto de vista legislativo, hay que señalar, dos normas trascendentes estudiadas por las Cortes: La Ley de Educación, base de nuestra gran reforma educativa, y la Ley Sindical, cuyos debates aún no han concluido. Mundo de la enseñanza y mundo del trabajo representado tal vez los dos factores decisivos de cara al futuro. La igualdad de oportunidades en el acceso a la cultura y la fortaleza del mundo sindical dentro de nuestras instituciones son caminos que entre todos hemos de recorrer y potenciar. Pero no bastaría con el recuerdo de lo logrado, si ese

balance nos cerrara la esperanza de la evolución. Por el contrario, en su reciente discurso ante el Pleno de las Cortes, el Vicepresidente del Gobierno ha anunciado el envío a las mismas de proyectos tan importantes como los de Ley Orgánica de la Justicia, Ley Electoral, Ley de Régimen Local, Ley Orgánica del Tribunal de Cuentas y Plan General de Transformación de las Fuerzas Armadas. Es decir, que junto a lo hecho, junto a lo logrado en todos los terrenos, se plantea y afirma la voluntad de seguir adelante. La voluntad de no dejar a mitad andar el camino de nuestro desarrollo, la puerta abierta de nuevas esperanzas. Casi como un símbolo, el año legislativo concluye con una trascendente medida de justicia: la aprobación, por las Cortes, de la Ley de Seguridad Social Agraria.

Pero el hecho radical que define a 1970 es, una vez más, la figura clemplar e ilustre de Franco, que ha sido capaz de convocar en su seno, como representante máximo de la nación y del Régimen, la unidad y la solidaridad, la lealtad y la adhesión de su pueblo, manifestada de forma expresa, entusiasta, plena de fervores y esperanzas. Franco, como símbolo de la España en paz que él supo construir, sigue siendo el eje central, la médula vital de nuestro sistema. Por eso el pueblo le asiste, le respalda y le aclama. Por eso, también, presta confiadamente su adhesión a las Instituciones por él edificadas, entre las que destaca, como clara promesa de porvenir, la figura del Príncipe de España, presto al servicio, a la entrega, a la laboriosa realidad que su alta responsabilidad le impone.

Casi nueve mil millones de pesetas de préstamos autorizados al Banco de Crédito Local

Con un aumento del 32 por ciento sobre 1969

MADRID, 31. (Pyrresa). — Un total de 8894 millones de pesetas, con aumento del 32 por 100 sobre la cifra del año anterior, alcanzan los préstamos autorizados al Banco de Crédito Local en 1970 por el Ministerio de Hacienda a través del Instituto de Crédito Medio y Largo Plazo.

El banco de crédito local de España ha llegado en el presente mes de diciembre a la cifra de 50.000 millones de pesetas de créditos vigentes que, con otros 6000 millones ya amortizados, suman un total de 56.000 millones en créditos concedidos a lo largo de la actividad de dicha entidad.

También en 1970 se ha superado la cifra de formalización de los préstamos concedidos, alcanzando el importe de 7200 millones de pesetas frente a los 6.125 millones del año anterior.

La contratación durante el año 1970, la mayor de su historia, tiene especial relieve, comparada con los dos años precedentes, y destaca de un modo extraordinario sobre las cifras obtenidas en los últimos veinte años. Lo con tratado durante el año que ahora termina es superior a lo contratado durante todo el decenio de los años 50, y representa más del doble de la media de contratación anual del decenio de los años 60. En los últimos cinco años la cifra de créditos, quizá la más alta de la historia, se ha duplicado, por lo que la función financiera del banco durante el último quinquenio ha sido, en volú men equivalente a la de los años anteriores.

La Caja Municipal de Ahorros de Bilbao compensa el gasto heroico de un conductor de autobús

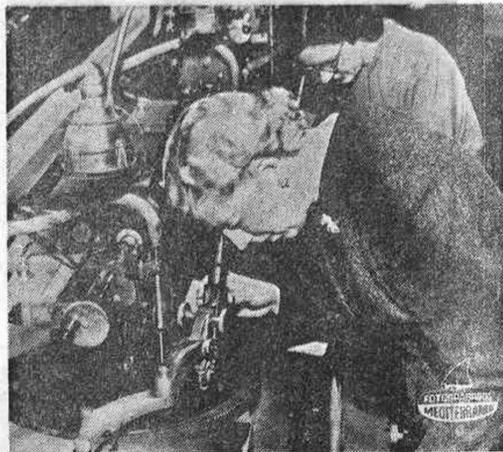
BILBAO, 31. (Pyrresa). — La Caja de Ahorros Municipal de Bilbao ha premiado con 25.000 pesetas el gesto heroico del conductor de autobuses urbanos, don Eusebio de la Huerta Martínez, don cuyo pasado sábado, con riesgo de su vida, supo controlar el autobús número 10, que conducía, y que se había quedado sin frenos en la bajada de la calle Hurtado de Amézaga. Gracias a su presencia de ánimo, dicho vehículo, en su alocada carrera, no atropelló a nadie y ninguno de los pasajeros sufrió lesión alguna, estrellándose finalmente, contra unas columnas del alumbrado público.

Promocionar las mercancías aumentará su consumo

El público y el porcentaje de ventas aconseja que los productos estén normalizados

Equipos especiales trabajan con afán para que el rendimiento y la calidad resalten del agrado de todos

Por José María RUA



La normalización es esencial para asegurar la mejora de los productos

En estas fechas del año cuando los comercios ven incrementada su venta de modo espectacular, el hombre de negocios, el oficinista, el trabajador, el ama de casa, en fin, todos entran en los establecimientos para realizar esa función que, vulgarmente, conocemos por "ir de compras".

LA NORMALIZACION EN ESPAÑA

La normalización comenzó a dar su fruto a mediados del pasado siglo con el mero objeto de facilitar la venta del algodón en los Estados Unidos.

Desde entonces y hasta la fecha, se ha creado y evolucionado de gran manera. Al igual que los organismos que se dedican a los trabajos de normalización en el extranjero, como la FAO, OCDE, CEE, ISO, AFNOR, etcétera, en España funciona desde el año 1946, fecha de su creación, el Instituto Nacional de Racionalización del Trabajo, que depende del Patronato Juan de la Cierva del Consejo Superior de Investigaciones Científicas.

Anteriormente a este organismo, en nuestro país ha venido realizando estas funciones diferentes centros. El primero de ellos fue la Comisión Española de Electrización, instituida en 1912 y, posteriormente, le han seguido, por orden cronológico, la Oficina de Unificación de Material Ferroviario; la Comisión española de normalización en la Construcción Naval; la Comisión permanente de ensayo de materiales; la Asociación Española de normalización y la Asociación Electrónica Española.

Hay clientes de todo tipo: exigentes, fáciles de convencer, caprichosos... y en todo caso, pretenden que su compra sea satisfactoria. Sabe el comerciante que estas fechas son propicias para que el público invierta sin todo, al menos una gran parte de las pagas extraordinarias. Se esmera en conseguir la atracción de los clientes por medio de inteligentes ideas: escaparates con adornos llamativos y, lo que es más importante, que los artículos que ofrece a la venta tengan una serie de cualidades como son la calidad, precio, duración, etcétera, que les aseguren la salida fácil en el mercado.

¿QUE ES LA NORMALIZACION?

La promoción de los artículos en el mercado se ha de efectuar de acuerdo con una serie de medidas que respondan al realismo, la técnica y la experiencia. Esto se consigue en la fábrica, mediante un equipo de personas que promuevan, coordinen y orienten todo un conjunto de esfuerzos que tiendan a elevar la venta y calidad del producto. Es decir, a simplificar su producción.

Supongamos un ingeniero que ha hecho un estudio sobre las operaciones de movimientos que han de llevarse a cabo en el montaje de las piezas de un automóvil. Observa que las referidas piezas al colocarse de cierta manera consiguen que el trabajo a realizar por el operario especializado es más rápido y fácil que de las formas empleadas hasta entonces. Normaliza estos movimientos para hacer esta parte del trabajo y la enseña a los demás operarios.

Esta forma de racionalizar el trabajo se aplica a los más variados temas, y es su objetivo primordial reducir a la más pura rutina el mayor número de aspectos de la técnica como sea posible.

DEPARTAMENTO DE NORMALIZACION

En una buena parte de las empresas existe un departamento de Normalización, en el que un determinado grupo de personas se dedican exclusivamente a este trabajo. Se trata de promover, coordinar y orientar los comunes esfuerzos para mejorar la calidad y el precio del producto. Por ejemplo, una importante casa productora de discos tiene un comité de normalización compuesto por el ingeniero jefe de la división, los directores de los cinco departamentos de fabricación, un representante del departamento de ventas, de compras y el director de normalización, que en este caso ocupa el puesto de secretario.

Por el contrario, en empresas más pequeñas este departamento no existe, y su papel lo desempeña el organismo técnico. En este caso se encuentran muchas sociedades como una conocida firma estadounidense que se dedica a la construcción de máquinas herramientas. Su experiencia en el empleo de normas data de los años veinte a los treinta. En esta compañía, el departamento técnico es el que lleva el proceso de normalización, mediante una junta formada por el ingeniero jefe, el ingeniero ejecutivo y el ingeniero jefe de proyectos. La responsabilidad de la realización de los planes establecidos corresponde al ingeniero de normalización, auxiliado por dos proyectistas y dos delineantes.

Claro es que la normalización en el trabajo es posible cuando el jefe del mismo tiene pleno conocimiento de la concepción, valoración y posibilidades del producto sometido a estudio.

Donde se oye palpar las cajas de caudales

El pulso económico del país, es la Bolsa

HACE pocos años el ciudadano corriente que no sabía siquiera donde estaba el edificio de la Bolsa de Madrid, había oído en cambio que las acciones del Metro "eran muy seguras" y que el "papel del Estado" era una buena fórmula de asegurarse una pequeña renta para después de la jubilación.

Hoy, uno de los resortes más conocidos para progresar en esta febril sociedad de consumo a la que aspiramos, es la bolsa de valores. El que más y el que menos ha comprado una participación en un fondo de inversión o es accionista de su propia empresa, aun que también es probable que la mayoría de los ciudadanos sigan sin saber donde se encuentra la bolsa de valores.

La Bolsa es ese edificio de fachada neoclásica, tan del gusto de la época en que fue proyectado, último tercio del siglo XIX, que se encuentra situado en la plaza de la Lealtad, junto al paseo del Prado. Dentro del edificio se celebran todos los días, de martes a viernes, las transacciones de los valores mobiliarios, cuyas cotizaciones son algo así como el pulso económico del país.

La Bolsa de Madrid fue creada por el Real Decreto de 10 de septiembre de 1831 y su organización está encomendada a los agentes de cambio y bolsa que nombró el ministro de Hacienda, después de una oposición, siempre muy reñida, pues el cargo es de los de más prestigio económico.

El número de agentes de Bolsa en Madrid, en números redondos, es de unos 60 y son los intermediarios que responden de la compra y venta de los títulos. Hay que destacar que ellos no pueden realizar operaciones por su cuenta y para responder del pago de los citados valores en las operaciones que realizan deben depositar una importante fianza individual.

Las sesiones de la Bolsa comienzan a las diez de la mañana en verano y a las diez y media en invierno. Los agentes de cambio y bolsa se sitúan en el "parquet" o estrado cerrado por una barandilla de hierro. Alrededor se sitúan apoderados y dependientes de los agentes, representantes de los bancos y público en general que al entrar ha tenido que pagar una cuota de cinco pesetas.

Antes de iniciarse la sesión, los agentes han recibido, de toda España y del extranjero, órdenes de comprar o vender determinados valores a un cierto precio. También los bancos, que han recogido órdenes de compra o venta de valores de sus clientes, entregan estas órdenes a los agentes materializadas en fichas de varios colores.

LOS CORROS

Como no es posible cumplir todas las órdenes de compra y venta a la vez, es preciso clasificar las distintas operaciones. Esto se consigue por medio de los "corros". Cada "corro" tiene su horario y sus valores. Los agentes y sus empleados ofrecen o piden en alta voz el valor de que se trata, de acuerdo con las órdenes totalmente recibidas. Las ofertas y demandas acaban por coincidir y así se forma el cambio al que se realiza la operación. Dicho cambio aparece poco después en la pizarra luminosa y generalmente se expresa en tanto por ciento. Así, si una acción de mil pesetas cotiza a 200 pesetas, se entiende que es a 200 por 100 y quiere decir que el precio de esta acción es de 2.000 pesetas.

Terminados losorros los agentes se reúnen para levantar el acta oficial de los cambios concurridos. Esa misma tarde y al día siguiente, el público que no acudió a la Bolsa puede seguir en los pe-



La fachada de la Bolsa de Madrid año alejada de la atención popular, y hoy centro del interés general con mucha frecuencia.

TIPOS DE VALORES

En la Bolsa se hacen transacciones con tres tipos de valores: los efectos públicos, las obligaciones y las acciones. Los efectos públicos son emitidos por el Estado, diputaciones y ayuntamientos y tienen una renta fija. Las obligaciones son títulos que emiten las sociedades, también con un interés fijo y con el compromiso de devolver el dinero invertido en ellas al cabo de cierto tiempo. Por último, las acciones representan partes iguales del capital de una sociedad anónima. Sus beneficios y su valor son variables de acuerdo con la marcha de la sociedad.

El número de valores existentes en la bolsa de Madrid, según el Boletín de Cotización Oficial, es de 722 distribuidos en 99 valores de Efectos Públicos, 175 de obligaciones y 448 de acciones. Hay que aclarar que cada valor engloba diversos títulos y emisiones. Así, por ejemplo, las obligaciones de Unión Española de Explosivos considerados como un valor a los efectos de esta estadística, engloban siete títulos de distintas emisiones.

El valor nominal de los títulos cotizados en Bolsa ascendió el 31 de diciembre de 1969 a 715.583 millones de pesetas. De ellos correspondían 286.994 millones de pesetas a Efectos Públicos, 174.927 millones a obligaciones y 253.662 millones a acciones.

En cuanto a la valoración efectiva era respectivamente de 253.978 millones de pesetas en Efectos Públicos; 143.705 millones en obligaciones y 845.988 millones en acciones, sumando en total el citado 31 de diciembre de 1969, 1.243.669 millones de pesetas.

El mayor número de valores en los 16 grupos de obligaciones se da en siderometalúrgicas con 40, construcciones con 33 y agua, electricidad y gas con 31; es decir, estos tres grupos engloban aproximadamente el 65 por 100 del total. — (PYRESA)

58 millones de pesetas para la construcción de escuelas en la provincia de Barcelona

MADRID, 31 (Pyresa). — El Boletín Oficial del Estado publica hoy una resolución de la Junta Provincial de Construcciones Escolares por la que anuncia subasta para construcción de setenta y dos escuelas y cuarenta viviendas, por importe total de 57.834.891 pesetas. El detalle es el siguiente: En Cardona, 16 escuelas y tipo de licitación de 9.943.228 pesetas; en Castellví y Villar, ocho escuelas y ocho viviendas, 7.823.774; en San Pedro de Ribas, ocho escuelas y ocho viviendas, 7.823.774; en San Vicente Castellet, dieciséis escuelas y dieciséis viviendas, 14.474.732 pesetas; en Sardañola, barriada de Fontetas, dieciséis escuelas, pesetas 9.995.539; en Teya, ocho escuelas y ocho viviendas, 7.823.774 pesetas. Todas las citadas localidades pertenecen a la provincia de Barcelona y el plazo de presentación

La Pascua Militar y el Coronel Cadalso. Los Estados Unidos y Gibraltar

Por MACIA SERRANO

El deseo de mostrar el real agrado al ejército por Carlos III es en principio el origen de la Pascua Militar. En motivo fue la recuperación de Menorca en poder de los ingleses. Las razones eran muchas, buenas y poderosas, pero ésta la principal.

La brillante campaña tuvo final el 19 de agosto de 1763, en que el Mariscal Cillón entró en Mahón y el Marqués de Píñafel usaba la ciudadela de Píñafel. El General Murray, que la defendía, tuvo que capitular.

La triunfal victoria decidió a Carlos III a convertir en día el bloqueo de Gibraltar llevando al mando del mismo al vencedor Mariscal Cillón, al caballero D'Aron, con sus famosas barcas flotantes, y al conde de Arco.

Entre los mandos de aquellas tropas estaba el Coronel José Cadalso y Vázquez de Andrade, figura lustrada de las armas y las letras españolas, de vida heroica y romántica, de obras y amores que le dibujaron como un símbolo frente a la Peña Irredenta.

Su cultura profunda y ampliamente europea estaba nutrida por el estudio de las humanidades de su tiempo y los viajes por toda la Europa central y occidental donde aprendió ciencias exactas y naturales y los más importantes idiomas modernos. De esta manera, se forjó su espíritu muy europeo y de una mentalidad tan avanzada que, literariamente, se le ha hecho que calificar como un perromántico con sus "Nobres Lúgubres" y un satírico con sus "Carías Marruecas" o "El buen militar a la violeta".

Militarmente su línea es la misma. Nombrado Caballero de Santiago, al año siguiente tomaba los cordones de cadete del Regimiento de Caballería de Borbón. Se distinguió en el sitio y rendición de Almeida. Unos desgraciados amores con una cómica, María Ignacia Lobitz, le llevaron a la desesperación, que luego encaimó con el perfecto cumplimiento de su deber.

Durante el bloqueo, una noche de febrero de 1762, una granada disparada desde la batería inglesa "Ultras", sacó con su vida ofendida por un tiro de España, llamado Gibraltar.

Un año después se firmaba la Paz de Versalles, y pasó a que no se quería aceptar las cláusulas sin devolución del Peñón, se avilieron a firmarlas. No obstante, era el primero y gran triunfo diplomático y de las armas después del desastroso Tratado de Utrecht.

También durante estos años el reciente clamor de independencia de los Estados Unidos fue favorecido por España y su Rey, que, en política, siempre vigió las intenciones inglesas, y que, a pesar de tener una piedad férvida, un sentido del deber casi mecánico; tenía una libertad de espíritu realmente amplia. De esta manera, resolvió no tratar directamente con aquellos hombres subversivos, mas no por ello dejó de prestarles su apoyo.

Cuando a Europa llegan los enviados Benjamin Franklin y Arturo Lee se entrevistaron en París con el embaajador español. El Conde de Aranda decidió conjuntamente la franca ayuda con los m.m.s.ros franceses, Vergennes y Mauperas. España entregó un millón de libras a los rebeldes. Lee vino a Madrid. Gardouqui, el banquero bilbaíno, aún entregó más libras y por los caminos españoles de La Habana y Nueva Orleáns llegaron las primeras armas para la independencia de la América del Norte. En tanto, Carlos II seguía con su política de propuestas, treguas y mediaciones; en una de ellas, se ofrecía a conseguir la paz a cambio de Gibraltar, que, como a su padre, le dolía como una espina clavada en los pies...

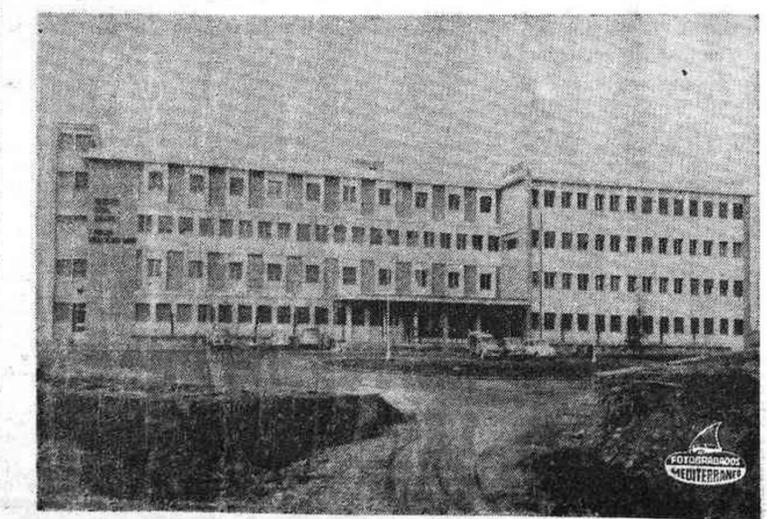
Fracasado en sus gestiones, se decidió por la guerra contra Inglaterra, lo que favoreció rotundamente la independencia americana al obligarle a retener fuerzas en Europa, que en América hubiesen jugado un papel decisivo. Además, consiguió que los holandeses reconocieran a los nacientes Estados Unidos y que las grandes naciones se mantuvieran neutrales ante el conflicto.

En el año 1783 en que se firmaba el Tratado de Versalles, en París y en este mismo año, era reconocida la independencia de los Estados Unidos. G.bral.ar, en cambio, quedó irredento, y aunque de momento, frente a él, como españoles y ciudadanos, vivimos en el anhelo de que vuelva a España, queda el nombre de este brillante poeta, egregio soldado y gran español que se llamó Cadalso. Como patriotas y católicos vivimos en la esperanza de que un año los Reyes Magos nos traigan Gibraltar al sin algar de las cornetas y tambores de la Pascua Militar.—(PYRESA).

El Ministerio de Agricultura, adelantado del III Plan de Desarrollo Ha establecido la Red Nacional Contable Agraria, para mejorar las estadísticas del sector

CORDOBA ha sido incorporada a la Red Nacional Contable Agraria, recientemente creada por el Ministerio de Agricultura, mediante un convenio de cooperación entre este departamento ministerial y la Escuela Agrícola de Córdoba.

El convenio fue suscrito el pasado día 1 en la capital cordobesa, por el vicesecretario general técnico de Estudios y Estadísticas del Ministerio, don Alberto Carreón, y el P. Vicente Teodorico Carreón, director de ETEA. A la firma asistieron, entre otras personalidades, el jefe de la sección de Análisis de Empresas del citado Ministerio, don Fernando Ruiz García, y el delegado provincial de Agricultura, don José María Pire Solís.



Escuela de Empresarios Agrícolas de Córdoba, pionera de los Centros de gestión en España.

de garantía en el orden técnico y de ética profesional. A semejanza de lo instrumentado a este respecto desde hace varios años en la Comunidad Económica Europea, se trata de recoger un cierto número de datos contables pertenecientes a las distintas estructuras de producción y de las diversas combinaciones agro-ganaderas de nuestro país.

A través de esta reciente iniciativa, el Ministerio de Agricultura dispondrá de una base informativa fidedigna, completa y actual para su política agraria. Los datos se referirán a concretas fincas españolas representativas de las distintas áreas regionales, sus rendimientos, sus ingresos y otros extremos de interés. La Red se considera instrumento especialmente adecuado para recoger información seleccionada que una vez objeto del tratamiento adecuado, pueda ser vertida por canales oportunos hacia los empresarios agrícolas para su utilización en la mejora de gestión de sus explotaciones.

LOS DATOS NO SE UTILIZARAN CON FINES FISCALES

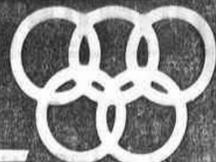
de Empresarios Agrícolas, se especifica que los datos objeto de recogida, tratamiento y estudio sobre las explotaciones agrícolas, deben cumplir ciertos requisitos: corresponden a explotaciones seleccionadas de acuerdo con reglas convenidas y abarcar, no sólo los aspectos técnicos y económicos sino también los sociales de la explotación individual o agrupada y estarán disponibles rápidamente.

A todos los empresarios inscritos en la Red Contable —40 por lo que se refiere al Centro de Gestión de ETEA, de Córdoba— se les garantiza que los datos de su explotación no se utilizarán con fines fiscales, ni se divulgarán por otros medios. La Red se considera instrumento especialmente adecuado para recoger información seleccionada que una vez objeto del tratamiento adecuado, pueda ser vertida por canales oportunos hacia los empresarios agrícolas para su utilización en la mejora de gestión de sus explotaciones.

En el convenio de colaboración Ministerio de Agricultura-Escuela

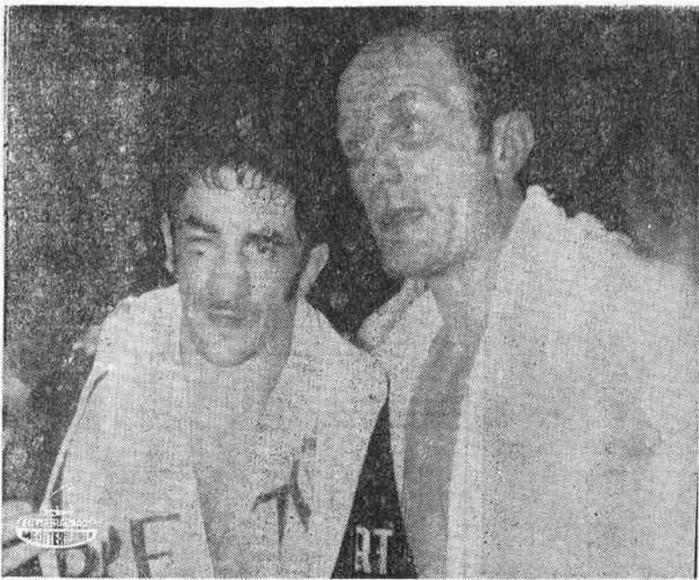


Vida deportiva



El deporte en 1970 El Valencia-Madrid de Mestalla, gran partido en el momento actual de la Liga

Por Manuel GOMEZ AROSTEGUI



La derrota de Urtiaga a manos del campeón inglés Cooper, acontecimiento deportivo de 1970.

SON muchos los hechos deportivos acaecidos a lo largo del año que ahora acaba y que guardan una estrecha relación con el desarrollo deportivo español. Junto a triunfos y supe-

peraciones alcanzadas por deportistas y equipos españoles en la proyección internacional, nos encontramos a la hora de hacer el recuento, con la elección de dirigentes españoles para organismos internacionales y con la celebración en España de competiciones, asambleas y congresos deportivos de carácter internacional, que reflejan una amplia incorporación española al ámbito mundial deportivo, hecho que responde, sin duda, a una mejora de carácter interno y a la vez a un reconocimiento que se hace desde fuera, de esa expansión deportiva a que estamos asistiendo en España en los últimos años.

Al enfrentarnos con la tarea de hacer balance, debemos conceder privilegio a los títulos mundiales. Por eso, el monarca Ángel Nieto, que ha renovado el título universal conseguido ya en el pasado año, merece los honores de ser el primer citado. Junto a él, vaya el recuerdo para el malogrado Santiago Herrero, cuya muerte en accidente durante una carrera, le privó seguramente de conseguir otro título mundial. El hockey sobre patines, la selección española encabezada ya a estos laureles, ganó en Argentina el Campeonato del Mundo. Los polacos Mazur, Sacrisán, Iruzuola, Mendizábal, Llorca, Ancoz y Reyza, consiguieron máximos títulos en los Mundiales de Pelota, deporte que no parece estar en vías de alcanzar la extensión pretendida. Las buenas clasificaciones de Concha Puig, Francisco Fernández Ochoa y Aurelio García en los mundiales de Esquí, de Val de Gardena, también merecen mención, así como el segundo puesto de Basualdo en el mundial de ciclismo para aficionados, la trayectoria de los tenistas de la Copa Davis, que a punto estuvieron de llegar otra vez a la final de este torneo mundial, sin olvidar que Santana consiguió el triunfo en el Campeonato Internacional abierto de España, al ganar en la final a ese antiguo "monstruo" del tenis que es el australiano Rod Laver.

Pasando al terreno europeo, el tenis nos ofrece el subcampeonato de Europa de Juan Borras en pista cubierta y los terceros puestos de Blázquez y Alvaraz Saigado en 800 metros, salto de longitud y 3.000 metros respectivamente; el tercer de Francisco Mera en 1.500 metros en los Campeonatos Juniores de pista al aire libre y la consecución del puesto de la selección española en una semifinal de la Copa de Europa. En hockey sobre patines, el Reus Deportivo ganó la Copa de Europa de Clubes y el equipo nacional junior quedó segundo, de tras del portugués, en el campeonato europeo de esta categoría. Los jugadores Velázquez, Urtiaga, Legra y Hernández, consiguieron en oxígeno profesional títulos continentales que conservan todos con excepción de Urtiaga. Santiago Esteva obtuvo dos medallas de plata y dos de bronce en los Campeonatos de Europa de natación; el equipo junior de water polo quedó segundo detrás de Rusia en el torneo continental; el equipo de hockey sobre patines tercero en la Copa de Europa y como consecuencia ganó el derecho a intervenir en el próximo mundial y en el torneo olímpico, y en bobsleigh se alcanzó el segundo puesto en el Campeonato de Europa.

En fútbol, ninguno de los equipos de club consiguió mojar en la

salsa de las Copas europeas y la selección nacional tampoco obtuvo el derecho de participar en el mundial de México, aunque posteriormente con la dirección de Kubala la selección A, haya jugado seis partidos y haya ganado cinco y empatado uno. A falta de algo más importante, el equipo nacional de aficionados y el equipo universitario quedaron subcampeones en los campeonatos europeos de su clase. Escasa cosecha en este año en el que se cumplían los cincuenta años del primer partido internacional de nuestra selección representativa.

España ha acogido a lo largo del año competiciones, asambleas y congresos internacionales de diversos deportes, como los Campeonatos del Mundo de Golf por equipos, los de Vela y de Pelota; los Seis Días Internacionales de Motociclismo; los congresos mundiales de boxeo, balonmano, mini-basquet, de la Unión Internacional de Billar, la Asamblea mundial de actividades subacuáticas y los Campeonatos de Europa de Natación, de indudable repercusión internacional, éstos últimos, porque en ellos se batieron récords del mundo.

La elección de dirigentes en organismos internacionales ha proporcionado una buena cosecha en este año 1970, pues a la incorporación de Juan Antonio Samaranch a la Comisión Ejecutiva del Comité Olímpico Internacional, hay que añadir la presidencia de la Federación Internacional de Pelota, de G. de Biedma, para cubrir el hueco que al morir dejó Carmelo Balda; las vicepresidencias de las Federaciones Internacionales de Balonmano y Hockey en las personas de Alberto de San Román y de Pablo Negre; la presidencia de José María Cagigal en la Asociación Internacional de Escuelas de Educación Física; el acceso de Rafael Cervero al seno del Consejo Directivo de la Unión Mundial de Tiro Olímpico; de Hernando Calleja al de la Internacional de Piragüismo; la reelección de José Luis Arés al presidente de la Comisión de Vuelo Aerobático de la Federación Internacional y otros varios puestos en organismos europeos.

Y ya para cerrar este capítulo de lo que ha sido el año en el deporte, por lo que a España se refiere, es preciso añadir que en la dirección del deporte español Juan Antonio Samaranch fue sustituido por Juan Gilch.

En el aspecto internacional ya, sin relación directa con el español, el deporte ha mantenido en general, esa línea de expansión y crecimiento en casi por todas las manifestaciones. Expansión también en los otros países y apariciones por parte de los grandes campeones, que viven decididamente y para el deporte y a él dedican todas sus atenciones y todos sus esfuerzos. Y no se puede olvidar, la potencia que la República Democrática Alemana está demostrando con una formación de alto nivel en todo su población infantil y juvenil, que están produciendo deportistas de rango mundial a los que se atiende y cuida con mimo y esmero.

Dentro de los acontecimientos más importantes del año, que han sido muchos, establezcamos una jerarquía con el fútbol, deporte de masas en casi todo el mundo y que tuvo su máxima expresión en México, en donde sin la presencia española en los terrenos de juego, se jugó el Mundial, cuyos partidos fueron seguidos a todo el mundo por la Televisión y los satélites de comunicaciones, para que se viera como Brasil, el nuevo con su "Pelé" y otros futbolistas singulares se llevaba la victoria. En atletismo, siguiendo el tema olímpico de "cibus, situs

fortius" se han mejorado récords mundiales entre los que sobresalen los de salto con pértiga a cargo del griego Papanicolaou con sus 5'49 metros; el de salto de altura, legendario ya, por su propia valía y por la personalidad del ruso Valery Brumel, que el año Ni Chieh-Chin, ha elevado un centímetro más, aunque por no pertenecer China a la Federación Internacional, no sea oficialmente reconocido. Pero el salto de 2'29 metros, ahí queda.

El automovilismo y en general los deportes de motor han tenido un mal año. Grandes figuras del volante y del manillar han perecido víctimas de los accidentes en carreras; víctimas de las altas velocidades y pese a las seguridades cada vez mayores que se exigen en los circuitos, Bruce McLaren, Piers Courage y Joehin Rindt, entre otros, han caído. En el boxeo el hecho más importante ha sido la repatriación victoriosa de Cassius Clay y la derrota del idolo italiano Nino Benvenuti, por el argentino Monzon.

Y el deporte, como la vida, sigue. El año 1970 ha concluido y otro nuevo le sucede. Su historia empieza a escribirse enseguida. El deporte fenómeno social y humano de la vida de nuestros tiempos, continúa su marcha acaparrando intereses generales cada vez con mayor amplitud e intensidad en todo el mundo. (Pyresa).

El Castellón recibe en el Estadio a un Pontevedra siempre peligroso y el Villarreal visita al Caivo Sotelo con la intención de recuperar algún punto

EL PONTEVEDRA EN EL ESTADIO Y EL VILLARREAL A PUERTOLLANO

En Segunda División, prometedores desplazamientos del Burjassot a Lorroño, del Rayo a Cádiz y del Córdoba a Alcañete. Los burjassotes pueden intentar en Las Gaudas lo que ya han conseguido en Logroño, cuyas dos victorias viene a señalar al Logroñés como posible de asaltar en su terreno. El Rayo, que se ha rehecho, encontrará en Cádiz un fiel rival después que los radtanos han pasado a a zona de los positivos. Por su parte el Córdoba famoso hallará en Alcañete un rival que necesita recuperarse rápidamente.

El Castellón recibe en el Estadio a un Pontevedra que pese a todas sus debilidades y caídas continúa manteniendo un esquema de Primera División que puede salir a flote en cualquier momento. El Castellón, a pesar del tropiezo de Onteniente, donde perdió dos puntos que pueden hacer mucha falta, mantiene su posición y necesita no perderlos en su propio terreno. Por ello no caben confianzas ante el visitante de pasado mañana, que exigirá un esfuerzo del equipo aliblanco.

Por lo que respecta al Villarreal, después de su raspón frente al Beas, va al terreno de uno de los colistas, el Caivo Sotelo. La ocasión, teóricamente, es buena para recuperar los puntos perdidos el pasado domingo, pero para ello el Villarreal ha de superar el efecto moral de la derrota y volver a ser el equipo de la alianza y agresivo habitual. (VIDI)

Los partidos de la jornada

PRIMERA DIVISION

A. Madr d-Las Palmas, Málaga-Zaragoza, R. S. cad. - Alcañete, Sevilla-Español, Valencia-Madr d, Barcelona-A. Bilbao, Granada-Eliche, G. Jón-Celta.

SEGUNDA DIVISION

CASTELLON-Pontevedra, C. Sotelo-VILLARREAL, Logroñés-Burgos, Bet s-Oviedo, S. Andrés-Mallorca, Cádiz-Rayo V, Coruña-Ferrol, Moscardó-Santander, Hércules-Córdoba, Langreo-Onteniente.

MOTORISMO

El Presidente de la Diputación dará mañana a las nueve la sonda oficial

A los excursionistas pro-jugetes Hogar San Vicente Ferrer

ANANA por la mañana a las nueve, se dará la sonda oficial a los excursionistas por don Nicolás Pérez Salameo, Presidente de la Diputación Provincial, en la calle Mayor, y frente a la misma puerta reanente de dicho centro oficial en la céntrica calle.

Como ya informábamos ayer, todo está preparado y pese a que el miércoles había varios tramos (con nieve) de los que piensan recorrer los excursionistas en esta campaña deportiva-benefica para llegar a Morella, para poder realizar la segunda etapa saliendo de Morella con dirección a Villafraanca, y en la parte de Villafraanca, esperando ver hoy lo que dicen las oficiales al respecto, ya que resultaría enojoso para todo el montaje de esta excursión, con los preparativos en las llegadas a los pueblos, que los excursionistas están dispuestos a realizar el máximo esfuerzo para dar cumplimiento al recorrido, esperemos que les acompañe la suerte en forma de mejora de tiempo y puedan dar cumplimiento al recorrido preparado.

La expedición a la que se dará la salida oficial a las nueve de mañana frente a la Diputación Provincial, estará compuesta por los jóvenes Salvador, Valverde y Folch J.R., sobre Ducati - 50 C.C., modelo Carguero, que estrenan para esta expedición, tras las pruebas consiguientes, cedían como ya hemos venido diciendo, por Veroca, representación oficial en la provincia de Duera, y regentada por el excelente deportista Tomas Montesinos. Asimismo una a disposición de los excursionistas por el Presidente de la Diputación Provincial, acompañando al chófer ira un mecánico de Ducati, para solventar cualquier contingencia mecánica.

En orden a la perfecta organización de esta excursión hemos de señalar, que si la misma reunirá en su torno la ayuda de los alcaldes y jefes locales de la Juventud de todo el recorrido, se debe a la cariñosa participación en la misma del Presidente de la Diputación Provincial Nicolás Pérez Salameo y del Delegado Provincial de la Juventud Rodrigo Segura, y se espera con impaciencia el día de mañana, para ver salir esta pequeña caravana en cuanto a número de personas y vehículos, pero gran de en corazón y en idea de la empresa que van a realizar, esperando que sonría el mayor éxito, y que se encuentren el camino exitoso aunque con alguna dificultad, que meritoria más la finalidad de esta excursión benéfico-de-

Pasa a la siguiente

El Valencia-Madrid de Mestalla, gran partido en el momento actual de la Liga

El Castellón recibe a un Pontevedra siempre peligroso y el Villarreal visita al Caivo Sotelo con la intención de recuperar algún punto

La mitad de los equipos de Segunda División han cambiado ya de entrenador

En Primera División se han producido menos caídas de los preparadores

MADRID, 31 (Pyresa).— Con la dimisión de Roque Olsen como entrenador del Deportivo de la Coruña, son diez ya los equipos de segunda división que han cambiado de técnico en lo que va de temporada.

Argila dejó el Caivo Sotelo, que ahora entrena Hector Nuñez; Dauder cedió el paso a Lucien Muller; como preparador del Castellón de Casus Clay y la derrota del idolo italiano Nino Benvenuti, por el argentino Monzon.

Y el deporte, como la vida, sigue. El año 1970 ha concluido y otro nuevo le sucede. Su historia empieza a escribirse enseguida. El deporte fenómeno social y humano de la vida de nuestros tiempos, continúa su marcha acaparrando intereses generales cada vez con mayor amplitud e intensidad en todo el mundo. (Pyresa).

En el Pontevedra y ahora dirige el cuadro gallego Biosca; el checo Soboka se ha marchado esta semana del San Andrés y ha cubierto su puesto Luis Aloy.

En primera, también se han producido relevos entre entrenadores pero con bastante menos abundancia: Artigas cedió la batuta del Eliche a Otto Bumbel, Rosendo Hernández dejó la dirección de la Unión Deportiva Las Palmas que ahora lleva Rial; por último Baumanaya tomó el timón tembloroso del Zaragoza de manos de José María Martín.

En la otra cara de la insegura profesión de entrenador están las diez temporadas que lleva Miguel Muñoz al frente del Real Madrid, las siete de Pasieguito en el Sabadell, e incluso, las tres de Sabriera en el Gijón. En segunda, el más veterano es Galarraga con sus tres temporadas en el Logroñés.

El fichaje de ESTEVE por el Valencia



El eterno Cassius Clay

NUEVA YORK, 31. (AHL).— "Si lo habrá un campeón mundial de los pesos pesados. Este campeón será reconocido universalmente el día ocho de marzo próximo y, es el campeón, será yo", ha declarado Cassius Clay dos horas después de haber firmado el contrato de la pelea que le enfrentará a Joe Frazier, en el curso de una conferencia de prensa celebrada en un gran restaurante neoyorquino, en presencia de casi cuatrocientas personas.

"Estoy por asegurar que venceré por KO en el noveno asalto", prosiguió Clay, quien añadió con cierta ironía: "Si él me vence, yo mismo le pondría el cinturón de campeón del mundo ante los espectadores que acuden al Madison Square Garden".

Joe Frazier, por su parte, dijo: "Nuestra pelea sólo durará siete asaltos. Clay no podrá soportar mi ritmo. No le dejaré descansar y pienso darle bofetadas desde el primer gong. Clay no se ha enfrentado nunca a un hombre tan fuerte como yo".

Ametrallados desde todos los ángulos por los fotógrafos y operadores de televisión, los dos boxeadores concertaron una pelea ficticia con fines publicitarios.

HUELGA DE "BOTAS CAIDAS"

MADRID, 31. (Pyresa).— Algunos jugadores de la plantilla del equipo de fútbol Alcalá se declaran en huelga de botas caídas antes de iniciar su último compromiso liguero ante el Pegaso. El club se debe a que el Club no se ha abocado una parte de la ficha, compromiso que según dicen los jugadores debía haberse hecho efectivo en estas fechas. Como consecuencia de su negativa de alinearse, el equipo reclutó a varios juveniles para completar un once que perdió por goleada. El Alcalá representa a la ciudad de Alcalá de Henares y juega en primera regional.

La noticia deportiva del fin de año ha sido el traspaso del villarrealense Esteve al Valencia, precisamente cuando el jugador cumple el forzoso descanso de cuatro jornadas por la suspensión a raíz de su expulsión el pasado domingo.

Ayer por la mañana durante el entrenamiento del Villarreal en el Madrigal, la atención de los numerosos aficionados que acudieron como siempre, eran el propio Esteve, entrenándose con el nervio que le es propio, y los nuevos florentinos y andrés, los dos valencianistas que con la "operación Esteve" pasan al Villarreal como necesarios refuerzos para esta larga y difícil temporada, que llega ahora para el Villarreal como todos los equipos a su momento más comprometido.

VOLLE DEPORTIVO

Los premios anuales de la Delegación Nacional de Deportes

MADRID 31. (AIBI).— La Delegación Nacional de Educación Física y Deportes ha concedido sus premios anuales a los siguientes protagonistas deportivos por su actuación en 1970.

Copa stadium a la sociedad que más se haya distinguido por su labor en pro del fomento del deporte al Club Deportivo Vallehermoso de Madrid; Copa Barón de Güell para el atleta o deportista más distinguido en su actuación deportiva nacional al atleta Fernando Tallón López; Copa José Hermoso para el deportista más distinguido en su actuación internacional al motociclista Angel Nieto Roldán;

Copa Márquez de la Florida al equipo más distinguido por su actuación internacional al Reus Deportivo; Copa Pedro de Ibarra para el historial deportivo más destacado a título póstumo D. Luis Arias Carralón; Trofeo General Moscardó a la Federación Deportiva que haya realizado más importante labor en sus distintas actividades a la Federación Española de Natación; Trofeo Joaquín Blume para el deportista más destacado menor de veintidós años a Santiago Esteve Escoda; el trofeo Antonio Victory se ha declarado desierto en la pasada anualidad; y trofeo Avila a la obra más meritoria en la promoción de instalaciones deportivas en localidades menores de diez mil habitantes a la de Cinco Casas (Ciudad Real).

Motorismo

Viene de la anterior

portiva, que empieza mañana en Castellón día 2 de enero, y finaliza en el mismo lugar, Diputación Provincial, el día 5 de enero por la tarde, tras recorrer en cuatro etapas 508 kilómetros, pernoctando la primera noche en Morella, la segunda en Villafamés y la tercera en Viver, tras la recogida de los obsequios para el Hogar San Vicente Ferrer en estos tantos lugares y en 47 más que hacen un total de 50 los pueblos del recorrido de nuestra provincia que tendrán ocasión a buen seguro de ver el paso de estos jóvenes deportistas del motor, realizando con ganas y satisfacción lo que ellos creen y están en lo cierto, que es una buena obra llevar juguetes de la provincia al Hogar San Vicente Ferrer.

Así, mañana a las nueve la salida de la excursión, con la esperanza de un gran éxito.— ESCAPE

El Ministerio de Agricultura...

Viene de la pág. 6

Dada la complejidad de las tareas relativas al establecimiento de este montaje contable de primer orden, la Red será implantada gradualmente en los primeros años. El campo de observación se limita, en principio, a zonas de mayor receptividad en el terreno de las explotaciones o hayan demostrado que, por lo acusado de su individualidad productiva, sus problemas tienen evidentes repercusiones para la economía agraria española. Las dos circunstancias se dan precisamente en la provincia de Córdoba, donde se hermanan una de las primeras explotaciones dentro del sector agrario nacional —la campiña cordobesa se cuenta entre los más fértiles seanos españoles— y el núcleo pionero de la ciencia empresarial agrícola de España.

ANTICIPA DEL III PLAN DE DESARROLLO

El Ministerio de Agricultura, anticipándose a uno de los objetivos y estrategias del III Plan de Desarrollo —mejora de las estadísticas— establece todo lo necesario para contar con una sólida información de base que tiene por marco no sólo las estadísticas en su conjunto sino también la explotación concreta existente en las diversas regiones españolas, con objeto de poder encauzar debidamente la política agraria orientada a la empresarización creciente del sector primario nacional. En adelante, los servicios oficiales agrícolas tendrán información completa sobre los problemas de las explotaciones, lo que equivale a decir, de los problemas reales de los hombres de nuestro agro.

La Red Contable Agraria es una de las medidas más importantes tomadas por los responsables de la política agraria de nuestro país en los últimos tiempos. Sin contabilidad, y por tanto, sin la mejor fuente informativa que existe en la materia, ni el empresario ni las superiores esferas de decisión en el ámbito de la agricultura y de la ganadería, carecen del medio básico para decidir a escala microeconómica o macroeconómica en esta hora del agro cambiante, industrializado, productivo y competitivo en los mercados nacionales e extranjeros. La financiación de las empresas y del conjunto de ellas, su endeudamiento, la dimensión y estructura de las inversiones, el cambio de actividades, el análisis del tamaño óptimo de las explotaciones, la programación internacional, las relaciones de la agricultura con la industria y los servicios así como el origen y distribución de la renta agraria —imposible para determinar con más exactitud una más equitativa fiscalidad del sector— todo ello debe manar de la contabilidad agraria y de su Red Nacional.

Tiene gran importancia el que Córdoba se haya conectado con la Red Contable Agraria, ya que en esta capital existe, a través del Centro de Gestión de ETEA —primer entre los de su clase en nuestro país— una amplia experiencia desarrollada en los últimos cinco años. La Escuela de Empresarios Agrícolas tiene un sistema propio de contabilidad agrícola, caracterizado por su elaboración científica, su sentido práctico y su versatilidad, que comprende desde la base: contabilización, ordenación, codificación y preparación para la mecanización. Se ha construido una base de cálculo que sirve para la programación en conjunto; desde los impresos para la recogida de datos hasta la mecanización electrónica. Durante los tres primeros años, de 1965 a 1968, fue puesto a punto el sistema, extendiendo ya a todo tipo de explotaciones agrarias repartidas por la geografía española. Actualmente ETEA trabaja con cuatro decenas de explotaciones agrarias situadas en diversos puntos de la península, pero especialmente en la España del Sur. — (PYRESA). Francisco NAVARRO CALA. BUTG.

El Cine y Su Mundo

LA SEMANA CINEMATOGRAFICA

RAQUEL WELCH volverá a rodar en España

Con James Gardner es la protagonista de «Nitro».—Ha interpretado aquí «Mujeres prehistóricas», «Phamson» y «Cien rifles»
Por JUAN JOSE PORTO

VUELVE la explosiva Raquel Welch, vuelve para protagonizar un film de acción que se viene preparando desde hace varios meses. For lo visto el guión de "Nitro"—esta es la película en ciernes—ha tenido algunas dificultades en México donde, en principio se iba a rodar. Por lo visto los productores han optado, una vez más, por trabajar en España, plató natural propio para toda clase de empeños.

Con Raquel Welch, vendrá, para intervenir en "Nitro", James Gardner, convertido ya en primer actor e indiscutible figura del cine americano. Del Gardner de las comedias de Doris Day, al actual tercio un abismo en popularidad, crédito y, sobre todo, en aspiraciones. James Gardner no es un gran actor, ni siquiera, un buen actor. Es un intérprete eficiente — hoy — capaz de sostener cometidos comprometidos, a base de oficio y sencillez. En estas calidades radique, posiblemente, la clave de su incuestionable éxito, porque éste, no se le puede negar. Gardner ha trabajado, últimamente en "westerns" ambiciosos, siempre como primer actor y, dirigido por gente con clase, lámense Sturges o Hawks, consigue convincentes creaciones.

RAQUEL, RAQUEL... Raquel Welch, la "estrella" más explícita de los años setenta, no es una desconocida en España. Aquí sí la memoria no me traiciona, mi querido paisano y con pañero, Tico Medina, la "confirmó" a nivel periodístico con el nombre de "El cuerpo". Huelguen los comentarios complementarios,



claro. Raquel, una mujer realmente fabulosa, vino, primero para rodar una película de pseudociencia-ficción que dirigió el inglés Michael Carreras, "Mujeres prehistóricas", que se rodó en las Canarias. Naturalmente, el guión, brindaba toda clase de oportunidades a la debida americana para que ésta pudiera lucir generosamente su atractiva anatomía. Después rodó, en la Costa del Sol, "Phantom" que en España se tituló, "Guapa, ardiente y espía" o algo similar; una comedia Tom Griés. Las escenas de amor de la inimitable protagonista y el astro de color J. E. Brown provocaron el estupor en unos y el "cólera-anímico" en otros.

"NICOLAS Y ALEJANDRA" Hace unos cuantos años, San Spiegel rodó en el desierto almeriense "Lawrence de Arabia", con un fabuloso equipo artístico, orquestado sabiamente por la experiencia del británico David Lean. Aquella película, inspirada en la vida y leyenda de un personaje tan difícil para la historia, tan ambiguo en tantos sentidos, como el coronel Lawrence, supuso un gigantesco éxito internacional, y la aparición en el cine mundial de un nuevo personaje, protagonista de un galán "enigmático" como Omar Sharif.

Cartelera de Espectáculos

REX. — 11:30 mañana EL OSO BEN, en Color. Especial para menores. 4:30 y 7:30 tarde y 10:30 noche. LA CELESTINA, en Technicolor. Con Julián Mateos y Elisa Ramírez. Mayores 18 años.

ASTORIA. — 4:30, 7:30 y 10:30 LA REVOLTOSA, Technicolor-70 m/m. Elisa Ramírez y cef Moreno. Tolerado Menores.

SABOYA. — 4:30, 7:30 y 10:30 EL ZARZAL, Technicolor, Richard Burton y Barbara Rush. Mayores 18 años.

AVENIDA. — 4:30, 7:30 y 10:30 EN UN LUGAR DE LA MANGA, Technicolor. Manolo Escobar y Conchita Velasco. Mayores 18 años.

RIALTO. — Hoy viernes: ASESINATO EN MANHATTAN, Cinemascope-Technicolor, George Nader y Mónica Gimm, y EL GATO CON BOTAS. Dibujos animados en Technicolor. Tolerado Menores.

GOYA. — Hoy viernes EL BALDIRI DE LA COSTA, en Technicolor. Joan Capri y Alicia Tomás, y LOS BANDIDOS, Technicolor, Michael Vincent y Roy Jenson. Mayores 18 años.

CINE SINDICAL. — Hoy 4:30, 7:30 y 10:30 LA ÚLTIMA AVENTURA DEL ZORRO, T. Menores.

CINE SAN PABLO. — Hoy continua 3:45 tarde, LA ÚLTIMA AVENTURA Y EL MAGO DE LOS SUEÑOS, T. Menores.

SERRADAL (Grao). — 4:15, 7:15 y 10:15 LA VENGANZA DEL SANTO, Technicolor, Roger Moore e Ima Hendri. Tolerado Menores.

INFANTA (Villarreal). — 3:30 tarde y 9:30 noche, EDIPO EL HIJO DE LA FORTUNA, Technicolor, y BULLIT, Technicolor. Mayores 18 años.

VICIANA (Burrana). — 4:15, 7:15 y 10:15 LA BATALIA DEL DESIERTO, Technicolor. Mayores 18 años.

CINE CONDAL (Villarreal). — Hoy, continua 3:30 y 9:30 noche, Joan Manuel Serrat en PALABRAS DE AMOR y SERAFINO, A. Mayores 18 años.

clase de masas, en las que aparecen algunos actores de renombre que, en el filme, tienen a su cargo breves cometidos, caso de Curt Jurgens, Eric Port y Michael Redgrave. La filmación, en España, se prolongará durante seis meses largos... El principal protagonista del filme es Peter D'Tole que, vuelve otra vez al equipo de Spiegel, aunque como figura indiscutible. En la película también interviene el veterano Lawrence Olivier, que deberá volar a España enseguida. Por el momento, Schaffner dirige comprometidas escenas "de masas", con participación de miles de figurantes. En el Teatro Español, rebosante de público, se filmará durante diez días...

SCHAFFNER

Schaffner es uno de los realizadores más colizados del momento actual. En España no es demasiado conocido, a pesar de haberse estrenado aquí dos películas suyas, que pueden, muy bien, dar medida a sus hechuras y posibilidades. No es lo que pudiéramos llamar un "director de superproducciones", pero tampoco, se le puede incluir en la ya extensa relación de los que hacen películas para "sus amigos". Schaffner, intelectual y abierto, es capaz de realizar películas tan significativas y distintas como "El señor de la guerra" y "El planeta de los simios"... (PYRESA)

EL AÑO TEATRAL

EL año teatral ha transcurrido con cierto interés artístico en general. Hay que subrayar por parte del público, una atención a las obras de mejores calidades, al margen de la vulgaridad y de los tópicos que hasta hace pocos años predominaban en nuestros escenarios. No cabe duda que nuestros espectadores, de estas obras importantes, dentro de un nivel digno en el terreno puramente artístico, y en el de una expresión que marque el reflejo de los problemas del hombre de hoy. El llamado teatro de evasión carece ya de sentido. De esta suerte las obras que mayor éxito han tenido —salvo algunas excepciones, por supuesto— son aquellas que están llenas de contenido social, dentro de la problemática de nuestro tiempo. Hoy, en Madrid, se representan obras que hace diez años solo hubiesen sido válidas en teatros de Cámara. Podemos poner el ejemplo de "La estrella de Sevilla", en el teatro Español, puesta en escena con el mejor sentido moderno; "Todo en el jardín", de Albee, en el Figaro; "Tango", de Mirozok, en el Bellas Artes; "El sueño de la razón", de Bueno Vallejo; "El precio", de Miller; "Romanos de lobos", de Valle Inclán, en el María Guerrero; "Hay una luz sobre la cama", de Torcuato Luca de Tena, entre otras, a las que tenemos que añadir la novedad "Ovidio los tambores", de Ana Diosdado, revelación de una escritora de teatro, que ha constituido uno de los mayores éxitos de la temporada. Habrá que destacar asimismo "Juegos de sociedad", de Alonso Millán, obra dramática, bien construida, que se separa a buena distancia en intención y calidad a todas las comedias de este autor estrenadas en estas últimas temporadas.

Wickelicht, cuyo título es "La metafísica de un bucy de dos cabezas". Obra escrita hace cuarenta años que salta por encima del teatro del absurdo, con un sentido de mayor trascendencia. La compañía "Adria Gual", de Barcelona nos ofreció una versión escénica muy interesante de la novela "Mori de Dama". Por su parte, "El Joglars", compañía de mimo, de Barcelona, nos dio un estupendo ejemplo de expresión con sus ejercicios mímicos llenos de ironía y buen sentido crítico. Nos gustó menos la compañía francesa del "Midi", con su "Don Juan", en Don Juan demasiado académico, un tanto vulgar y aburrido. Hubo conversaciones y diálogos sobre teatro actual, a cargo de conferenciantes extranjeros y españoles. Todos pueden sintetizarse en los lamencos de crisis.

Hay dentro del año 1970, algo que ha sido muy importante para nuestra vida escénica. Nos referimos al Festival Internacional de Madrid. Diversas compañías extranjeras y españolas han actuado en el Teatro María Guerrero, con varia fortuna. Ahora bien, tenemos que ser fieles a la verdad llegando a la consecuencia de un balance positivo. Entre las compañías presentadas ha habido unas auténticamente sobresalientes, y otras de muy digna expresión. Por lo pronto, como espectáculo propio de Festival Internacional, nos inclinamos por el "Orlando furioso", de Ariosto, convertido en gran espectáculo por Luca Ronconi. La representación tuvo lugar en el Palacio de Deportes de nuestra capital. El escenario era la pista. El público, asimismo, presenciaba el espectáculo desde la misma pista entre el correr de carros sobre los que actuaban los intérpretes. Una novedad, sin duda. El valiente poema de Ariosto, en un alarde de alegría escénica, sorprendió gratamente a la mayoría. Lo que importa destacar es lo que esta experiencia tiene de novedad, de gracia, al margen de pedanterías. Y sus calidades así poéticas como escénicas.

Si siguiendo ahora por teatros de empresas privadas, Alfonso Paso estrenó en el Arribeas, una de las mejores comedias de su prolífica vida de autor: "La noche de la verdad". Una obra de técnica moderna; un análisis psicológico muy interesante. Este mismo autor estrenó con menos atracción y fortuna, "Ti me acos tumbaste" y "Cinco novias para Baby". Juan Ignacio Luca de Tena, estrenó una excelente versión de la comedia de Armand Salacru "Amores cruzados", en Lara. En el Valle Inclán, se dio a conocer el espectáculo "Manzanas para Eva", de Chejov Arout, en versión castellana de Ruiz Iriarte, en el Español, antes de "La estrella de Sevilla", el anterior director, Miguel Narros puso en escena "El condenado por desconfiado", de Tirso, y "La marquesa Rosalinda", de Valle Inclán. Dos obras de difícil montaje, tan solo parcialmente logradas. Asimismo se representó en el Español bajo la dirección de Narros, una versión modernizada de "La Paz", de Aristófanes, realizada por Fernando Díaz-Pajala. Una versión audaz, así en el texto como en la puesta en escena.

Hubo sesiones de cámara, en el Marquina. Las tres obras más significativas fueron "Ubu, Rey", de Jarry, interpretada por "La Cazuela", de Alcoy; "Castañuelas", de Pablo Poblán, y "La sesión" de Pablo Poblán, interpretadas por el Teatro Nacional de Cámara y Ensayo.

Finalmente, la temporada 1970-71, comenzó en los teatros nacionales con "La estrella de Sevilla", de Lope de Vega, en el Español, muy bien montada y dirigida por González Vergel, según un criterio moderno dentro de la más noble tradición. En el María Guerrero se estrenó "Romanos de lobos", de Valle Inclán; obra editada en 1908, pero sin estrenar hasta ahora. Un buen montaje a dirección, concebido al margen de localizaciones. La dirección, a cargo de José Luis Alonso, y la escenografía, de Paco Noya, y en el Teatro de la Zarzuela, la "Anatología de la Zarzuela", brillante espectáculo fírico dirigido por José Tamayo.

Entre las compañías de más relieve que actuaron en el Festival de Madrid organizado por la Dirección general de Cultura Popular y Espectáculos, mencionemos a la de Fantomina, de Polzella; admirable conjunto tan lleno de disciplina espiritual como física; la de Tubinger Theater, con su puesta en escena de "La danza macabra", de Strindberg, en versión muy original que sintetizaba el espíritu del gran dramaturgo escandinavo, realizada por Dürrenmatt; un buen espectáculo dramático. Otra excelente muestra de teatro nos la dieron los portugueses con la versión de la famosa novela de Eça de Queiroz "La Reliquia"; una versión moderna, ágil, inteligente, irónica, de una de las novelas de crítica social más interesantes del famoso escritor lusitano. El Teatro de Cámara de Ginebra nos ofreció una obra muy interesante de un autor polaco superrealista.

Consiguemos entre otros estrenos, "El alfil", de Calvo Sotelo, en Lara, y en este mismo teatro, "La playa vacía", de Jaime Salom. En el Marquina, "Las mariposas son libres", de Leonard Ghesse; en el Teatro de La Colmena se presentó Alberto Clotas, y Julia Gutiérrez Caba, con la obra de Barillet y Gredy, "Cue tro historias de alquiler". En el Infanta Isabel, una comedia cómica de Alonso Millán, titulada "La idea fija". Y en el Reina Victoria, "La Mamma", de Rounald Ghesse, interpretada por Mary Carriello. Finalmente, consignemos la temporada de Festivales de España, en Madrid, a base de espectáculos de ballet españoles y extranjeros.

El año 1970 ha tenido importantes obras en nuestras carteleras, y puede asegurarse que el nivel medio es bastante digno y esperanzador. — (PYRESA).

MANUEL CISNEROS

INFORMACION NACIONAL

La prensa española se hace eco de la satisfacción del país por el indulto de los condenados a la última pena

«La clemencia ha tenido su oportunidad y se ha aplicado en la medida ajustada a la utilidad pública», comenta ABC

MADRID, 31. (Pyresa). — La decisión del Jefe del Estado de conmutar las penas de muerte de la sentencia de Burgos, es ampliamente comentada por los periódicos madrileños de esta mañana.

«ABC» en su editorial «Tras la justicia, la clemencia», califica este indulto como «una tan prudente administración de gracia» y afirma: «La clemencia ha tenido su oportunidad y se ha aplicado en la medida ajustada a la utilidad pública. A la conveniencia del mayor bien para la comunidad nacional».

No es, y no debe entenderse de tal forma en supuesto alguno, la clemencia como una enemiga de lo sentenciado, pues puede por naturaleza la eficacia de toda sentencia del posible ejercicio de aquélla desde que se dice, ni es tampoco síntoma o prueba de debilidad, porque sólo los fuertes son magnánimos. Sólo los fuertes encuentran, en su propia fortaleza, razones y estímulos para perdonar.

«Ninguno de los delitos a los que ha alcanzado la conmutación de la pena ha dejado por ello de serlo. La anarquía, el terrorismo, los crímenes de sangre, el bandillaje, la subversión... siguen mereciendo idéntica calificación en nuestras leyes, siguen mereciendo las penas fijadas y siguen mereciendo el mismo repudio, la misma condenación a todos los hombres de orden y de paz. Nada ha cambiado en nuestro sistema jurídico, la clemencia no altera, ni transforma, ni transmuta, el peccatum valor de la justicia. La conmutación no rebaja jamás su ámbito de gracia personal a unos reos. En ellos se consuma y termina sin afectar en nada a la permanencia y vigor de la ley».

INDULTO

Sobre el tema, opina «Ya»: «La sentencia dictada y el indulto concedido cierran un capítulo difícil de la historia del régimen. De él hemos obtenido, en definitiva, saldo positivo: La conciencia de que la paz de España tiene que ser defendida; la prueba de que los españoles están detrás de ella para defenderla. Otro capítulo se abre; el hombre que, con su magnanimidad y prudencia política, ha sabido cerrar aquél, debe ser la mejor garantía de que sus enseñanzas no van a perderse y el nuevo camino se recorrerá con fruto. Ahora es el momento de iniciar una etapa política hacia el futuro».

ARRIBA

Bajo el titular «La grandeza de un político» afirma este periódico: «Los españoles con sensibilidad política estamos obligados a reconocer en el gesto de Franco algo más que una rúbrica de cristiana clemencia. Porque la decisión de Franco revela su excep-

cional estatura de político, la grandeza de su visión y la fortaleza segura y sin jactancia de su ánimo».

El editorialista de «Arriba» comenta a continuación que es activistas de E.T.A. pretendieron hacer imposible la convivencia nacional, y añade: «La paz española es una tierra firme y bien labrada que no se podía ir abajo, de la noche a la mañana, por la acción suicida de unos cuantos desalmados. La España silenciosa, la del trabajo y el heroísmo de cada día, la hermosa gente de una Patria renacida y en ascensión, se echó limpiamente a la calle para afirmar su voluntad de vivir en paz, su emoción unitaria de destino nacional, su fe en Franco y en las instituciones. Era un incesante clamor; era una poderosa fuerza popular que, sin odio, pero con valentía, proclamaba la firmeza política de un país rejuvenecido, enérgico y esperanzado».

NUOVO DIARIO

En su editorial titulado «El sentido y los límites de la clemencia», puntualiza: «Que la autoridad no necesita para ejercer la ejemplaridad de unas penas captales es evidente. Como también lo es que una vez tomada la cristiana decisión de la clemencia por el Jefe del Estado, y dentro de nuestro ordenamiento jurídico vigente, el mantenimiento del orden y de la seguridad pública contra los miembros de la E.T.A. tendrá que ejercerse con una eficacia que todos los españoles esperamos se cumpla de manera ejemplar. En España, como ha dicho el Sr. Carrero Blanco «no somos bárbaros», entre otras razones porque nuestra tradición jurídica se remonta a las primeras luces de la Europa que salía de su noche medieval, pero tampoco queremos ser víctimas íntimas de una campaña terrorista. Es necesario tener clara esta distancia que conviene dibujar con precisión en un día histórico donde la figura del Caudillo aparece como la voz unánime de todos los españoles inclinados a la caridad, precisamente porque esperan que semejante clemencia no se confunda nunca con la impunidad».

DICE LA PRENSA DE BARCELONA

BARCELONA, 31. (Pyresa). — Bajo el título «Un gesto soberano», «La Vanguardia», se refiere a la conmutación de las penas de muerte contra activistas vascos por el Jefe del Estado. «La prudencia en escuchar a expertos consejeros — se dice en el editorial —, la sagacidad en la apreciación del momento, la sutileza en percibir los sentimientos del pueblo lo acierto en adoptar, con serenidad, una decisión en una hora concreta, una decisión, ha acreditado una vez más la sabiduría política del Jefe del Estado, que ha sabido discernir

todo el significado y todos los matices, todos los anhelos de paz con que las manifestaciones recientes respaldaron, en abrumador plebiscito popular, su autoridad y sus legítimos poderes».

«Ha estado también ahora el Caudillo en el punto de la justa actitud: ganar la paz frente a los brotes recientes de discordia, frente a quienes intentaban resucitar odios y en vano pretendían disponer, para sus fines, de víctimas que justificasen sus violentas, ciegas y fanáticas pasiones».

Bajo el epígrafe «La grandeza de quien perdona», escribe, entre otras cosas, el «Diario de Barcelona»: «Su mano ha sido firme, su pulso no ha temblado, como nos prometió hace más de seis lustros. Ilusos, siempre en su puesto, no se ha interferido lo más mínimo en el desarrollo de los acontecimientos; la justicia, independiente por todos los costados cuando esto se acabara en un país, sería desastroso, ha actuado con la imparcialidad que debe regir las decisiones de todo tribunal, y ha sentenciado conforme a las leyes. La fuerza del régimen, con esa independencia judicial, se ha mantenido; y ha sido precisa mente el Jefe del Estado quien se ha cuidado mucho de que no fueran entorpecidas las actuaciones del consejo de guerra».

«El Correo Catalán» se refiere al mismo hecho bajo el título «Serenidad y temple de gobernante». En su editorial se dice entre otras cosas: «Al hacer uso el Jefe del Estado del derecho de gracia que le conceden las leyes, no sólo ha sabido captar hasta el más hondo sentir del país entero, que ya se había manifestado en múltiples y responsables peticiones de clemencia, sino que, además, ha despedido el camino para un nuevo paso hacia la definitiva convivencia de todos los españoles en una paz justa y sin sobresaltos, para lo cual es de esperar que todos los españoles, gobernantes y gobernados, pondrán el máximo empeño. La paz es una tarea de todos. Con serenidad y temple, de cuyas virtudes nuevamente acaba de hacer gala Franco, el país recobra nuevos alientos para alcanzar aquellas metas sociales y políticas que han de vitalizar su progreso y su desarrollo. Cuantos tienen en esta tarea una misión directa deben meditar muy profundamente sobre su responsabilidad».

«Cuando la clemencia es signo de fortaleza», titula su editorial «Solidaridad Nacional». En el dilecto, entre otras cosas: «Debe quedar perfectamente claro que indulto no significa exención de culpabilidad, sino simplemente, que la sociedad contra la cual se atentó, tiene la suficiente generosidad, producto de su propia convicción de fortaleza, para condenar, de acuerdo con las leyes, y ser luego clemente. También ha de quedar definitivamente bien sentido que no hay la menor debilidad, y que si en el futuro alguien no sabe ser digno de la paz que España disfruta, el orden se mantendrá con tanta energía y sin que presión alguna interior o exterior turba esa decisión».

COMENTA LA PRENSA DE BILBAO

BILBAO, 31. (Pyresa). — Los diarios de la mañana, «El Correo Español», «El Pueblo Vasco» y «La Gaceta del Norte», destacan con amplitud el mensaje de fin de año del Jefe del Estado, con fotografías del Caudillo en su primera página, así como la conmutación de las nuevas penas de muerte a los condenados en Burgos, que haciendo uso de las prerrogativas que concede la ley, otorgó el Caudillo.

En un editorial que titula «La nueva locción de España», dice «La Gaceta del Norte»: «La decisión de otorgar clemencia ha sido el mejor modo de probar la fortaleza del Estado. Ciertamente que tanto más fuerte, firme y seguro ha de sentirse y manifestarse, cuanto con gestos de generosidad impulsados desde dentro y nunca por flaqueza ni por imposiciones desde el exterior — que nuestra nación no admite —, demuestra que está con condiciones de actuar serenamente y con sincera magnanimidad».

Ahí queda esta nueva lección de España que hoy celebra el triunfo de la clemencia, y agradece el Jefe del Estado, tantas veces vencedor en las nuevas batallas que ha tenido que librar en defensa de la Patria, es la nueva victoria que, honrándole, honra a la nación que una vez más se enorgullece de tener por Jefe y guía de sus destinos».

Por su parte, el diario «Hiero» hace una edición especial que se

LA PRENSA MADRILEÑA EN LA TARDE DE AYER

MADRID, 31. (Pyresa). — «Alivio y satisfacción», en estas dos palabras resume hoy el vespertino «Informaciones» las repercusiones registradas en el mundo tras el conocimiento del indulto a los condenados a muerte en Burgos. En el artículo editorial que dedica el tema, dice así: «La prudente medida acordada por él se refiere al Jefe del Estado», después de oído el parecer del Consejo del Reino y el de Ministros, contribuyeron, creemos, a devolver la paz a muchos espíritus intranquilos, a restablecer el clima de concordia que durante tantos años reina entre los españoles. Y corrobora la grandeza del camino andado en estos últimos justos en pro de la convivencia». «Y en el terreno de lo político — concluye «Informaciones» —, la medida acordada por el Jefe del Estado nos parece que es también, como él mismo señaló ayer, el fruto y la prueba del reforzamiento de su autoridad y la mejor clave de esperanza de paz en el futuro».

Por su parte, «El Alcázar», en otro artículo editorial publicado esta tarde con el título de «Ade lance», tras referirse al «claro ejemplo del triunfo de la justicia que ha sido el consejo de guerra de Burgos y al «alto patriotismo» — en expresión del Jefe del Estado en su mensaje de ayer — del tribunal militar, añade: «Pero justo es que, junto a la justicia, y precisamente en virtud de la fortaleza de la autoridad, y de la razón de este estado de derecho, se alece, como atributo de gracia de clemencia. La clemencia, que nunca pueden permitirse los débiles, es, sin embargo, atributo de los que se saben firmes poseedores de la razón. De ahí que Franco haya querido mostrarse, una vez más, magnánimo, clemente. Y lo ha sido «pese a la gravedad de los delitos».

El diario «Pueblo», en un comentario editorial que titula «Salud política», dice entre otras cosas: «Franco ha ejercido la gracia del indulto. Ha evitado la muerte de unos hombres sentenciados, juzgados en la más estricta justicia. Pero hay que decir que el país ha respirado, se ha sentido unido al Jefe del Estado en su actitud. Porque España no está ya en línea de exasperación; porque todos sabemos que necesitamos ir de cara al futuro con la seguridad de nuestra fortaleza. Y porque todos, sabemos que necesitamos ir de cara al futuro con la seguridad de nuestra mejor de la fuerza es siempre el perdón».

El periódico de la noche «Madrid», dice a su vez en un editorial aparecido en la primera página de su número de hoy: «Se cierra el año tan cargado de tensiones políticas, con un esperanzaedor llamamiento a la concordia española. Hay clemencia frente a rigor. Clemencia que no significa impunidad para el delito ni para los atentados contra la convivencia y la paz pública española, sino que es una muestra de liberalidad en la administración de la fuerza del Estado».

COMENTA LA PRENSA DE BILBAO

BILBAO, 31. (Pyresa). — Los diarios de la mañana, «El Correo Español», «El Pueblo Vasco» y «La Gaceta del Norte», destacan con amplitud el mensaje de fin de año del Jefe del Estado, con fotografías del Caudillo en su primera página, así como la conmutación de las nuevas penas de muerte a los condenados en Burgos, que haciendo uso de las prerrogativas que concede la ley, otorgó el Caudillo.

En un editorial que titula «La nueva locción de España», dice «La Gaceta del Norte»: «La decisión de otorgar clemencia ha sido el mejor modo de probar la fortaleza del Estado. Ciertamente que tanto más fuerte, firme y seguro ha de sentirse y manifestarse, cuanto con gestos de generosidad impulsados desde dentro y nunca por flaqueza ni por imposiciones desde el exterior — que nuestra nación no admite —, demuestra que está con condiciones de actuar serenamente y con sincera magnanimidad».

Ahí queda esta nueva lección de España que hoy celebra el triunfo de la clemencia, y agradece el Jefe del Estado, tantas veces vencedor en las nuevas batallas que ha tenido que librar en defensa de la Patria, es la nueva victoria que, honrándole, honra a la nación que una vez más se enorgullece de tener por Jefe y guía de sus destinos».

Por su parte, el diario «Hiero» hace una edición especial que se

Las sentencias de pena de muerte desde 1958

MADRID, 31. (Pyresa). — Sete causas de pena de muerte han sido tramitadas en España por el Tribunal Supremo desde el año 1964. En ninguno de esos siete casos fue ejecutado el reo, debido a la casación de la sentencia del Tribunal Supremo a la conmutación de la pena de muerte.

La última ejecución de la pena capital en España, dictada por los tribunales de la jurisdicción ordinaria, fue la del famoso caso Jarabo, ejecutada en 1958. La última pena de muerte conmutada fue en 1966, no habiéndose dictado ninguna sentencia capital a partir de esa fecha hasta el momento.

CRÓNICA DE MADRID

NOCHEVIEJA BULLICIOSA Y RUIDOSA

MADRID, 31. — (Crónica de PYRESA, por José Luis Fernández-Rúa). — «A primeros de siglo, la riqueza plástica de todos los rios guipuzcoanos era muy considerable. En la actualidad, sólo contamos en Guipúzcoa con un río sugestivo en salmónidos: el frontero Bidaxoa. Con el resto de las corrientes fluviales se está sometiendo un auténtico genocidio». Ha dicho, con toda claridad, sin eufemismos, en el curso de su intervención en la sesión organizada por la comisión científica de protección a la naturaleza, del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, D. Ignacio de Linazasoro, al abordar el tema «Policiones de los rios guipuzcoanos».

La intervención del señor Linazasoro, muy documentada, fue seguida con el mayor interés por el auditorio, y ha dado a conocer, a muchos, un problema latente, que precisa de una urgente solución.

«Para que ustedes se formen una idea de la gravedad de estas policiones, he de manifestar —añadió— que el río Urumea recibe diariamente el vertido de mil toneladas métricas de heces negras biodegradables mezcladas con 200 toneladas de materias en suspensión. En el río Oria, la cifra alcanza las 1.400 toneladas de heces negras con 230 toneladas de materias en suspensión».

El señor Linazasoro enriqueció el interés de su disertación con organigramas y diapositivas. Como solución a un problema que afecta a la flora y a la fauna marinas del litoral guipuzcoano, apuntó el conferenciante que hay que cumplir lo que ordena la ley. «Las cinco industrias guipuzcoanas, causantes del genocidio, pueden adoptar dos posturas: adquirir la pasta en el mercado (otras 14 similares lo hacen) o bien fabricarlas en casa previo montaje de instalaciones recuperadoras. En toda Europa —añadió— se fabrica celulosa kraft al sulfato, pero no toeran, como en España, el espectáculo bochornoso de unos rios arrasados».

Seguidamente, el señor Linazasoro hizo un balance de los daños causados, durante treinta años, por el vertido de heces negras procedentes de la fabricación de pasta de papel por procedimientos químicos, y a lo que urge, sin duda, poner eficaz remedio.

NOCHEVIEJA RUIDOSA

Ruidosa noche esta de último de año, como es tradicional. Se ha celebrado en los hogares en salas de espectáculos, en la calle... Impero, como es lógico, el buen humor.

Esta tarde era no ya difícil, sino imposible, encontrar una mesa en cualquiera de las salas de fiestas que tenían anunciado cotillón.

Como está mandado: una muchedumbre variopinta y bulliosa, muchos de ellos tocados de carnavalescos gorros, con sus zambombas y panderos, contribuyeron a mantener la tradicional nota de color que en la noche de San Silvestre ofrece la Puerta del Sol.

Desde muchas ventanas se arrojaron a la calle viejos y ya jubitados calendarios.

1971 se ha iniciado — como todos los años con sus primeros vahidos — prometedor.

¡Ojalá no nos decepcione!

LAS DOCE UVAS

El costumbre de tomar las doce uvas al compás de las doce campanadas influye en la demanda de este fruto que adquiere precios muy superiores a los normales.

En los mercados periféricos se vendía esta mañana el kilo de uvas a veintidós pesetas, que todavía hace poco más de una semana tenía el precio de dieciséis. Y antes, de once.

El precio ha alcanzado cifras mayores en el centro. Aunque no puedo precisar, exactamente, la cantidad.

COMENTA LA PRENSA DE BILBAO

BILBAO, 31. (Pyresa). — Los diarios de la mañana, «El Correo Español», «El Pueblo Vasco» y «La Gaceta del Norte», destacan con amplitud el mensaje de fin de año del Jefe del Estado, con fotografías del Caudillo en su primera página, así como la conmutación de las nuevas penas de muerte a los condenados en Burgos, que haciendo uso de las prerrogativas que concede la ley, otorgó el Caudillo.

En un editorial que titula «La nueva locción de España», dice «La Gaceta del Norte»: «La decisión de otorgar clemencia ha sido el mejor modo de probar la fortaleza del Estado. Ciertamente que tanto más fuerte, firme y seguro ha de sentirse y manifestarse, cuanto con gestos de generosidad impulsados desde dentro y nunca por flaqueza ni por imposiciones desde el exterior — que nuestra nación no admite —, demuestra que está con condiciones de actuar serenamente y con sincera magnanimidad».

Ahí queda esta nueva lección de España que hoy celebra el triunfo de la clemencia, y agradece el Jefe del Estado, tantas veces vencedor en las nuevas batallas que ha tenido que librar en defensa de la Patria, es la nueva victoria que, honrándole, honra a la nación que una vez más se enorgullece de tener por Jefe y guía de sus destinos».

Por su parte, el diario «Hiero» hace una edición especial que se

Las reservas estimadas en la bolsa de petróleo en el delta del Ebro

MADRID, 31. (Cifra). — Las primeras estimaciones sobre el contenido de la bolsa de petróleo descubierta en el delta del Ebro, afirman que se recuperarán las reservas por ahora preysas se podrán cubrir al menos las necesidades de importación española de crudo por un periodo de tres años, se informa a Cifra en fuentes allegadas a la industria petrolera.

En 1969, dicha importación ascendió a 27.418.000 toneladas por un valor de 31.334 millones de pesetas, lo que en un periodo de tres años, arrojaría un valor aproximado a los cien mil millones de pesetas.

De forma oficial no ha sido posible, sin embargo, conocer los datos exactos sobre el real contenido del yacimiento, ya que a la natural reserva de las compañías, se une el hecho de que la perforación se halla en sus primeras fases.

Por ahora se sabe que dos sondeos separados aproximadamente por kilómetro y medio han arrojado resultados positivos. El tercer sondeo que va a ser realizado a tres kilómetros y medio del pozo Amposta-1 se espera que dé igualmente resultados positivos, con lo que los datos serán suficientes para dar ya las primeras cifras sobre la bolsa descubierta.

La participación española en la compañía que realiza la exploración es del 37 por ciento, por lo que una cantidad igual del petróleo que se extraiga pertenece a nuestro país.

La asociación para investigar la zona «off-shore» (ante-litoral) de

FUTBOL FEMENINO BENEFICO

Expectación ante un partido benéfico. Dicen que amistoso. Habrá que verlo cuando niendan las patadas al aire, o tropiecen con alguna espinilla, en lugar de alcanzar el balón, que es lo «mandado».

Me refiero al partido que, el próximo día 3, van a jugar dos equipos lementinos de artistas, el Polk P. C. y el Finolis F. C.

Escenario de la contienda, el Rayo Vallecano. El Polk presentará este conjunto: M. Kaela; Marucha, Rosario Durcal, La Pocha; Lola Flores, Marujita Díaz; Rocío Jurado, Euilaba del Pino, Gracia Montes, Paquita Rico y Carmen Sevilla. Y el Finolis: Soledad; Rosalía, Paloma Cela, Cristina; Helena, Deva; María Laso, Encarnita Polo, Luciana Wolf, María y Elena.

El encuentro es a beneficio de las guarderías infantiles.

PRESUPUESTO MUNICIPAL

En muy cerca de siete mil millones de pesetas se ha fijado el presupuesto municipal de gastos para el año que ahora empieza.

El presupuesto de ingresos tiene un superávit inicial de 1.738 pesetas. Van incluidos en estos los impuestos directos e indirectos, tasas y otros ingresos, subvenciones y participaciones de ingresos, ingresos patrimoniales extraordinarios y de capital y eventuales e imprevistos.

OPERACION CENSO

Precisamente el día de San Silvestre, último del año, han dado comienzo los trabajos para el censo en toda España.

Se estima que la población de nuestro país es, en estos momentos, algo más de 33.600.000 habitantes, lo que supone un aumento, en los últimos diez años, es decir desde 1960, de 2.700.000.

Estas son las previsiones del Instituto Nacional de Estadística.

COSTE DE VIDA

Según los últimos datos disponibles, el coste de vida ha aumentado desde el mes de diciembre último — escribe «El Europeo» — en un 649 por 100. Parece inútil subrayar que dicho incremento supera los límites de lo tolerable. Todas las medidas que se han tomado para «contener los precios a lo largo del año parece que han sido un rotundo fracaso. Se diría que con los precios no hay quien pueda y, sin embargo, resulta imprescindible atajar este mal que, sin duda, se produce por un cierto desbarajuste de nuestra economía, en general, no sólo achacables a defectos coyunturales, sino que habrá que buscar causas más hondas».

MODIFICACION DE TARIFFAS

Varias han sido las modificaciones de tarifas de ordenanzas que ha aprobado el Ayuntamiento madrileño en su último pleno correspondiente, entre otras, a los derechos y tasas por: utilización de servicios de mercados centrales, matadero municipal, de agua, alcantarillado, fontanería y pozos negros; de recogida domiciliar de basuras y sus tarifas correspondientes.

PUNTO Y APARTE

Maruja Garrido y su conjunto «Los Tarantos», representarán a España en el Certamen Internacional de la Canción «Exporshow» de Buenos Aires.

Ha muerto «Perico», el elefante de la casa de fieras, Del Parque del Retiro.

Sigue el frío. «En enero, el agua se hiela en el puchero y la vieja en el lecho» reza el refrán.

El decreto del indulto en el Boletín del Estado

MADRID, 31 (Cifra). — La Jefatura del Estado publica en el Boletín Oficial de hoy, el Decreto 6633/1970 de 30 de diciembre, que dice textualmente:

«En virtud de las prerrogativas que me concede la Ley Orgánica del Estado, de acuerdo con el Gobierno y con el Consejo del Reino, vengo en disponer:

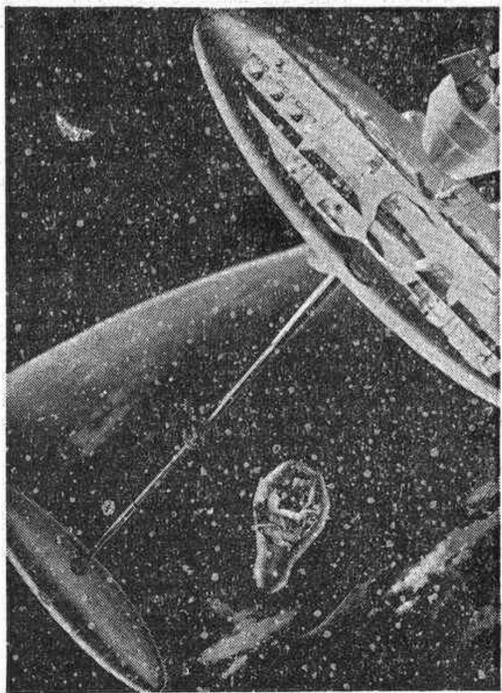
Artículo Primero. — En relación con la sentencia dictada en la plaza de Burgos por el Consejo de Guerra designado para ver y fallar el procedimiento sumarísimo núm. 31 de 1964 se conmuta la pena de muerte impuesta al reo José María Dorronsoro Cuervo, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Joaquín Gorostidi Artoles, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Francisco Javier Izo de la Iglesia, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Francisco Javier Izo de la Iglesia, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Joaquín Gorostidi Artoles, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Francisco Javier Izo de la Iglesia, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Joaquín Gorostidi Artoles, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Francisco Javier Izo de la Iglesia, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Joaquín Gorostidi Artoles, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Francisco Javier Izo de la Iglesia, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Joaquín Gorostidi Artoles, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Francisco Javier Izo de la Iglesia, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Joaquín Gorostidi Artoles, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Francisco Javier Izo de la Iglesia, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Joaquín Gorostidi Artoles, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Francisco Javier Izo de la Iglesia, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Joaquín Gorostidi Artoles, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Francisco Javier Izo de la Iglesia, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Joaquín Gorostidi Artoles, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Francisco Javier Izo de la Iglesia, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Joaquín Gorostidi Artoles, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Francisco Javier Izo de la Iglesia, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Joaquín Gorostidi Artoles, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Francisco Javier Izo de la Iglesia, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Joaquín Gorostidi Artoles, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Francisco Javier Izo de la Iglesia, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Joaquín Gorostidi Artoles, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Francisco Javier Izo de la Iglesia, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Joaquín Gorostidi Artoles, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Francisco Javier Izo de la Iglesia, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Joaquín Gorostidi Artoles, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Francisco Javier Izo de la Iglesia, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Joaquín Gorostidi Artoles, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Francisco Javier Izo de la Iglesia, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Joaquín Gorostidi Artoles, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Francisco Javier Izo de la Iglesia, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Joaquín Gorostidi Artoles, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Francisco Javier Izo de la Iglesia, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Joaquín Gorostidi Artoles, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Francisco Javier Izo de la Iglesia, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Joaquín Gorostidi Artoles, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Francisco Javier Izo de la Iglesia, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Joaquín Gorostidi Artoles, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Francisco Javier Izo de la Iglesia, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Joaquín Gorostidi Artoles, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Francisco Javier Izo de la Iglesia, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Joaquín Gorostidi Artoles, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Francisco Javier Izo de la Iglesia, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Joaquín Gorostidi Artoles, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Francisco Javier Izo de la Iglesia, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Joaquín Gorostidi Artoles, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Francisco Javier Izo de la Iglesia, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Joaquín Gorostidi Artoles, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Francisco Javier Izo de la Iglesia, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Joaquín Gorostidi Artoles, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Francisco Javier Izo de la Iglesia, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Joaquín Gorostidi Artoles, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Francisco Javier Izo de la Iglesia, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Joaquín Gorostidi Artoles, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Francisco Javier Izo de la Iglesia, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Joaquín Gorostidi Artoles, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Francisco Javier Izo de la Iglesia, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Joaquín Gorostidi Artoles, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Francisco Javier Izo de la Iglesia, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Joaquín Gorostidi Artoles, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Francisco Javier Izo de la Iglesia, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Joaquín Gorostidi Artoles, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Francisco Javier Izo de la Iglesia, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Joaquín Gorostidi Artoles, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Francisco Javier Izo de la Iglesia, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Joaquín Gorostidi Artoles, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Francisco Javier Izo de la Iglesia, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Joaquín Gorostidi Artoles, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Francisco Javier Izo de la Iglesia, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Joaquín Gorostidi Artoles, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Francisco Javier Izo de la Iglesia, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Joaquín Gorostidi Artoles, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Francisco Javier Izo de la Iglesia, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Joaquín Gorostidi Artoles, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Francisco Javier Izo de la Iglesia, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Joaquín Gorostidi Artoles, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Francisco Javier Izo de la Iglesia, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Joaquín Gorostidi Artoles, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Francisco Javier Izo de la Iglesia, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Joaquín Gorostidi Artoles, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Francisco Javier Izo de la Iglesia, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Joaquín Gorostidi Artoles, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Francisco Javier Izo de la Iglesia, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Joaquín Gorostidi Artoles, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Francisco Javier Izo de la Iglesia, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de

LA VIDA EN OTROS MUNDOS

- y III -

Un millón de dólares para ir a las estrellas La Tierra gira para el interferómetro

Un millón de dólares y dos mil toneladas de acero son las características más espectaculares del nuevo radio telescopio con que cuenta Gran Bretaña; no hay, en cambio, noticias de que se haya usado el valor de Bernard Lovell, radioastrónomo inglés del Observatorio de Jodrell Bank, y uno de los expertos más notables del mundo (es el que en auria el silencio de cada viaje espacial soviético sincronizando sus comunicaciones) en esa ciencia nacida gracias a un instrumento que sincroniza con ondas de longitud de la radiación que no registran la retina, la fotografía ni la placa fotográfica.



Un viejo sueño del hombre: los viajes interplanetarios medidos en años luz, la odisea del espacio. Un dibujo de lo que será una plataforma espacial.

Según ciertos autores, Harold L. Ewen, el norteamericano que captó las ondas de radio procedentes del gas hidrógeno del espacio interestelar sería el origen; otros en cambio pretenden retroceder hasta una casualidad. "Hace treinta y tres décadas —afirman— la única ventana al espacio era la región visual del espectro electromagnético". Esa visión estaba algo oscurecida por el polvo y los vapores que nublaban la luz de las estrellas, pero parecía improbable que los secretos pudieran ocultarse a los telescopios ópticos; ver, resultaba la mejor forma de conocer. Entonces apareció el azar. Mientras estudiaba las perturbaciones atmosféricas de la radio, Karl G. Jansky, ingeniero electrónico de la Bell Telephone detectó unas señales que, evidentemente, procedían del espacio exterior. Su descubrimiento sería ratificado por el ingeniero Grote Reber, que construyó en su jardín una antena parabólica, merced a la cual pudo trazar el primer radiomapa del cielo.

ne es el producto del choque entre dos galaxias. Como que las disquisiciones de ese tipo no importan demasiado, las nubes de diminutas partículas de polvo limitaban, a los telescopios más poderosos, la visión del noventa por cien de las estrellas de la Vía Láctea. El radio telescopio, por las ondas de radio se filtraaban a través de ese "polvo de estrellas" y traían a la Tierra noticias inéditas, y eso es lo que interesa. En 1951, un graduado de Harvard que preparaba su doctorado bajo la dirección del científico Edward M. Purcell, halló la mejor manera de especializar su tesis construyendo un receptor sumamente sensible y sincronizado, por primera vez en la historia, las ondas de radio procedentes del gas hidrógeno que puebla entre las estrellas. Encuentro, de paso, la forma de volver famoso su nombre: Harold L. Ewen.

Entre el ruido, los 1.420 MEGACICLOS Todo comenzó con ruido, un revoltijo de vibraciones que curaban una antena banda de frecuencias. De punto, en la confusión, fue aislada una nota y todos los radiotelescopios la sintonizaron: era aguda y situada en los 1.420 megaciclos. Hace un siglo los astrónomos veían a las estrellas como simples puntos de luz. Al aparecer el telescopio radioeléctrico analizar esa luz y conocer, así, la historia del movimiento de las estrellas y las materias que las componen. La señal de 1.420 megaciclos sería la primera línea espectral de la radioastronomía, al suministrar información sobre el hidrógeno que flota en el espacio. En 1944 un astrónomo holandés, H.C. van de Hulst, afirmó que los átomos de hidrógeno podrían ser advertidos no sólo cerca de las estrellas sino también en las regiones más frías del espacio; indicaba, también, que emitirían energía detectable en ondas de radio de 21 centímetros (otro modo de decir 1.420 megaciclos). Parecía una predicción caprichosa, y habría que esperar siete años hasta que la oportuna intervención de Ewen convalidara las teorías de van de Hulst.

Las cosas no son demasiado misteriosas; el átomo (la partícula esencial) de hidrógeno tiene un protón cargado positivamente (núcleo) y un electrón de carga negativa que gira en torno suyo, como la Tierra alrededor del Sol. La diferencia es que el electrón puede saltar de una órbita a otra como si la Tierra pudiera pasarse a la órbita de Mercurio o Saturno). Cuando se aleja del protón, el electrón absorbe energía; cuando se acerca, la emite. Si esos saltos son notables, sus efectos pueden ser registrados en la llamada escala visible y, de hecho, han aportado la mayor parte de los conocimientos que se tienen sobre el átomo. Pero hay veces en que el electrón no salta a otra órbita sino que se desliza por lo que podría llamarse subniveles: lo que

Nuevo complejo turístico en Torremolinos

MALAGA, 31. (Pyresa). — Otro nuevo complejo turístico será realizado en Torremolinos, en el sector conocido por Castillo de Santa Clara, junto al antiguo Castillo del Inglés. Allí precisamente se dice que empezó la Costa del Sol, ya que este inglés, propietario del castillo, fue el primer promotor turístico de Torremolinos, al hacer venir a sus compatriotas jubilados a pasar aquí los inviernos, hace ya de esto un buen porrón de años. El proyecto en cuestión comentarios y "bungalows", y se basará la cifra de mil millones de pesetas. Con la construcción de este complejo, los únicos terrenos libres del centro de Torremolinos serán también conquistados por la industria turística.

Beneficios de los Potos de Desarrollo

MADRID, 31. (Pyresa). — El Boletín Oficial del Estado publica hoy una orden del 26 de los correos, de la presidencia del gobierno, por la que se convoca concurso para concesión de puentes en los polos de desarrollo industrial dentro de las comarcas de Barro, Huelva, La Coruña, Vigo, Granada, Córdoba y Oviedo. En la orden se establece lo relativo a expropiaciones forzadas en beneficio de los polos, reducciones —hasta del noventa y cinco por ciento— en el impuesto sobre transmisiones patrimoniales, tráfico de empresa, derechos arancelarios, etcétera; preferencia en la obtención de créditos oficiales y otros beneficios.

Terminal para grandes reactores en Borjós

MADRID, 31. (Pyresa). — El Boletín Oficial del Estado inscribe hoy una resolución de la Dirección General de Infraestructura por la que anuncia la adjudicación en 2.705.139 pesetas de la obra de adaptación para el tráfico de grandes reactores en el edificio terminal del Aeropuerto de Madrid.

Presupuesto mínimo diario mejor en Madrid

MADRID, 31. (Pyresa). — A trescientos veintinueve pesetas con cinco céntimos ascendió durante el pasado mes de noviembre el presupuesto mínimo diario para un matrimonio con dos hijos en Madrid, según muestra el estudio que el Instituto Social de la Seguridad Social ha publicado. El presupuesto fraccionado es el siguiente: en alimentación, 1.050 pesetas; combustibles y peajes; vivienda y gastos de casa, 300 pesetas; vestido y aseo personal, 900 pesetas; y gastos varios, 400 pesetas. En otras capitales españolas las formaciones sociales han calculado el presupuesto mínimo diario de alimentación con estas cifras: Barcelona, 1.623 pesetas; Granada, 1.486; Madrid, 1.455; Oviedo, 1.489 pesetas; Sevilla, 1.472 pesetas; Valencia 1.475 pesetas; Valladolid, 1.528 pesetas; y Zaragoza 1.457 pesetas.

LAS ESTRELLAS NEGRAS Y SONORAS

Lo más notable es que ninguna radioestrella coincide con una estrella brillante ni con cualquier otro objeto visible. Así se reafirma la teoría de que en realidad se habían descubiertos otros estelares desconocidos hasta entonces —estrellas oscuras, invisibles, capaces de comunicar intensas ondas de radio—, hoy se conocen unas docenas y el perfeccionamiento de los radiotelescopios permitirá descubrir más. Como dice Bernard Lovell: "El desarrollo de la Astronomía coincidió con el de los telescopios; aunque antepongamos la palabra "radio", el efecto tiene que ser el mismo". Hay quienes afirman que en el espacio habría tintas radioestrellas como estrellas corrientes. En cuanto a su origen, se cree que una de ellas, descubierta por el propio Bolton, no es sino la envoltura gaseosa de una supernova que habría estallado en el año 1054. Hanbury Brown, investigador de Jodrell Bank, ha descubierto una radioestrella en la posición de otra supernova (esta habría hecho explosión hacia 1600) y ratifica la idea de varios expertos: los restos de una gran explosión estelar pueden generar poderosas ondas de radio. Si eso es cierto, tan sonora herencia podría ser el único testimonio dejado por los terráqueos a es que se desencadena una guerra atómica, aunque las observaciones verificadas por el Observatorio de Monte Palomar, en la década del 50, probarían que la radioestrella de la constelación de Cis-

La amenaza de inflación en USA

MAL, bastante mal, deben soplar los vientos para la economía norteamericana, cuando el Presidente de la nación olvidando aspectos y dificultades de la política económica de la era de los Estados Unidos se halla más comprometido, ha expuesto con unos términos duros, e inequívocos, el proceso inflacionista que aflige al gran gigante económico: "nuestro progreso contra la inflación no ha sido todo lo rápido que esperábamos". Los efectos inflacionistas alcanzan en los Estados Unidos los niveles más desfavorables desde hace veinte años, luego de la Paz de Corea, y el desajuste comienza a ser una pesadilla nacional. Mas de cuatro millones de trabajadores estaban en noviembre último en paro forzoso, las cifras más altas conocidas por la poderosa nación norteamericana desde las décadas del cincuenta, debilitando la posición de la política económica ante la opinión pública del país, y claro está, ante las próximas elecciones presidenciales. Las más influyentes sociedades norteamericanas del ramo del automóvil tienen ya anunciadas sub-

UNA JUVENTUD EN LINEA

El año 1970 queda para la Historia de España como un periodo de tiempo al que, entre sus atributos calificativos, habría que incorporar el apelido de fecundo de haber sido un año joven, un año en el que la juventud ha dejado claro y feaz testimonio de su presencia, de su pensamiento, de su ilusión y de su quehacer. Así, este año, junto a los hitos concretos que podemos centrar en los programas desarrollados por la Delegación Nacional de la Juventud, sobresale de forma especial la participación masiva de los jóvenes españoles en la serie de manifestaciones multitudinarias que han tenido lugar en toda nuestra geografía para reafirmar con carácter popular nuestra lealtad al Jefe del Estado, al Ejército, y a los Principios Fundamentales del Movimiento. Tenemos, pues, de un lado, las decenas de miles de muchachos que asistieron a la campaña nacional de campamentos; otros dos centenares de miles que participaron en las competiciones deportivas programadas en las más diversas localidades; y los miles de ellos que han intervenido en los cursos de todo índole, en los "Foros juveniles", en la Universidad de Verano, en las áreas de los Albergues y Hogares Juveniles diseñados en todas

nuestras provincias; los matriculados en los Colegios Menores y en las Academias de Formación; los que desarrollaron cursos y actividades de carácter artístico. Se trata de un quehacer ingenioso, de una labor positiva que, año tras año, nos trae una imagen fiel de las razones por las que España puede confiar en su futuro. Pero es que ahora, además, en las posturas de 1970, hemos podido comprobar que todo esto no eran simples palabras o meras frases de un quehacer ingenioso, sino una realidad contrastada, firme y exacta. En su Mensaje de Fin de Año, decía Francisco Franco en 1962 que "de lo que España pueda ser mañana dependerá responsables las nuevas generaciones, que deben pensar como lo que ahora tenemos es el fruto de un gran esfuerzo, el producto de una grave convulsión, la herencia de una larga, brillante y orgullosa historia. Recordad en donde partimos y pensemos en donde podemos caer". Y poco más adelante, en el Campamento de "El Panal", en Burgos, recordaba el Jefe del Estado que "deca José Antonio dijo: en el servicio de la Patria debíamos ser más modestos y más soldados, más verdades y disciplina. Creer y servir. Devoción de monje y nobleza de soldado. Así fueron los héroes de nuestra Cruzada, los caídos de nuestra Falange y los muertos de nuestro Reguete". Ahora, en estas jornadas históricas, ha quedado muy claro que España dispone de una juventud en línea con su pasado, con su presente, y con sus esperanzas de futuro. En las ciudades escenas de las manifestaciones que comentamos, junto a las autoridades, hubo siempre un joven, un muchacho, que pronunció también palabras de adhesión, de fidelidad, de promesa, de lealtad. Y de ahí, en la masa humana que dejaba constancia de su pensamiento político, se alzaban también los rostros jóvenes con los ojos curtidados ya por los años, y las muecas de dolor, a su lado, como prueba fehaciente de que tampoco el sexo puede ser una frontera a la hora de arrear el verdadero patrimonio de las ideas y subvertir las certezas de las actividades extrínsecas y subversivas de ciertas "mujeres modernas" inter que que a nadie pueden engañar en sus propósitos. En 1970, sin restar un ápice de su importancia a los jóvenes presentes y presencias de aquellas tareas de las que habíamos anunciado, el mejor elogio que cabe hacer de nuestra juventud es el afirmar que ha sido un año juvenil. La opción de su presencia es el aval de ese mañana al que se refiere Franco en las palabras citadas: una mañana que, gracias a ella, será de paz, justicia, orden y libertad.

Sigue nevando abundantemente

Se agrava la situación en numerosos pueblos de ALBACETE

GRAN NEVADA EN ALBACETE

ALBACETE, 31. (Cifra). — Otra gran nevada ha caído sobre la capital y provincia, lo que ha empeorado la situación de numerosos pueblos situados fuera de la red de carreteras nacionales. La precipitación ha acumulado nuevas masas de nieve que después se helaron, aumentando la gravedad de la situación en general y, de especial en algunas localidades, donde existen problemas de abastecimiento y servicios, como Muro, Alpera, Moncalvete, Villanueva y otros de la sierra de Alcaraz.

SE RECRUDECE EL TEMPORAL DE NIEVE EN NAVARRA

PAMPLONA, 31. (Cifra). — Se ha recrudecido el temporal de nieve en la capital y provincia. Anoche volvió a nevar, cubriendo la blanca precipitación las calles y plazas, con una capa de diez centímetros. Por la mañana continuaba nevando y hacía un frío intensísimo. La circulación por carretera se hace muy peligrosa, pues esta

CONTINUA NEVANDO SOBRE LUGO

LUGO, 31. — (Cifra). — Continúa nevando sobre Lugo y su provincia. Muchos pueblos están totalmente bloqueados. En la mayoría de las carreteras es necesario el uso de cadenas y los servicios de transporte de viajeros, por carretera, están interrumpidos.

EN LUGO, CAPITAL, SE REANUDAN LAS PRECIPITACIONES ESTIAFLANAS

De los doce caminos de carretera que existen, en las comunicaciones con otras provincias, siete de ellos están cerrados y es necesario el uso de cadenas en todos los restantes.

EL TIEMPO

NUEVAS LLOVIAS EN EL SUR

MADRID, 31. — (Servicio especial de PYRESA). — Durante el día de hoy, aunque el tiempo ha mejorado considerablemente, se han registrado todavía chubascos de nieve en el interior de Galicia, Cantabria Oriental, sur de Euzkadi y Naves de Gueto, La Mancha y Cañabera del Ebro, totalizando 22 litros de precipitaciones en Madrid; 10 en San Sebastián; 1 en San Sebastián y Vitoria; 5 en Lugo y Ciudad Real y 5 en Utiel y Albacete, siendo menores en las demás comarcas de las vertientes cantábrica y atlántica, con excepción de Andalucía, donde la mayoría del tiempo ha sido despejado.

En Baleares el cielo estuvo nuboso, con 9 litros de lluvia durante la pasada noche en Mahón y 3 en Palma de Mallorca e Ibiza.

Las temperaturas han continuado bajas. La máxima absoluta de las capitales de España la registró Almería con 15 grados, seguida de Málaga con 14; pero las mínimas siguieron duras, con 14 grados bajo cero en Teruel, 11 bajo cero en Lerida y Valladolid y 8 bajo cero en Ciudad Real, como valores más desfavorables.

INFORMACION TECNICA Y PRONOSTICO

Los mapas previstos dan para mañana al mediodía una borrasca centrada en el oeste de Andalucía, borrasca que durante el día se extenderá a toda la región andaluza, La Mancha, Extremadura y a última hora, el centro, donde aumentará la nubosidad considerablemente y se registrarán nuevas lluvias, que serán más importantes en el tercio meridional de la península. A última hora y por la noche el temporal de lluvias afectará a las tierras murcianas. En el Cantábrico continuará el cielo nuboso con chubascos de lluvia o aguacanieve y en el resto de España mejorará el tiempo, aunque todavía se esperará chubascos de nieve o aguacanieve en las cabeceras de Duero y Ebro y norte de Aragón y Cataluña. Las temperaturas subirán en toda España, especialmente en la mitad sur de la península, donde el aumento termométrico será más considerable.

PRONOSTICO MARITIMO

En Gran Sol y Vizcaya, norte bonancible con marejada a fuerte marejada, Cantábrico y Finisterre, nordeste fresco con fuerte marejada; San Vicente y Cádiz, nordeste fresco con fuerte marejada; Canarias, oeste flojo con marejada; Alborán y Paos, oeste bonancible con marejada; Baleares y León, noroeste bonancible con marejada y fuerte marejada en León.

TEMPERATURAS EXTREMAS EN EUROPA

Oslo -3, -3; Bruselas -10, -6; Amsterdam -11, -4; Berna -2, -0; Bruselas -12, -5; Copenhague -6, -2; París -10, -4; Berlín -8, -4; Hamburgo -12, -6 y Roma 9 y 14.

Estudio para el saneamiento de VALLS

VALLS, 31. (Pyresa). — Ha sido presentado en el Ayuntamiento el estudio previo para el total saneamiento de esta localidad que representará la solución del problema de los dos torrentes que la circundan, convertidos en colectores de aguas residuales. El presupuesto de las obras oscila entre los cien y los ciento cincuenta millones de pesetas. El pleno municipal ha aprobado el presupuesto ordinario para el inmediato ejercicio de 1971, por un total de 22.412.612 pesetas cantidad superior en un millón de pesetas al anterior.

ORDENACION RURAL DE LA PROVINCIA DE PALENCIA

PALENCIA, 31. (Pyresa). — La ordenación rural de la provincia de Palencia se encuentra en estado muy avanzado. De los ciento cuarenta y un municipios de la comarca palentina del Cerrato sujetos a ordenación rural, al término del año actual, hay ciento doce con el proyecto de concentración redactado. En ellos, el noventa por ciento labran las nuevas fincas de reemplazo, disponiendo los labradores de los correspondientes títulos de propiedad. En cuanto al aspecto jurídico de la comarca sujeta a ordenación rural, se señala que es conveniente que se designe a Torquemada cabecera de comarca, y que en torno a dicha localidad se agrupen diez municipios de la margen derecha del Pisuerga, con los que continuarán las medidas de ordenación rural hacia el año 1973, ya que la de los veinte ocho de la margen izquierda del río, encabezadas por Baltasar, terminará en el año 1971.

Caja Hispánica de Previsión
Compañía Capitalizadora S.A.
Fundada en 1929

Domicilio Social: BARCELONA - Lauria, 16-18 y Caspa, 42
EDIFICIO PROPIEDAD DE LA COMPAÑIA

Capital: Ptas. 75.000.000,00
Reservas al 31 de diciembre de 1969: Ptas. 1.820.027.775,95

Títulos de Ahorro amortizados por su valor nominal

Resultado del sorteo del día 31 de diciembre de 1970

LLHM - DGY - RKX - FPN
KGB - OEN - ANN - TBN

Capitales pagados hasta la fecha: 323.300.000 pesetas

Oficinas en CASTELLON:
Enmedio, 67, 1.º - Teléfono 21 6377

Commutada la pena de muerte a los dos judíos condenados en Leningrado

En los medios diplomáticos occidentales se cree que este cambio de actitud ha sido provocado en buena parte por el indulto concedido en España

MOSCU, 31. (Efe). — El Tribunal Supremo de la Unión Soviética ha conmutado por trabajos forzados las penas de muerte impuestas por un tribunal de Leningrado a dos judíos declarados reos de proyectar desviar un avión.

En los medios diplomáticos occidentales en Moscú se supone que el cambio de actitud de la Unión Soviética ha sido provocado en buena parte por el indulto concedido por el jefe del Estado español a los seis terroristas condenados a muerte en Burgos, cuyos delitos por otra parte eran mucho más graves que el atribuido a los dos judíos.

Uno de ellos cumplirá la pena en un campo prisionero al tipo más duro de los existentes en la Unión Soviética. El otro lo hará en otro penitenciario de la segunda clase en orden de rigor. Al conocer la conmutación los judíos soviéticos manifestaron que "el régimen de trabajos forzados no hará sino sustituir una muerte rápida por otra lenta".

JUBILO EN ISRAEL

JERUSALEN, 31. (Efe-Upi). — El Primer Ministro israelí Golda Meir, ha manifestado hoy que los judíos de todo el mundo se congratulan por la conmutación de

las penas de muerte decretadas por un tribunal de Leningrado con la esperanza de que el mundo entero se siga preocupando por la suerte de los judíos rusos.

"Espero —añadió— que la preocupación y la actividad pública a favor de la liberación de todos los acusados continúe en el futuro hasta conseguir que se ponga fin a la política de juicios y castigos contra los judíos que intentan emigrar de la Unión Soviética a Israel".

ACUSACION SOVIETICA

CAMBERRA, 31. (Efe-Reuters). — En una hoja informativa divulgada hoy en Camberra por la embajada soviética se dice que el grupo de rusos acusados en Leningrado de haber intentado secuestrar un avión soviético, tuvo la ayuda de una firma británica.

En una información del correspondiente especial de "Novosti", la hoja reproduce palabras del fiscal del proceso de Leningrado, en las que dice: "Ciertos medios tuvieron una intervención en la preparación del particularmente grave delito.

"Estos medios dieron a los delincuentes asistencia material a través de la firma inglesa Doneman, que envió a los componentes del grupo, paquetes conteniendo objetos.

"En dinero que los encausados consiguieron vendiendo éstas fue utilizado para la preparación del delito. En esta preparación se cuenta el precio de los pasajes de avión para los vuelos de preparación, la adquisición de armas y otros gastos".

La discriminación racial es la más «repugnante, criminal y seria amenaza para la paz»

Mensaje del Director General de la FAO

ROMA, 31. (Efe). — En un mensaje para el nuevo año el director General de la FAO, A. H. Boerma, ha condenado la discriminación racial y la ha de finido como «repugnante, criminal y seria amenaza para la paz».

En su mensaje, el Director General de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura, con sede en la capital italiana, sigue una resolución adoptada el 11 de diciembre de 1969 por la Asamblea General de las Naciones Unidas en la que en 1970 fue designado el año internacional para la lucha contra el racismo y la discriminación racial.

«Entre todas las divisiones existentes entre los seres humanos —dice Boerma— una de las más repugnantes, y ciertamente la más absurda, es la basada sobre la discriminación racial. Afirmar que un hombre, una mujer o un niño es inferior a otro simplemente por el color de la piel o por otras características étnicas puede ser sólo la señal de una mente confusa. Adoptar medidas represivas sobre esta base es sin duda criminal».

«Una perpetuación de la designación racial —destaca el director de la FAO— constituye una indudable amenaza contra la paz. Sus

victimias no soportarán durante mucho más tiempo este estado de inferioridad. Privadas del puesto que les corresponde en la sociedad humana, harán inevitablemente uso de la violencia para obtenerlo. Dado que el objetivo fundamental de la FAO, a través de sus actividades especializadas, es el de reducir las tensiones y contribuir al mantenimiento de la paz, nosotros juntamos nuestra voz a todas aquellas que piden que se ponga punto final urgentemente a la intolerable perversion del racismo y de la discriminación racial».

Se estrella un protomodelo de avión F-14

Los dos tripulantes se salvaron lanzándose en paracaídas

NUOVA YORK, 31. (Efe). — El primer modelo construido del avión F-14, versión de caza biónica, se estrelló en el mar el día 29 de diciembre en Nueva York los dos tripulantes se salvaron lanzándose en paracaídas.

El avión de ala variable construido por la Grumman, tiene un valor al salir de la cadena de construcción de once millones y medio de dólares y pretende sustituir al F-4 Phantom II cazabombardero de las fuerzas aéreas de los Estados Unidos.

Los dos tripulantes del avión William Miller y Robert Smythe, son empleados de la compañía Grumman.

Incidente entre Líbia e Israel

TEL AVIV, 31. (Efe-Reuters). — Varios cohetes del tipo "Katiusha" han sido lanzados a primeras horas de hoy, desde territorio libanés sobre el sector Krayat-Shimona, del norte de Israel, pero no ha habido que lamentar víctimas, aunque sí daños, según ha revelado un portavoz militar.

Las fuerzas israelíes contestaron al fuego, agregó el portavoz.

Ha fallecido Raymond Mondon

ERA MINISTRO DE TRANSPORTES DEL GOBIERNO FRANCÉS

PARIS, 31. (Efe). — Raymond Mondon, de 56 años de edad, Alcalde de Metz y titular de la cartera de Transportes en el actual Gobierno de Jacques Chaban Delmas, ha fallecido a las 5:10 horas de la madrugada de hoy en el hospital Messin de Metz (Este de Francia), en donde desde hace meses estaba internado por sufrir una grave afección renal.

Mondon, originario de una familia de cultivadores de viñedos del valle de Metz, nació en Nancy-Sur-Moselle el 8 de marzo de 1914. Tras cursar estudios secundarios en los Jesuitas de St. Clement, en Metz, se licenció en Derecho en la Facultad de Nancy. En 1940 resultó herido en combate y antes de concluir la guerra resultó dos veces detenido por los alemanes y logrando sendas evasiones. Desmovilizado, entra en la Magistratura como Procurador de la República y en 1946 es elegido Diputado de la Asamblea Nacional.

Al año siguiente se presenta a las elecciones municipales y es elegido Alcalde de Metz, Alcaldía que conservó hasta hoy. Raymond Mondon, que fue Secretario de Estado para el Interior en el gabinete de Mendès-France (enero-febrero 1955), perteneció desde hace años al comité director de la Federación Nacional de los Republicanos Independientes (de la actual mayoría gubernamental), asumiendo en 1957 la Vicepresidencia. En su calidad de republicano independiente entró como Ministro de Transportes en el Gobierno de Jacques Chaban Delmas, el 22 de junio de 1959. Desde el pasado mes de julio Raymond Mondon, apenas ha podido integrarse en sus actividades ministeriales al no hallarse del todo recuperado de su operación. Finalmente y desde hace quince días su estado se agravó súbitamente hasta que hoy se produjo el fatal desenlace.

Nieve en Tárrega, sol en Las Palmas



En estos días de intenso temporal de nieve y de frío intenso, como pocas veces se ha sucedido, en gran parte de la Península, España sigue ofreciendo el contraste de sus tierras, con el espléndido tiempo de Canarias. Ahí tenemos dos imágenes del mismo día en dos lugares distintos. A un lado Tárrega, una de las ciudades catalanas más batidas por el temporal de nieve, y de otro la concurrida playa de Las Palmas, a la que acuden europeos de todos los países ahora en el más crudo de los inviernos.

Inspección del SUIVRE para determinados productos de importación

MADRID, 31. (Prensa). — El Boletín Oficial del Estado inserta hoy una resolución de la Dirección General de Política Arancelaria por la que se hace extensiva la inspección y Vigilancia del Comercio Exterior — para determinados artículos de importación, a partir de hoy, para lo que en el espacio de Aduanas habrá de presentarse certificado de aptitud expedido por el SUIVRE; dentro de las normas de calidad instituidas por OCEDE, al comercio internacional de esos productos, que son los siguientes en este caso: Alcañafes, apio, cerezas, ciruelas, coques de Bruselas, coles-repollo, coliflores, secarinas, espinacas, freas y fresas.

Se intentaba un sabotaje contra el repetidor de TVÉ en la provincia de burgos

BILBAO, 31. (Cifra). — Un importante servicio de la Guardia Civil ha permitido irruir un sabotaje perpetrado por un grupo terrorista paranoico de don Carlos hijo de Borbon Palma, contra el repetidor de televisión española en Bayona (Burgos).

Lurante la noche del miércoles al jueves fueron sorprendidos tres individuos cuando intentaban provocar la vibración del receptor instalado en las proximidades de la cárcel general Burgos-Bayona. Al ser descubiertos un automóvil que se había quemado en las cercanías de dichas instalaciones. Al proceder a su identificación se comprobó que carecían de documentación, faltándole también la documentación del vehículo en el que viajaban. Cuando eran conducidos hacia la casa del receptor se aproximaron a los dos individuos, apostados en las instalaciones, que hicieron uso de las armas de fuego que portaban, encendiéndose un tiro cuando el cual resultó herido Amador Mediavilla, guardia de las instalaciones de televisión. En la confusión originada por el tiro, los cinco desconocidos abandonaron el vehículo matancu NA-692 74, en cuyo interior fue encontrada una metralla. Este vehículo había sido robado en el pueblo de Burlada (Navarra), a Ramón Basanueva Martí.

Iniciada la persecución, fueron detenidos e identificados como: Al los Cañales Sánchez, de 21 años, natural de Pamplona; Juan Quejaveja Vera, natural de San Sebastián; Iñigo José María Sanz Sanz, natural de Bilbao; y José Luis García Robles, de León.

Posteriormente al detener al quinto individuo, de quien se sabe se llama José Antonio y es conocido por el apodo de "El cism", asumimos, se ha sabido que José Luis García Robles, técnico electrónico, exiliado en Barriz y fugado de la cárcel de Pamplona, es el especialista que dirige el atentado.

Todos los indicios parecen señalar que este grupo se encuentra relacionado con otro que intervino en la voladura de la imprenta del periódico de Pamplona "El Pensamiento Navarro", hace unos meses. Las detenciones han sido posibles merced a la diligencia y eficacia de las fuerzas de la Guardia Civil, que expusieron sin pérdida de tiempo la persecución del vehículo y de los terroristas, venciendo las dificultades climatológicas y la accidentación del terreno por el que tuvo que desplazarse hasta lograr el paradero.

Amplio y profundo eco...

Viene de la primera cooperación económica e industrial del país.

LA PRENSA BELGA

BRUSELAS, 31. (Prensa). — Toda la prensa recoge ampliamente y en sus primeras páginas la noticia del indulto concedido por Su Excelencia el Jefe del Estado a los seis condenados a muerte en el proceso de Burgos. La información es muy oscura y ha sido seguida con toda atención. Se reproducen noticias y rechazos en Madrid, de las agencias españolas y de las grandes agencias internacionales y también de los enviados especiales que no pocos periódicos han tenido estos días en la capital de España, en Burgos, y en San Sebastián. La impresión general ha sido grande y la alegría indescribible.

EN LA PRENSA ITALIANA

ROMA, 31. (Efe). — "Decisión sabia desde el punto de vista humano y desde el punto de vista político" dice esta mañana el diario milanés "Corriere della Sera" al informar destacadamente en su primera página de la conmutación de las condenas a muerte pronunciadas por el tribunal militar de Burgos.

Esta mañana, absolutamente todos los diarios italianos insertan en su primera página la noticia, que viene precedida con grandes alardes tipográficos. El rotativo romano "Il Messaggero" inserta bajo sus titulares una gran fotografía de Franco junto a un árbol de navidad, mientras se entretiene con sus nietos.

El "Corriere della Sera" destaca el gesto de Franco y subraya que la clemencia ha sido ejercida respecto a personas responsables "de un auténtico terrorismo, acusadas de asesinato". Informa, asimismo, ampliamente del discurso del Caudillo a la nación española. Destaca sus afirmaciones sobre la adhesión del pueblo español a su persona, su promesa de continuar manteniendo Dios le de vida en la dirección de los destinos de la patria y sobre la garantía de continuidad que la ley de sucesión da al régimen. Se refiere asimismo a las reacciones favorables que han suscitado la gracia en la opinión pública mundial y a "la viva satisfacción" que ha producido en la opinión pública italiana.

"La Stampa" en un comentario de esta mañana sobre la gracia concedida por el Caudillo "sobre lo lícito de las condenas se puede decir que la mayoría de los españoles estaban de acuerdo pero igual acuerdo encontrará la medida de clemencia".

"España ha dado pruebas de madurez —subraya "Il Tempo"— negándose a prestarse al juego de la tensión, que habría podido producir el fatal resultado de una confirmación de las condenas a muerte. Los llamamientos y las amenazas, más que a salvar la vida de los vascos, iban dirigidos a debilitar el gobierno español". Otros diarios, como "Roma" de Nápoles, "L'Mattino", también de la misma capital de la Campania, "El resto del carlinio" de Bolonia, y "La Navazione de Florencia" publican en primera página la decisión del Jefe del Estado español y resaltan que ha sido adoptada al inicio del Año Santo compostelano.

LA PRENSA HOLANDESA SE CONGRATULA

LA HAYA, 31. (Efe). — El gobierno holandés se congratula de la decisión del Jefe del Estado español de indultar las penas de muerte "ha declarado hoy, a través de un portavoz del Ministerio holandés de Asuntos Exteriores, refiriéndose a los seis condenados a muerte en el proceso de Burgos.

DICE EL CARDENAL ARZOBISPO DE PARIS

PARIS, 31. (Efe). — "Me he enterado con un inmenso alivio de la decisión del Jefe del Estado español. Este gesto honra a todo el pueblo español que yo respeto muy sinceramente", ha indicado hoy a la agencia EFE, el Cardenal Arzobispo de París, Monseñor Marty, al comentar la noticia del indulto de los procesados de Burgos por el Jefe del Estado español.

EL MERCADO COMUN SE CONGRATULA

BRUSELAS, 31. (Efe). — "La comisión de las comunidades europeas se felicita de la decisión tomada por las autoridades españolas de conmutar las penas de muerte pronunciadas tras el proceso de Burgos", ha declarado hoy en Bruselas el portavoz de la comisión del Mercado Común Europeo.

SATISFACCION EN BAYONA

BAYONA, 31. (Del enviado especial de Prensa, Juan Antonio Leuona). — La clemencia otorgada por el Jefe del Estado español, Generalísimo Franco, a favor de los seis condenados a muerte por el consejo de guerra de Burgos, ha satisfecho a la inmensa mayoría de los habitantes del país vasco francés y se ha considerado como un acto de gran visión política y espíritu humanitario.

Las utanas ediciones de la prensa, ya sea de París, de Burdeos, o Toulouse coinciden en resaltar en las primeras páginas el gesto del General Franco. En San Juan de Luz, Sococa, Biarritz, Bayona, reina la mayor alegría sobre todo en los medios de retaguardia vascos.

La satisfacción de francés medio se ha traducido en un importante paso de vehículos por la frontera española, que en las últimas 24 horas a pesar de las intensas nevadas ha sido de cerca de 12.000 unidades.

COMENTARIOS EN LA PRENSA SUIZA

GINEBRA, 31. (De la correspondencia de Prensa, Aurora Alvarez). — La decisión del Caudillo de indultar los seis vascos condenados a muerte por el consejo de guerra de Burgos fue acogida en Suiza con gran satisfacción. La radio y la televisión dieron la noticia el miércoles a partir de las siete de la tarde en todos sus boletines de información y retransmitieron largos pasajes del discurso de fin de año del Generalísimo.

El resto esencialmente conciliador y tan profundamente humano de Franco, ha levantado una ola de entusiasmo en la prensa que ha dedicado sus editoriales del jueves. "El sentimiento de alivio escribe "La Suisse" (independiente) ha sido general en España y en el mundo (...). Franco ha dado una prueba de poder seguro basado en el apoyo masivo de la nación". El editorialista del "Journal de Genève" (liberal) comenta así la noticia: "La presión de la opinión internacional no ha hecho retroceder a Franco en lo más mínimo. En realidad, el Caudillo ha querido establecer una diferencia entre el pasado y el presente y pedir a los españoles de juzgar a los acusados vascos mirando al porvenir para que, olvidados los rencores de ayer, piensen solamente en el futuro de España".

COMENTARIO DEL "OSSEVATORE ROMANO"

CIUDAD DEL VATICANO, 31. (Efe). — El diario vaticano "L'Osservatore Romano" publica esta tarde una nota, en su primera página, en la que reafirmando el indulto concedido ayer por el Jefe del Estado español, dice textualmente:

"La noticia de la gracia concedida a los seis condenados por el tribunal militar de Burgos, ha sido acogida con alivio y con viva satisfacción. Se ha conocido con placer la relación establecida por el Jefe del Estado español entre su decisión y el comienzo del Año Santo compostelano, acontecimiento religioso que tiene sus raíces profundas en la conciencia cristiana de la nación. Se ha revelado, por otra parte, con satisfacción particular que el gesto realizado responde también a un llamamiento personal dirigido por el Santo Padre al Jefe del Estado".

"Se hacen votos —añade la nota vaticana— para que la prudente resolución contribuya a serenar los ánimos de todos y sea una contribución positiva a la causa de la paz interior y exterior por la cual, mañana 1.º de enero, rezarán, con el Papa, los cristianos".

«Espantosa cirugía» en algunos hospitales británicos

MANCHESTER, 31. (Efe). — Pe ligrosas operaciones de aborto son practicadas en algunos hospitales británicos, por jóvenes doctores sin suficiente experiencia, afirma el doctor David Hay, en una revista médica.

El doctor Hay, uno de los más destacados ginecólogos del país, señala en su artículo que la vida de muchas mujeres británicas corre serio peligro mientras operaciones de aborto continúan siendo practicadas por doctores inexpertos.

En el último número de la revista "Manchester Medical Gazette", el doctor Hay dice que algunos de estos doctores son casi muchachos que practican una «espantosa cirugía».

La Ostpolitik, gran protagonista de la política alemana en 1970

Sin que hasta ahora haya podido vencer la intransigencia de Pankow

BRONN, 31. — (Del correspondiente de PYRESA, ALBERTO CRESPO). — En los análisis finales del año se canta en octavas reales la "Ostpolitik", gran protagonista de la política alemana de los doce últimos meses.

El fracaso completo de la de Gansel. Hoy por hoy, y no por culpa de la República Federal, los dos Estados que componen la nación alemana se sienten entre sí tan distantes "como Valladolid y Gante", en el verso de Calderón. De añadidura, al problema de Berlín no se le ve solución inmediata. Entra pendiente el año nuevo y probablemente seguirá igual cuando el año se haga viejo.

grado difícilmente imaginable. El "alcohol al volante" ha hecho progresos notables, hasta el punto de causar seis mil muertos, dos mil más que el año anterior. Y eso que los tribunales alemanes han retirado en 1970 ciento ochenta y ocho mil permisos de conducir — amén de infligir penas menores a tres millones y medio de conductores — casi siempre por embriaguez. Cabe señalar que en todos los tipos de criminalidad, la proporción más baja la han dado, como en años precedentes, los obreros españoles.

Puestas una junto a otra las dos caras de la medalla, el resultado comparativo es el que puede esperarse de una sociedad rica y próspera que no parece dispuesta a exigirse a sí misma una disciplina social rigurosa.

En todo caso, más por costumbre que por convicción en que el nuevo año será mejor, los alemanes entrarán en él ruidosamente y como disparados por una fuerza misteriosa y oculta. Tengo para mí que la potencia de este pueblo de hacerlo todo junto, con una sociabilidad admirable: ir a la escuela, cantar, trabajar y divertirse. No creo que haya menos de cien mil asociaciones privadas, es decir espontáneas, en la República Federal. Habrá, pues, como poco, cien mil cenas y bailes de San Silvestre. Y aún me quedo corto.

De quienes viven en el país, aunque sólo sea temporalmente, son los soldados del séptimo ejército de los Estados Unidos los que recibirán más y más pronto de 1971. A partir del uno de enero, tendrán la semana de cinco días. Sólo prestarán servicio, salvo en situaciones de emergencia, del lunes por la mañana al viernes por la tarde. ¿Cabe indicación más clara de la lejanía del peligro de guerra? Esta es, sin duda, una noticia tranquilizadora, quizá la mejor para terminar el breve análisis de un año con el pie puesto en el umbral del siguiente.

SOMBRA DEL AÑO VIEJO

La moneda tiene también otra cara, menos jocunda. En 1970 la criminalidad ha crecido a un ritmo alarmante. Según datos recogidos por la prensa, un delito cada catorce segundos. La policía, impotente por falta de personal y medios técnicos, no ha podido cumplir sesenta mil órdenes de detención. El comercio y el consumo de estupefacientes han llegado a un

Termina el boicot decretado por la CGT francesa a los barcos españoles

PARIS, 31. — El boicot establecido por el Sindicato comunista CGT contra los barcos españoles ha sido suprimido, según el comunicado que dicho Sindicato acaba de entregar a la prensa. En él se pide a los estibadores que descarguen los 25 barcos con bandera española que se encuentran anclados en puertos franceses. Se explica que la medida ha sido tomada al conocerse el indulto de los condenados a muerte de Burgos.

Una nueva moda para el nuevo año, en Inglaterra

El SHORT enterrará juntas a la MINI y a la MIDI

LONDRES, 31. (Del correspondiente de PYRESA, MANUEL ADRIÓ). — En los primeros meses de 1971 habrá concluido por consunción la guerra de las faldas que este otoño estivo a punto de provocar serios altercados en Inglaterra, cuando las partidarias de la mini se lanzaron a la calle para defender el derecho a lucir las piernas que pretendían arrebatarles las modistas de la buena sociedad londinense, empeñadas en imponer la midi. Una nueva moda va a enterrar juntas a la mini y a la midi, aunque los modistos ven en ella una variante de la falda corta que en muchos aspectos la mejorará a la vista de los hombres. De lo que se trata, en definitiva, es de sustituir la falda por short unos pantalones cortos, muy ajustados, que dejarán las piernas al aire lo mismo que la minifalda pero con la ventaja de realizar aún más la silueta.

¿ES FEMENINO EL SHORT?

Los diseñadores del short aseguran que es muy confortable y que la mujer se moverá dentro de él con la misma libertad con lo que lo hacía en la mini y que, por supuesto, podrá contonearse con la misma gracia que antes sin perder un ápice de femineidad. "Por otro lado, afirman, serán más útiles para el trabajo, sobre todo porque mantendrán la presión arterial de los hombres a un nivel más normal que el que provocaba la falda". El short puede ser de dos piezas o de una, es decir, a modo de vestido rematado en pantalón o en combinación de pantalón y blusa. Las casas de modas de Londres lo están presentando de las dos maneras dándole un aire más deportivo a la segunda. La nueva moda se interpreta aquí como un triunfo de las partidarias de la minifalda en su lucha contra las que tratan de imponer la midi retornando a una era que ya solo tiene éxito aquí en los edificios.

NIXON, el hombre más admirado del año en U.S.A.

WASHINGTON, 31. (Efe). — Por segundo año consecutivo, el Presidente de los Estados Unidos Richard Nixon fue el hombre más admirado por los norteamericanos durante 1970, reveló hoy una encuesta de la opinión pública de George Gallup.

El Reverendo Billy Graham el predicador evangelista, ocupa el segundo lugar en la lista de la popularidad seguido del senador Edward Kennedy, del Vicepresidente Agnew y del Papa Pablo VI.

En los cinco últimos lugares de la lista figuran el senador Edmund Muskie, el ex-presidente Lyndon Johnson, el Gobernador de California Ronald Reagan, el ex-vicepresidente Humphrey y el ex-presidente Truman.

Los prisioneros se divierten



HANOI. — El comandante Robert J. Schweitzer, de la Armada, observa como juega la pelota en el juego de voleibol, el teniente coronel Edison W. Miller, de Marines, en el campamento de prisioneros de guerra que está muy cerca de Hanoi. Hanoi permitió que un periodista canadiense entrevistara a dos prisioneros de guerra y a otros varios en un programa de televisión, en este campamento. — (Telefoto CIFRA)

"Alivio en todo el mundo libre"

Así titula el "Corriere della Sera" el indulto otorgado por el Jefe del Estado español

ROMA, 31. (Del correspondiente interino de Pyresa, Alejandro Pistolesi). — La gran prensa liberal e independiente informa hoy con extraordinario relieve en torno a la conmutación de las condenas de muerte de los procesados de Burgos, subrayando de modo unánime el valor y el significado de la intervención, perfectamente constitucional del Jefe del Estado español. La palabra "alivio" domina los titulares de estos días, que en la última fase de la cuestión han adoptado una postura bastante ecuánime y equillibrada si se la compara con las de los días pasados. No puede decirse lo mismo del órgano de los católicos de izquierda "L'Avvenire", que se ha mostrado más venenoso que nunca, como si la noticia del indulto de los condenados a muerte representara, para el sector del que es portavoz dicho periódico, el hecho más desagradable del año parece evidente, en el caso de "L'Avvenire", con el de los órganos comunistas, que la conmutación de las condenas de muerte ha desbaratado una gigantesca y clamorosa operación contra el régimen español, que estaba ya montada en sus mínimos detalles, y que al llegar de repente la noticia — para ellos imprevisita — del indulto total, ha habido que archivar a toda prisa. La rabia, mal disimulada en los titulares y en el texto de las informaciones pretendiendo desahogarla ahora, tanto los demócratas de izquierda como los marxistas, dando órdenes a los sindicatos del puerto de Génova para que, a pesar del indulto, continúe la acción de boicot contra los buques españoles. Los dos mercados "Cala Figuera" y "Lago Negro" siguen hoy, por este absurdo motivo, sin poder efectuar las normales operaciones de carga y descarga.

DIFERENCIAS MADRID-MOSCÚ

"Alivio en todo el mundo libre", titula a toda plana el "Corriere della Sera" de Milán, junto a una foto del Caudillo, mientras en el editorial, tras recordar el evidente deseo de los españoles «de no querer volver a abrir el torbellino fatal y sangriento de la guerra civil», se comprueba la decisión de Madrid con la de Moscú, haciendo hincapié en la diferencia fundamental de los dos procesos. En efecto, «el tribunal ordinario de Lenin grado condenó a dos israelitas a la pena de muerte por un proyecto, por una intención de dedito. La tragedia española, se desarrollaba en cambio sobre el fondo de un auténtico terrorismo en acción, con pruebas de asesinatos cometidos por miembros de grupos guerrilleros, en lucha contra el estado español. "Franco concede la gracia". "El Caudillo lo anuncia en la televisión, en el mensaje de fin de año", son los titulares a toda plana con los que "Il Messaggero" de Roma da la noticia, a pesar de la actitud decididamente tendenciosa adoptada por el enviado especial durante todo el asunto. Bajo los titulares de primera plana, aparece una gran foto del Caudillo junto a sus

nietos en pleno ambiente familiar y navideño.

TOTAL APROBACION

El liberal de Roma "Il Tempo", subraya en los grandes titulares de primera plana que "en el discurso televisado de fin de año, Franco ha afirmado que el acto de clemencia tiene su origen en las demostraciones de apoyo popular hacia su persona". En torno a una gran foto del Caudillo hablando desde las pantallas de la televisión española, forman corona otros titulares sobre comentarios y crónicas dedicados al acontecimiento: "La decisión de Franco, acogida con alivio" "Especial satisfacción en el Vaticano y llamadas telefónicas a la Embajada de España expresando sentimientos de complacencia", palabras: "Complacencia de gobierno y de muchedumbres por el acto de clemencia del Caudillo", escabazan de informaciones en que se describen con abundancia de detalles las reacciones positivas recogidas en todo el mundo. El portavoz de la oficina de prensa de la Ciudad del Vaticano, profesor Federico Alessandrini, al comentar con los periodistas la noticia confirmó que el resto del Jefe del Estado español ha despertado gran satisfacción en los ablates vaticanos".

Sentencias del tribunal de Teherán contra 18 personas acusadas de conspiración

La penas impuestas oscilan entre cadena perpetua a tres años de prisión

TEHERAN, 31. (Efe Reuter). — Un tribunal militar de esta capital sentenció esta madrugada a 18 personas, acusadas de haber participado en una conspiración inspirada por el antiguo jefe de seguridad iraní, General Taimour Bakhtiar y el régimen basista de Irak.

Uno de los jefes del grupo Ahmad Saburi de 24 años de edad, fue sentenciado a cadena perpetua pero se le conmutó la pena a tres años por su cooperación con las autoridades durante los Interrogatorios. Durante la audiencia Saburi afirmó que había recibido instrucciones del general Bakhtiar para enviar voluntarios iraníes a Bagdad para recibir entrenamiento en actividades de sabotaje contra Irak.

Hay además otras tres sentencias a cadena perpetua, una de quince años, tres de diez, una de ocho, tres de siete, cuatro de cinco y dos de tres.

Se ha hecho público que algunos de los procesados habían apelado contra la sentencia. Los demás tienen 10 días para hacerlo.

Domador herido por un león

HUGO (EE.UU.) 31. (Efe Upi). — El domador Corral Borvenelli se inclinó sobre un león llamado "Da vida" para decirle: "Lo siento pero hoy no hay carne". Según un testigo ocular el domador volvió ligeramente la espalda al animal y el león en cuestión de segundos dió un salto lanzándose sobre la espalda del domador.

Borvenelli que cuenta 40 años de edad ha sufrido heridas de cojillos y garras del león en su cuello y espalda pero su estado no reviste gravedad.

PARIS: Acto conmemorativo del cincuenta aniversario del partido comunista francés

PARIS, 30. (Del correspondiente de PYRESA, Enrique Laborde). — "Nosotros somos el partido que proclamamos con Maurice Thorez: no es ni en Roma, ni en Berlín, ni en Londres, ni incluso en Moscú, donde Francia debe buscar o recibir las consignas sino en París, en Francia. Esto no es ni ha sido para nosotros una afirmación de circunstancias. Es la expresión de un principio permanente de nuestra política. Por ello, es soluciones que preconizamos son unas soluciones profundamente nacionales. Es la profesión de fe del más puro Nicolás Chauvin, forma parte del discurso pronunciado por el secretario general adjunto del partido comunista francés, Georges Marchais, en el acto conmemorativo del cincuentenario del partido.

y por un decreto gubernamental se le retiró la nacionalidad francesa. En noviembre de 1944, el General de Gaulle, por decreto especial, amnistió al bravo patriota Maurice Thorez que, unos veinte años después, había de morir en territorio soviético, atendido por médicos soviéticos. La independencia del PCF, «vis-a-vis» de Moscú, no es más que un decir. Cualquier número de «L'Humanité» nos lo demuestra. Sin ir más lejos, el de hoy. En la página dos, que es página escondida, se le dedican siete líneas al proceso de Lenin grado, en forma de noticia ordinaria. Pero donde se le ve el plumero con más descaño, es en el discurso de Georges Marchais en la sala de la Mutualité, esa sala donde lo mismo se elige una «misa» que se celebra un acto político. En ese discurso, con tanta soflama patriótica de por medio, se ha condenado todo lo que podía arrancar más aplausos en la galería. Pero ni la más leve alusión a Leningrado, ni la insinuación más ligera que pudiera herir la susceptibilidad del Kremlin.

Pero la nota patriótica, no se perdió un sólo instante. Así, se recordó con emoción como «en julio de 1940, Maurice Thorez y Jacques Duclos hicieron un llamamiento al pueblo francés para que luchase contra el ocupante». Después del llamamiento, vino lo de los pies en polvorosa camino de Moscú. Pero esto, ya lo saben ustedes. Los que no lo supieron, al menos por la boca de Georges Marchais, fueron los asistentes a «las bodas de oro de la clase obrera con el socialismo científico». En fin, para no molestar a los hombres de Moscú, a pesar de la independencia, ni tan siquiera se citó, en el tablero de honor del comunismo internacional, un sólo chino, un pezando por Mao Tse Tung. Todo, pues, muy comedido y muy ajustado a la circunstancia. No se trata del cincuentenario, se trata de que dentro de tres meses habrá unas elecciones municipales y como los comunistas saben que ahí tienen buen terro no de conquista, no era cosa de crear suspicacias.

El Cónsul Beihl y su familia, de vacaciones en Alemania

ASPERG (República Federal Alemana), 31. (Efe). — El Cónsul honorario de la República Federal de Alemania en San Sebastián, Eudgen Beihl, liberado la semana pasada por sus secuestradores, se encuentra en la pequeña localidad de Asperg, próxima a Stuttgart, donde prepara sus próximas vacaciones.

Junto con su esposa y su hijo, el Sr. Beihl se aloja en un hotel de Asperg, cerca de donde vive su hermano Karl Beihl inspector principal de policía a quien Beihl dirigió una carta durante los días de su cautiverio en poder de la «ETA».

HUMOR

Falsa alarma en el avión de «Iberia» de la línea Madrid - París

MADRID, 31. (Cifra). — Un avión de Iberia de la línea regular Madrid-París, hubo de tomar imprevisiblemente tierra en el aeropuerto Parma, de Biarritz, debido a una alarma, procedente de la torre de control del aeropuerto de París, según la cual un artefacto explosivo iba a bordo de la aeronave.

Una vez efectuadas las oportunas comprobaciones en el aeropuerto biarritzarra, pudo comprobarse que se trataba de una falsa alarma.



—Es que se me ocurrió sentarme a mi esposa sobre las rodillas.